DOC 55 **2228/001**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 septembre 2021

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, concernant l'organisation du Conseil du Contentieux des étrangers

SOMMAIRE Pages

Résumé 3
Exposé des motifs 4
Avant-projet 29
Avis du Conseil d'État....44
Projet de loi....46
Coordination des articles....66

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 2, 2°, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013, L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 september 2021

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie en tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, aangaande de organisatie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen

INHOUD Blz.

Samenvatting....3
Memorie van toelichting 4
Voorontwerp 29
Advies van de Raad van State 44
Wetsontwerp....46
Coördinatie van de artikelen 67

DE URGENTIEVERKLARING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 2, 2°, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 2013 WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

05319

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 29 septembre 2021.	*De regering heeft dit wetsontwerp op 29 september 2021 ingediend.*
Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 7 octobre 2021.	*De "goedkeuring tot drukken" werd op 7 oktober 2021 door de Kamer ontvangen.*

N-VA	:	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
Ecolo-Groen	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
PS	:	*Parti Socialiste*
VB	:	*Vlaams Belang*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
PVDA-PTB	:	*Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique*
Open Vld	:	*Open Vlaamse liberalen en democraten*
Vooruit	:	*Vooruit*
cdH	:	*centre démocrate Humaniste*
DéFI	:	*Démocrate Fédéraliste Indépendant*
INDEP-ONAFH	:	*Indépendant - Onafhankelijk*

Abréviations dans la numérotation des publications:		*Afkorting bij de numering van de publicaties:*	
DOC 55 0000/000	*Document de la 55e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi*	*DOC 55 0000/000*	*Parlementair document van de 55e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA	*Questions et Réponses écrites*	*QRVA*	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV	*Version provisoire du Compte Rendu Intégral*	*CRIV*	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag*
CRABV	*Compte Rendu Analytique*	*CRABV*	*Beknopt Verslag*
CRIV	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*	*CRIV*	*Integraal Verslag, met links het defi nitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*
PLEN	*Séance plénaire*	*PLEN*	*Plenum*
COM	*Réunion de commission*	*COM*	*Commissievergadering*
MOT	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*	*MOT*	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise, d'une part, une augmentation du cadre temporaire du Conseil du Contentieux des Étrangers et, d'autre part, à simplifier et optimiser la procédure d'évaluation pour l'administrateur et pour les titulaires de fonction du Conseil du Contentieux des étrangers tout en introduisant un système fonctionnel et complet de mesures disciplinaires et d'ordre pour les titulaires de fonction. Finalement, le statut de l'administrateur sera davantage alignées sur des règles déjà en place pour le greffier en chef.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp beoogt enerzijds een verhoging van het tijdelijke kader voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, en anderzijds een vereenvoudiging en optimalisering van de evaluatieprocedure ten aanzien van de beheerder en ambtsdragers bij de Raad, waarbij voor de ambtsdragers tevens een volwaardige regeling aangaande orde- en tuchtmaatregelen wordt ingevoerd. Tenslotte wordt het statuut van de beheerder meer afgestemd op dat van de hoofdgriffier.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Ce projet de loi vise, d'une part, une augmentation du cadre temporaire du Conseil du contentieux des Étrangers et, d'autre part, à simplifier et optimiser la procédure d'évaluation pour l'administrateur et pour les titulaires de fonction du Conseil du Contentieux des étrangers tout en introduisant un système fonctionnel et complet de mesures disciplinaires et d'ordre pour les titulaires de fonction.

Ces deux mesures visent une organisation efficace de la juridiction, afin que l'accent soit mis sur le traitement des dossiers dans un délai raisonnable, dans un environnement où l'on prête également attention au bien-être au travail.

1. ***Augmentation du cadre***

Cette augmentation du cadre temporaire du Conseil du contentieux des Étrangers répond à l'objectif de permettre aux différentes instances d'asile de traiter rapidement les demandes de protection internationale et de fournir au demandeur une réponse définitive dans un délai court. À cette fin, une augmentation du personnel est accordée tant à l'Office des étrangers, qu'au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, afin de réduire au maximum la charge de travail actuelle. Cela entraînera une augmentation du nombre de décisions et donc de recours, de sorte qu'une augmentation du personnel du Conseil du contentieux des Etrangers est également nécessaire. Il faut éviter une spirale négative dans laquelle les personnes considèrent la lenteur du traitement des recours comme une occasion de prolonger leur procédure en introduisant un recours.

La nécessité d'augmenter le cadre temporaire du Conseil du contentieux des Étrangers est donc multiple:

1. absorber les recours supplémentaires attendus dans le contentieux de pleine juridiction afin de continuer à les traiter dans les délais légalement prévus;

2. constituer une marge d'adaption au niveau des recours qui permette d'absorber les augmentations du

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Dit wetsontwerp beoogt enerzijds een verhoging van het tijdelijke kader voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, en anderzijds een vereenvoudiging en optimalisering van de evaluatieprocedure ten aanzien van de beheerder en ambtsdragers bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, waarbij voor de ambtsdragers tevens een volwaardige regeling aangaande orde- en tuchtmaatregelen wordt ingevoerd.

Met beide maatregelen wordt ingezet op een efficiënte, organisatie van het rechtscollege zodat de focus kan liggen op het behandelen van de dossiers binnen een redelijke termijn, in een omgeving waarbij er ook aandacht is voor welzijn op het werk.

1. ***Verhoging van het kader***

Deze verhoging van het tijdelijk kader bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen kadert in de doelstelling om de verschillende asielinstanties in staat te stellen om verzoeken om internationale bescherming snel te behandelen en de verzoeker binnen een korte termijn een finaal antwoord te kunnen geven. Hiertoe worden zowel bij de Dienst Vreemdelingenzaken als bij het Commissariaat Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen personeelsverhogingen toegekend met het oog op het wegwerken van de huidige werkvoorraad tot een minimale werkvoorraad. Dit zal leiden tot een toename van het aantal beslissingen en dus van het aantal beroepen, zodat ook een verhoging van het kader bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zich opdringt. Een negatieve spiraal waarbij mensen in een trage behandeling van de beroepen een opportuniteit zien om via het indienen van een beroep hun procedure te kunnen verlengen, moet worden vermeden.

De noodzaak voor de verhoging van het tijdelijk kader bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen is dan ook meervoudig:

1. het opvangen van de te verwachten bijkomende beroepen in het volle rechtsmachtcontentieux teneinde deze binnen de wettelijke voorziene termijnen te kunnen blijven behandelen;

2. het inbouwen van een buffer op beroepsniveau waarmee stijgingen van het aantal aanvragen om internationale

nombre de demandes de protection internationale et de recours connexes;

3. à long terme, réduire la charge de travail existante, tant dans le contentieux de pleine juridiction que dans le contentieux d'annulation.

À cette fin, deux chambres supplémentaires seront créées, chacune avec un président et trois juges au contentieux des étrangers. Ils seront soutenus par des attachés-juristes et des collaborateurs du greffe supplémentaires. Cela porte le nombre total de membres du Conseil à soixante-deux (trente-quatre dans le cadre permanent et vingt-huit dans le cadre temporaire).

Il a été décidé d'augmenter le nombre de juges aux contentieux des étrangers dans le cadre temporaire. Le Roi doit vérifier, pour chaque période de trois années judiciaires, si une prolongation du cadre temporaire est toujours souhaitable. En cas de non prolongation, le cadre est réduit par le fait que lorsqu'un juge aux contentieux des étrangers part, par exemple pour cause de retraite, les juges du cadre temporaire glissent dans la place libérée dans le cadre permanent. En outre, si l'afflux de recours est temporairement plus faible que prévu, le ministre compétent peut décider de ne pas nommer de nouveaux juges dans le cadre temporaire. Toutefois, l'existence du cadre temporaire offre la possibilité d'agir rapidement si l'afflux de nouveaux dossiers devait à nouveau être plus important.

2. ***Procédure d'évaluation, mesures disciplinaires et d'ordre***

2.1. *Une simplification et optimisation de la procédure d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil du Contentieux des étrangers*

Le système d'évaluation prévu par la loi du 15 décembre 1980 est complexe, entre autres parce qu'il prévoit quatre procédures différentes, à savoir une procédure pour les membres du Conseil et pour les présidents de chambre nommés, une procédure pour les titulaires de fonction adjoints qui ne sont pas encore nommés définitivement, une procédure pour le greffier en chef nommé définitivement et une procédure pour les greffiers. En outre, l'élaboration de la procédure est en partie laissée au Roi, tant en ce qui concerne les critères d'évaluation que la procédure permettant au Conseil d'État d'imposer la seule sanction prévue par la loi, à savoir la démission pour inaptitude professionnelle après deux évaluations insuffisantes. Ce système complexe a été instauré en 2006, tant pour le Conseil d'État que pour le Conseil du Contentieux des étrangers. La procédure d'évaluation du Conseil d'État a depuis été revue et simplifiée par la

bescherming en daarmee samen hangende beroepen kunnen worden opgevangen;

3. op lange termijn het verkleinen van de bestaande werkvoorraad, zowel in het volle rechtsmachtcontentieux als het annulatiecontentieux.

Hiertoe zullen twee bijkomende kamers worden gecreëerd, met telkens een kamervoorzitter en drie rechters in Vreemdelingenzaken. Deze zullen worden ondersteund door bijkomende attaché-juristen en griffiemedewerkers. Hiermee komt het totaal aantal leden van de Raad op tweeënzestig (vierendertig in het vaste kader en achtentwintig in het tijdelijke kader).

Er wordt geopteerd om het aantal rechters in vreemdelingenzaken te verhogen in het tijdelijke kader. De Koning moet per periode van drie gerechtelijke jaren nagaan of een verlenging van het tijdelijke kader nog wenselijk is. Bij een niet verlenging wordt het kader afgebouwd doordat bij een vertrek van een rechter in vreemdelingen-zaken, bijvoorbeeld omwille van een op- pensioenstelling, de rechters van het tijdelijke kader inschuiven in de vrijgekomen plaats van het vaste kader. Tevens kan de bevoegde minister wanneer de instroom aan beroepen tijdelijk lager zou uitvallen dan verwacht ervoor opteren om geen nieuwe rechters te benoemen in het tijdelijke kader. Evenwel biedt het bestaan van het tijdelijke kader de mogelijkheid om snel te schakelen wanneer er opnieuw een hogere instroom zou ontstaan.

2. ***Evaluatieprocedure, orde- en tuchtmaatregelen***

2.1. *Vereenvoudiging en optimalisering van de evaluatieprocedure van de ambtsdragers bij de Raad*

Het evaluatiesysteem dat is voorzien in de wet van 15 december 1980 is complex onder meer doordat het voorziet in vier verschillende regelingen, met name een regeling voor de leden van de Raad en de vastbenoemde kamervoorzitters, een regeling voor de adjunct-mandaathouders die nog niet vast zijn benoemd, een regeling voor de vastbenoemde hoofdgriffier en een regeling voor de griffiers. Daarnaast wordt de uitwerking van de procedure deels overgelaten aan de Koning, zowel wat betreft de evaluatiecriteria als wat betreft de procedure die de Raad van State toelaat om, de enige door de wet voorziene sanctie, namelijk het ontslag wegens beroepsongeschiktheid na twee evaluaties onvoldoende, op te leggen. Dit complexe systeem werd in 2006 ingevoerd voor zowel de Raad van State als de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. De evaluatieprocedure van de Raad van State werd ondertussen herzien en

loi du 20 janvier 2014 portant réforme de la compétence, de la procédure et de l'organisation du Conseil d'État.

Dans l'exposé des motifs de la loi précitée, il a été indiqué que le nouveau système tente de "faire une synthèse entre, d'une part, l'utilité de l'évaluation, et d'autre part, le temps qu'il faut y investir" (Doc. Parl. Sénat 5-2277/1, p. 33). Le présent projet de loi vise à réaliser le même équilibre au niveau du Conseil du Contentieux des étrangers. La révision et la simplification du système d'évaluation pour le Conseil du Contentieux des étrangers sont donc en grande partie inspirées du nouveau système d'évaluation du Conseil d'État depuis 2014, adapté toutefois au contexte spécifique du Conseil du Contentieux des étrangers.

La nouvelle procédure d'évaluation ne prévoit qu'une seule procédure applicable à tous les titulaires de fonction qui doivent être évalués. Toute la procédure est prévue par la loi et sa mise en œuvre ne dépend plus de l'adoption d'arrêtés d'exécution. Seule la détermination des critères d'évaluation doit encore être réglée par le Roi, et ce, après avis du premier président et du président qui entendent à cette fin l'assemblée générale. Un équilibre est ainsi réalisé entre d'une part, le souhait de disposer d'une procédure efficace permettant une gestion dynamique du Conseil et d'autre part, la nécessité de recueillir l'avis de la juridiction pour déterminer les critères d'évaluation pertinents.

Il est de l'intérêt du bon fonctionnement d'une organisation que tous ses membres exercent leurs fonctions d'une manière aussi efficace que possible. À cet effet, il est nécessaire de pouvoir identifier les éventuels dysfonctionnements dans le travail des intéressés, comme les points positifs du reste. Cet ajustement constituera souvent un processus qui ne pourra être évalué qu'après un certain temps. Par ailleurs, il doit également être possible de déterminer de manière formelle les dysfonctionnements permanents et d'y assortir des effets. Il est donc nécessaire, d'une part, de pouvoir dresser à intervalles réguliers un bilan sur la manière de servir de chacun sans pour autant, d'autre part, attendre un de ces moments pour s'attaquer à un dysfonctionnement constaté. C'est pourquoi, outre l'entretien de planification initial où les attentes et les objectifs sont discutés, un entretien de fonctionnement est organisé à différentes intervalles et au moins une fois par an. Dans ce contexte, les éventuels problèmes y sont discutés mais aussi les points positifs soulignés. L'entretien de fonctionnement fait l'objet d'un bref rapport dont les conclusions seront prises en compte dans l'évaluation de l'intéressé. Celle-ci sera établie ultérieurement, à la fin de la période

vereenvoudigd bij wet van 20 januari 2014 houdende de hervorming van de bevoegdheid, de procedureregeling en de organisatie van de Raad van State.

In de memorie van toelichting bij voormelde wet werd aangegeven dat het nieuwe eenvoudigere systeem, poogt "een synthese te vormen tussen enerzijds het nut van de evaluatie en anderzijds de er in te investeren tijd" (Parl. St. Senaat 5-2277/1, blz. 33). Huidig wetsontwerp beoogt eenzelfde evenwicht te bewerkstelligen op het niveau van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. De herziening en vereenvoudiging van het evaluatiesysteem voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen is dan ook voor een belangrijk deel geïnspireerd op het vernieuwde evaluatiesysteem van de Raad van State sinds 2014, evenwel aangepast aan de specifieke context van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

De nieuwe evaluatieprocedure voorziet slechts één procedure die van toepassing is op alle ambtsdragers die geëvalueerd moeten worden. De volledige procedure wordt uitgewerkt in de wet en de uitvoering ervan is niet langer afhankelijk van de aanneming van uitvoeringsbesluiten. Enkel de vaststelling van de evaluatiecriteria dient nog te worden geregeld door de Koning en dit na advies van de eerste voorzitter en de voorzitter die hiertoe de algemene vergadering horen. Hierdoor wordt een evenwicht gerealiseerd tussen enerzijds de wens om te beschikken over een efficiënte procedure die een dynamisch beheer van de Raad toelaat en anderzijds, de noodzaak om het advies in te winnen van het rechtscollege om de pertinente evaluatiecriteria te bepalen.

Het is in het belang van de goede werking van een organisatie dat alle leden van die organisatie zo goed mogelijk functioneren. Daartoe is vereist dat eventuele disfuncties in de werkzaamheden van de belanghebbenden, net zoals trouwens de positieve punten kunnen worden vastgesteld. Deze bijsturing zal vaak een proces zijn dat pas na verloop van een zekere tijd kan worden beoordeeld. Anderzijds moet het ook mogelijk zijn blijvende disfuncties op een formele wijze te kunnen vaststellen en er ook gevolgen aan te verbinden. Het is dus noodzakelijk dat op regelmatige tijdstippen een balans kan worden opgemaakt van ieders functioneren enerzijds maar dat anderzijds niet tot op één van die tijdstippen wordt gewacht om een vastgesteld disfunctioneren aan te pakken. Daarom wordt er naast het initiële planningsgesprek waarin de verwachtingen en de doelstellingen worden besproken, op verschillende tijdstippen en minstens eenmaal per jaar een functioneringsgesprek georganiseerd. Hierbij worden eventuele problemen besproken maar ook positieve punten benadrukt. Het functioneringsgesprek maakt het voorwerp uit van een bondig verslag waarvan de besluiten in aanmerking zullen worden genomen bij

d'évaluation, compte tenu du fonctionnement pendant cette période, et permettra alors de tenir compte de la manière dont l'intéressé a ou non remédié aux éventuels dysfonctionnements relevés au cours des entretiens de fonctionnement. Par analogie avec le Conseil d'État, une mention "bien", "à développer" ou "insuffisant" sera attribuée à l'intéressé à l'issue de l'évaluation.

L'évaluation est donc essentiellement un processus positif qui vise à améliorer la manière de servir des membres de l'organisation et, partant, de l'organisation dans son ensemble. Il ne s'agit pas d'une sanction. Elle ne peut donc être assortie d'effets négatifs qu'en cas de prestations manifestement insuffisantes. Les conséquences de l'évaluation ont donc aussi été réexaminées et la possibilité de recours auprès de la commission d'évaluation est optimisée.

Le Conseil du Contentieux des étrangers est une organisation relativement petite et ses deux groupes de titulaires de fonction en son sein, les membres du Conseil, en ce compris les présidents de chambre, et les greffiers, y compris le greffier en chef, exercent chacun une activité propre qui est essentiellement la même pour tous les membres de leur groupe. Les dysfonctionnements sont donc aisément observables.

2.2. *Système fonctionnel et complet des mesures disciplinaires et d'ordre*

Le régime disciplinaire sommaire prévu à l'article 53 de la loi du 15 décembre 1980 est remplacé par un système disciplinaire complet, permettant l'adoption de sanctions effectives et graduées. Il est, en outre, prévu que dans certaines circonstances, une suspension pourra être décidée à titre de mesure d'ordre.

L'article 39/53 de la loi du 15 décembre 1980, ne permet que l'imposition de deux sanctions très lourdes: la déchéance (ou la révocation pour un greffier) et la suspension. Par ailleurs, à part la disposition qui stipule que cette mesure doit être prononcée par le Conseil d'État, par voie d'un arrêt de l'assemblée générale, sur avis de l'auditeur-général ou de l'auditeur-général adjoint, aucune procédure n'est prévue. La nouvelle procédure disciplinaire comble les lacunes existantes en insérant, d'une part, la possibilité de décider différents types de sanctions en fonction de la nature de la faute et, d'autre part, en élaborant une procédure disciplinaire claire, seule manière de garantir son effectivité.

de evaluatie van de betrokkene. Deze evaluatie zal, op het einde van de evaluatieperiode, worden opgemaakt op grond van het functioneren tijdens die periode en laat toe rekening te houden met de wijze waarop de betrokkene aan de eventuele disfuncties die tijdens de functioneringsgesprekken aan het licht gekomen zijn, al dan niet heeft verholpen. Er wordt naar analogie met de Raad van State gewerkt met een evaluatie waarbij de vermelding "goed", te "ontwikkelen" of "onvoldoende" aan de betrokkene wordt toegekend.

De evaluatie is dus in essentie een positief proces dat een beter functioneren van de leden van de organisatie en alzo van de organisatie als geheel nastreeft. Het is geen bestraffingsmiddel. Er kunnen dan ook alleen maar negatieve gevolgen aan verbonden worden ingeval van manifest ondermaats presteren. De gevolgen van de evaluatie worden dan ook herwerkt en de beroepsmogelijkheid bij de beoordelingscommissie wordt geoptimaliseerd.

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen is een relatief kleine organisatie en de twee groepen ambtsdragers binnen de Raad, de leden van de Raad, met inbegrip van de kamervoorzitters en de griffiers met inbegrip van de hoofdgriffier, hebben elk een eigen activiteit die voor alle leden van hun groep in essentie dezelfde is. Disfuncties worden dan ook gemakkelijk ontdekt.

2.2. *Volwaardig systeem van orde- en tuchtmaatregelen*

De huidige summiere tuchtregeling zoals voorzien in artikel 53 van de wet van 15 december 1980 wordt vervangen door een volwaardig tuchtsysteem dat toelaat om effectieve en graduele sancties toe te passen. Daarenboven wordt, in bepaalde gevallen, voorzien dat kan beslist worden om een schorsing als ordemaatregel op te leggen.

Artikel 39/53 van de wet van 15 december 1980 voorziet enkel in het opleggen van twee zeer zware sancties: het uit het ambt vervallen verklaard worden (ontslag indien het een lid van de griffie betreft) en de schorsing. Tevens is, buiten de bepaling dat deze maatregel moet worden uitgesproken door de Raad van State, bij arrest van de algemene vergadering, op advies van de auditeur-generaal of de adjunct-auditeur generaal, geen procedure voorzien. De nieuw voorgestelde tuchtprocedure regelt de bestaande tekortkomingen, door enerzijds de mogelijkheid in te voegen om verschillende sancties op te leggen in functie van de aard van de fout en, anderzijds door een duidelijke tuchtprocedure uit te werken, wat de enige manier is om de effectiviteit ervan te garanderen.

Le premier président du Conseil du Contentieux des étrangers est en tant que chef de corps responsable du bon fonctionnement du Conseil, du respect des règles déontologiques et du maintien de la confiance en cette institution. La prise de mesures disciplinaires est un des moyens dont il doit disposer pour lutter contre un comportement qu'il estime incompatible avec le bon fonctionnement de l'institution. Il est donc prévu que l'initiative et le premier examen des faits portés à sa connaissance seront entre ses mains. Il pourra seul procéder à l'imposition d'une mesure disciplinaire légère. Pour des sanctions plus lourdes, la décision sera prise par une entité indépendante.

En effet, les mesures disciplinaires majeures sont assorties de conséquences pécuniaires et entraînent pour la plupart soit une suspension, soit la fin de la fonction. Or, en vertu de l'article 152 de la Constitution, aucun juge ne peut être privé de sa place ni suspendu que par un jugement.

L'article 39/53 de la loi du 15 décembre 1980 prévoit que ce jugement soit rendu par le Conseil d'État qui se prononce en assemblée générale sur l'avis de son auditeur général. Outre que cette solution *sui generis* aurait nécessité l'adoption de règles de procédure absente de la loi, elle s'avère en outre extrêmement lourde, puisqu'elle impose la réunion de l'assemblée générale du Conseil d'État et un avis de son auditeur général. Elle ne permet, par ailleurs, aucune voie de recours. Le projet qui vous est soumis opte pour un mécanisme plus pragmatique et moins lourd. Il est ainsi prévu de créer un collège disciplinaire non permanent, qui se prononcera, par voie d'arrêt, quant à l'imposition ou non d'une mesure disciplinaire majeure, arrêt contre lequel l'intéressé pourra se pourvoir en appel devant le Conseil d'État, selon les règles ordinaires de procédure devant cette juridiction.

Ce collège offre les garanties nécessaires pour préserver l'indépendance du magistrat auquel on veut infliger une mesure disciplinaire.

La possibilité de faire appel devant le Conseil d'État est prévue tant contre la décision du premier président d'imposer une mesure disciplinaire mineure que contre l'arrêt du collège disciplinaire. En tant que plus haute juridiction administrative, le Conseil d'État est le juge d'appel le plus logique pour se prononcer face à des décisions concernant un titulaire de fonction d'une juridiction administrative. Comme il est important pour toutes les parties de disposer rapidement de clarté en la matière, il est fait usage de l'article 16, 8°, des lois

De eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen is als korpschef verantwoordelijk voor de goede werking van de Raad, de naleving van de deontologische regels en het behoud van het vertrouwen in die instelling. Het nemen van tuchtmaatregelen is één van de middelen waarover hij dient te beschikken ter bestrijding van gedrag dat hij strijdig acht met de goede werking van de instelling. Er wordt dan ook voorzien dat het initiatief en het eerste onderzoek van de feiten die hem ter kennis worden gebracht bij hem ligt. Hij kan zelf overgaan tot het opleggen van een lichte tuchtmaatregel. Voor de zwaardere sancties, zal de beslissing worden genomen door een onafhankelijk orgaan.

De zware tuchtmaatregelen gaan immers gepaard met financiële gevolgen en zij leiden in de meeste gevallen ofwel tot een schorsing, ofwel tot de beëindiging van het ambt. Niettemin kan op grond van artikel 152 van de Grondwet geen enkele rechter uit zijn ambt worden ontzet of worden geschorst dan door een vonnis.

Artikel 39/53 van de wet van 15 december 1980 voorziet dat dit vonnis, op advies van de auditeur-generaal, door de Raad van State wordt uitgesproken in algemene vergadering. Buiten het feit dat deze *sui generis*-oplossing het aannemen van procedureregels die niet in de wet zelf zijn opgenomen vereist, blijkt deze oplossing zeer omslachtig, aangezien ze een bijeenkomst van de algemene vergadering van de Raad van State en een advies van de auditeur-generaal vereist. Deze oplossing voorziet daarenboven in geen enkele beroepsmogelijkheid. In het voorliggende ontwerp wordt gekozen voor een pragmatischere en minder omslachtige manier van werken. Zo wordt voorzien om een niet-permanent tuchtcollege in het leven te roepen, dat zich bij arrest zal uitspreken, over het al dan niet opleggen van een zware tuchtmaatregel, waartegen de betrokkene in beroep kan gaan bij de Raad van State, volgens de gewone procedureregels bij deze rechtbank.

Dit college, biedt de nodige waarborgen om de onafhankelijkheid van de magistraat, aan wie men een tuchtmaatregel wenst op te leggen, te waarborgen.

De mogelijkheid om beroep aan te tekenen bij de Raad van State, wordt voorzien, zowel tegen de beslissing van de eerste voorzitter tot het opleggen van een lichte tuchtmaatregel als tegen het arrest van het tuchtcollege. De Raad van State is als hoogste administratieve rechtscollege, de meest logische beroepsrechter om zich uit te spreken over beslissingen ten opzichte van een ambtsdrager bij een administratief rechtscollege. Gezien het voor alle partijen belangrijk is dat er snel duidelijkheid is, wordt gebruik gemaakt van artikel 16,

coordonnées sur le Conseil d'État pour attribuer cette compétence de pleine juridiction au Conseil d'État.

Le régime décrit ci-dessus est inspiré du régime devant les cours et tribunaux ordinaires, mais en offre une variante simplifiée, et adaptée aux spécificités du Conseil du Contentieux des étrangers en tant que juridiction administrative, tout en garantissant les droits et garanties du titulaire de fonction concerné.

Enfin, il est projeté que le titulaire de fonction qui fait l'objet d'une procédure disciplinaire ou pénale pourra faire l'objet d'une suspension par mesure d'ordre afin de garantir le bon fonctionnement et la confiance en l'institution. Cette décision revient au premier président mais est susceptible d'un recours devant le collège disciplinaire si l'intéressé considère qu'il s'agit en réalité d'une mesure disciplinaire déguisée.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE I^ER

Dispositions générales

Article 1er

Cette disposition est de type purement juridico-technique. Elle découle de l'article 83 de la Constitution selon lequel chaque proposition ou projet de loi doit indiquer si la règle est une matière visée aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration

Art. 2

Cet article modifie l'article 14, § 1er, premier alinéa, de la loi du 6 mai 2009 dans lequel le cadre temporaire de vingt-deux juges au contentieux des étrangers est augmenté avec huit juges. Le cadre temporaire est désormais composé de ving-huit juges au contentieux des étrangers, ce qui porte à cinquante-deux le nombre total de juges au contentieux des étrangers.

8°, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, om aan de Raad van State de bevoegdheid toe te kennen om met volheid van rechtsmacht uitspraak te doen.

Bovenstaande regeling is geïnspireerd op de regeling bij de gewone hoven en rechtbanken, doch een vereenvoudigde variant, aangepast aan de specifieke kenmerken van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen als administratief rechtscollege, met behoud van alle rechten en garanties voor de betrokken ambtsdrager.

Ten slotte wordt voorzien dat de ambtsdrager, die het voorwerp uitmaakt van een tucht- of strafprocedure, het voorwerp kan zijn van een schorsing als ordemaatregel, teneinde de goede werking en het vertrouwen in de instelling te waarborgen. Deze beslissing wordt genomen door de eerste voorzitter, maar is vatbaar voor een beroep bij het tuchtcollege indien de betrokkene van mening is dat het in werkelijkheid om een vermomde tuchtmaatregel gaat.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze bepaling is van louter juridische-technische aard. Ze vloeit voort uit artikel 83 van de Grondwet, volgens hetwelk elk wetsvoorstel of elk wetsontwerp moet aangeven of het een materie zoals bedoeld in de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet regelt.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie

Art. 2

Dit artikel wijzigt artikel 14, § 1, eerste lid, van de wet van 6 mei 2009, waarbij het tijdelijke kader van tweeëntwintig rechters, wordt verhoogd met acht rechters in Vreemdelingenzaken. Het tijdelijk kader bestaat voortaan uit achtentwintig rechters in Vreemdelingenzaken, waarmee het totale aantal rechters in Vreemdelingenzaken op tweeënvijfig wordt gebracht.

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, concernant l'organisation du Conseil du Contentieux des étrangers.

Art. 3

Cette disposition a pour objet de modifier l'article 39/4, paragraphe 1, de la loi du 15 décembre 1980 afin de porter le nombre de présidents de chambre de six à huit. Afin de faire face à la charge de travail supplémentaire attendue, deux chambres supplémentaires seront mises en place.

Art. 4

Cet article supprime la référence dans l'article 39/19, § 3, de la loi du 15 décembre 1980 à la possibilité de licenciement pour inaptitude professionnelle, vu l'article 39/29 de la même loi modifié. Sous le régime en projet il existe également la possibilité de destitution ou de révocation dans le cadre de mesures disciplinaires. Comme cette possibilité est maintenue, la version modifiée du texte stipule explicitement cette possibilité afin de remédier à la lacune existante.

Art. 5

Cet article modifie l'article 39/25 de la loi du 15 décembre 1980. Tant la prolongation des titulaires de mandat adjoint que la désignation à titre définitif dans ce mandat après neuf ans ont dorénavant lieu de manière automatique, sans intervention de l'autorité investie du pouvoir de nomination, sauf si l'intéressé a reçu un insuffisant lors de l'évaluation triennale. Actuellement aussi, la prolongation et la désignation définitive sont liées à une évaluation positive. Le changement est une conséquence directe de la modification de l'article 39/32, § 2, premier alinéa, de la loi du 15 décembre 1980, déterminant les conséquences d'une évaluation "insuffisant". La procédure prévue est identique à celle du Conseil d'État.

Un troisième alinéa est ajouté au troisième paragraphe, prévoyant une règle pour le cas où le greffier en chef n'était pas titulaire de fonction auprès du Conseil du Contentieux des étrangers avant d'être nommé greffier en chef et où son mandat ne serait pas prolongé. Cette situation n'était actuellement pas réglée par la loi,

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 15 december 1980, betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, aangaande de organisatie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Art. 3

Deze bepaling beoogt een wijziging van artikel 39/4, eerste lid van wet van 15 december 1980, teneinde het aantal kamervoorzitters te verhogen van zes naar acht. Teneinde de te verwachten bijkomende werklast op te vangen worden immers twee bijkomende kamers ingericht.

Art. 4

Dit artikel schrapt in artikel 39/19, § 3, van de wet van 15 december 1980 de verwijziging naar de mogelijkheid tot ontslag wegens beroepsongeschiktheid, gelet op het gewijzigde artikel 39/29 van dezelfde wet. In de ontworpen regeling bestaat er daarnaast eveneens de mogelijkheid tot de vervallenverklaring uit het ambt in het kader van tuchtrechtelijke maatregelen. Gezien deze mogelijkheid behouden blijft, wordt in de gewijzigde tekstversie uitdrukkelijk op deze mogelijkheid gewezen, teneinde de actueel bestaande lacune op te vangen.

Art. 5

Dit artikel wijzigt artikel 39/25 van de wet van 15 december 1980. Zowel de verlenging van de adjunct-mandaten, als de vaste aanwijzing in het ambt na negen jaar, gebeuren voortaan automatisch, zonder tussenkomst van de benoemende overheid, tenzij de betrokkene een onvoldoende zou hebben gekregen bij de driejaarlijkse evaluatie. Ook op heden is de verlenging en de vaste benoeming gekoppeld aan een positieve evaluatie. De wijziging is een rechtstreeks gevolg van het gewijzigde artikel 39/32, § 2, eerste lid, van de wet van 15 december 1980, waarin de gevolgen van een evaluatie "onvoldoende" worden bepaald. De voorziene regeling is identiek aan deze bij de Raad van State.

Aan de derde paragraaf wordt een tweede lid toegevoegd, waarin een regeling is opgenomen voor het geval de hoofdgriffier geen ambtsdrager bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen was voor hij tot hoofdgrifier werd benoemd en zijn mandaat van hoofdgriffier niet zou worden verlengd. Deze situatie werd op heden niet

de sorte que ce nouvel alinéa comble un manque, par analogie avec la procédure du Conseil d'État.

Art. 6

La nouvelle procédure d'évaluation se déroulera de la même manière pour tous les titulaires de fonction. Dans la procédure, on ne fait donc plus de différence entre les membres du Conseil, les présidents de chambre désignés ou non à titre définitif ou le greffier en chef et les greffiers. Le nouveau titre de la section III, sous le titre I*bis*, chapitre 3, qui est inséré par l'article 4 du projet, indique donc que la section règle l'évaluation de tous les titulaires de fonction.

La nouvelle section III, à savoir l'évaluation des titulaires de fonction, est ensuite subdivisée en trois sous-sections. La première sous-section comprend les dispositions générales, entre autres qui est évalué, quand, et la durée du cycle d'évaluation ainsi que les règles de conservation et de consultation des dossiers d'évaluation. Le titre existant "dispositions générales" est donc maintenu. La deuxième sous-section définit les grandes lignes des critères d'évaluation. La troisième sous-section règle concrètement la procédure. Ainsi, un article est consacré aux trois entretiens, à savoir l'entretien de planification, l'entretien de fonctionnement et l'entretien d'évaluation, et les conséquences et le déroulement de la procédure pour une évaluation "bon", "à développer", et "insuffisant", en ce compris la procédure de recours sont décrits.

Afin de pouvoir insérer la nouvelle structure, dans les articles 6, 8 et 10 du projet de loi, les titres des sous-sections 2 et 3 existantes de la section III sont remplacés et le titre existant "section IV" ainsi que les titres de la sous-section 1 et 2 sont supprimés.

Art. 7

Cet article remplace la totalité du texte de l'article 39/28 de la loi du 15 décembre 1980. Dans le nouvel article 39/28, les grandes lignes de la procédure d'évaluation sont exposées. Le premier alinéa détermine à qui s'applique la procédure d'évaluation et précise qu'il s'agit d'une évaluation périodique triennale. On précise également quand commence la période d'évaluation et quand l'évaluation finale doit avoir lieu. Le troisième alinéa règle la situation spécifique dans laquelle un titulaire de fonction est chargé d'un mandat adjoint. Cette personne ne devra en effet pas seulement être évaluée comme membre du Conseil, mais également pour ses tâches supplémentaires de président de chambre. Il en va de

geregeld door de wet, zodat dit nieuwe lid deze leemte invult, naar analogie met de regeling bij de Raad van State.

Art. 6

De vernieuwde evaluatieprocedure zal voor alle ambtsdragers op dezelfde wijze verlopen. Er wordt voor de procedure dus geen onderscheid meer gemaakt tussen de leden van de Raad, de al dan niet vastbenoemde kamervoorzitters of hoofdgriffier en de griffiers. De nieuwe titel van de afdeling III, onder de titel I*bis*, hoofdstuk 3, die wordt ingevoegd door artikel 4 van het ontwerp, geeft bijgevolg aan dat de afdeling de evaluatie van alle ambtsdragers bij de Raad regelt.

De nieuwe afdeling III, met name de evaluatie van de ambtsdragers, wordt verder onderverdeeld in drie onderafdelingen. De eerste onderafdeling bevat de algemene bepalingen, ondermeer wie er geëvalueerd wordt, wanneer en om de hoeveel tijd de evaluties plaats vinden en de regels inzake de bewaring en inzage van de evaluatiedossiers. De bestaande titel "algemene bepalingen" wordt aldus behouden. De tweede onderafdeling definieert de grote lijnen van de evaluatiecriteria. De derde onderafdeling regelt de concrete procedure. Zo wordt er een artikel gewijdt aan de drie gesprekken, met name het plannings-, functionerings- en evalutiegesprek en worden de gevolgen en het verloop van de procedure voor een evaluatie "goed", "te ontwikkelen" en "onvoldoende", met inbegrip van de beroepsprocedure, uitgewerkt.

Teneinde deze nieuwe structuur te kunnen invoegen worden in de artikelen 6, 8 en 10 van het wetsontwerp, de titels van de bestaande onderafdeling 2 en 3, onder de afdeling III vervangen en de bestaande titel "afdeling IV" en de titels van diens onderafdeling 1 en 2 opgeheven.

Art. 7

Dit artikel vervangt de volledige tekst van artikel 39/28 van de wet van 15 december 1980. In het nieuwe artikel 39/28 worden de grote lijnen van de evaluatieprocedure uiteengezet. Het eerst lid bepaalt op wie de evaluatie van toepassing is en dat het om een driejaarlijkse periodieke evaluatie gaat. Er wordt tevens bepaald wanneer de evaluatieperiode aanvangt en wanneer de eindevaluatie moet plaats vinden. Het derde lid regelt de specifieke situatie waarin een ambtsdrager een adjunct-mandaat opneemt. Deze persoon zal immers niet enkel als lid van de Raad, maar ook voor zijn bijkomende taken als kamervoorzitter worden geëvalueerd. Hetzelfde geldt voor een griffer die wordt

même pour un greffier qui est désigné au mandat adjoint de greffier en chef. Les deux fonctions sont toutefois fortement liées, de sorte qu'il est indiqué que l'évaluation des deux fonctions a lieu au même moment. On choisit donc de clôturer l'évaluation en cours par un entretien d'évaluation et de faire débuter un nouveau cycle de trois ans à partir de la désignation comme mandataire adjoint.

Enfin, un deuxième paragraphe règle la conservation et la consultation des dossiers d'évaluation. Ces règles sont similaires tant aux nouvelles règles au sein du Conseil d'État qu'aux règles existantes au sein du Conseil du Contentieux des étrangers, comme prévu aux actuels articles 39/28, § 5, et 39/33, § 3, de la loi du 15 décembre 1980.

Art. 8

Cet article remplace le titre de la sous-section 2, dans la section III du chapitre 3 du titre I*bis*, par le titre "les critères d'évaluation". Pour le commentaire, on peut se référer au commentaire de l'article 6 du présent projet de loi.

Art. 9

Cet article remplace le texte de l'actuel article 39/29 de la loi du 15 décembre 1980 et précise quelles sortes de caractéristiques, aptitudes et prestations doivent être prises en considération lors de l'évaluation. Il s'agit d'une règle identique à celle existant au sein du Conseil d'État. Cette règle est en effet adaptée aux spécificités d'une juridiction administrative, en portant attention à l'indépendance et à l'impartialité devant être garanties par une juridiction.

Dans un second alinéa, tout comme dans la procédure actuelle et dans la nouvelle procédure du Conseil d'État, on précise que les critères d'évaluation doivent être précisés de manière concrète par le roi. Le Roi doit à cette fin demander l'avis du premier président et du président qui doivent à cette fin entendre l'assemblée générale. Ceci pour veiller à ce que le pouvoir exécutif ne puisse imposer sans plus au Conseil des critères d'évaluation, qui enfreignent l'impartialité et l'indépendance du juge.

Art. 10

Cet article remplace le titre de la sous-section trois, sous la section III du chapitre 3, du titre I*bis*, par le titre "Le déroulement de l'évaluation". Pour le commentaire,

aangesteld in het adjunct-mandaat van hoofdgriffier. Beide functies zijn evenwel sterk met elkaar verbonden, zodat het aangewezen is dat de evaluatie van beide functies op hetzelfde ogenblik gebeurt. Daarom wordt ervoor gekozen om de lopende evaluatie af te sluiten met een evaluatiegesprek en een nieuwe cyclus van drie jaar te laten aanvangen vanaf de aanstelling in het adjunct-mandaat.

Tenslotte wordt in een tweede paragraaf de bewaring en de inzage van de evualatiedossiers geregeld. Deze regeling is gelijklopend zowel met de nieuwe regeling bij de Raad van State, als met de bestaande regeling bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, zoals opgenomen in de huidige artikelen 39/28, § 5, en 39/33, § 3, van de wet van 15 december 1980.

Art. 8

Dit artikel vervangt de titel van de onderafdeling 2, onder de afdeling III van hoofdstuk 3, van de titel I*bis*, door de titel "de evaluatiecriteria". Voor de toelichting kan worden verwezen naar de toelichting bij artikel 6 van onderhavig wetsontwerp.

Art. 9

Dit artikel vervangt de tekst van het bestaande artikel 39/29 van de wet van 15 december 1980 en bepaalt welke soort kenmerken, vaardigheden en prestaties in aanmerking dienen te worden genomen bij de evaluatie. Het betreft een regeling die identiek is aan deze bij de Raad van State. Deze regeling is immers afgestemd op de specificiteiten van een administratief rechtscollege, met aandacht voor de onafhankelijkheid en onpartijdigheid, die door een rechtscollege moet worden gewaarborgd.

In een tweede lid wordt net als in de huidige regeling en in de nieuwe regeling bij de Raad van State bepaalt dat de eigenlijke evaluatiecriteria concreet moeten worden uitgewerkt door de Koning. De Koning moet hiertoe evenwel het advies vragen van de eerste voorzitter en de voorzitter die de algemene vergadering hierover moeten horen. Dit om ervoor te zorgen dat de uitvoerende macht niet zonder meer evaluatiecriteria kan opleggen aan de Raad, die afbreuk doen aan de onpartijdigheid en onafhankelijkheid van de rechter.

Art. 10

Dit artikel vervangt de titel van de onderafdeling 3, onder de afdeling III van hoofdstuk 3, van de titel I*bis*, door de titel "Het verloop van de evaluatie". Voor de

on peut se référer au commentaire de l'article 6 du présent projet.

Art. 11

Cet article remplace l'article 39/30 de la loi du 15 décembre 1980 qui règle dorénavant les divers entretiens qui doivent avoir lieu durant le cycle d'évaluation.

Ainsi, le premier paragraphe précise qu'au début de la période d'évaluation, un entretien de planification doit avoir lieu. Cet entretien était déjà prévu dans la procédure actuelle, toutefois les modalités pratiques devaient être précisées par le Roi. Maintenant, tout comme c'était déjà le cas pour l'entretien d'évaluation, on choisit de régler cela entièrement dans la loi.

En outre, l'objectif de cet entretien est clarifié. Il est stipulé qu'un entretien doit être prévu entre l'évalué et l'évaluateur, afin de discuter et de fixer ensemble les attentes et les objectifs, sur la base d'une description de fonction et en tenant compte du contexte organisationnel. Ces objectifs doivent être spécifiques, mesurables, acceptables et réalisables. Ils doivent par conséquence s'inscrire dans une répartition équitable de la charge de travail entre les titulaires d'une même fonction, lorsque ceux-ci exercent les mêmes tâches. En outre un rapport écrit de l'entretien est prévu, qui contient ainsi les conclusions communes ou, le cas échéant, les opinions des deux interlocuteurs de l'entretien.

Dans un second paragraphe, les entretiens de fonctionnement sont développés. L'entretien de fonctionnement était lui aussi prévu par la procédure actuelle, toutefois, par analogie avec la procédure du Conseil d'État, il est explicitement stipulé qu'un entretien de fonctionnement doit avoir lieu au moins une fois par an.

Vu les cycles d'évaluations plutôt longs de trois ans, il est important de régulièrement confirmer ce qui fonctionne bien et, le cas échéant, de discuter si des adaptations sont nécessaires et comment y parvenir. Un entretien de fonctionnement offre également l'occasion d'adapter les objectifs fixés à l'origine aux éventuelles modifications du contexte. Ici aussi le choix est fait de régler les modalités pratiques directement dans la loi. Il est ainsi déterminé qu'en principe, c'est l'évaluateur qui doit prendre l'initiative d'organiser les entretiens de fonctionnement. Les personnes évaluées peuvent, néanmoins, elles-mêmes le ou les solliciter. Un mécanisme est aussi prévu pour l'hypothèse où l'évalué souhaite formuler des remarques dans le rapport de l'entretien, étant donné

toelichting kan worden verwezen naar de toelichting bij artikel 6 van onderhavig ontwerp.

Art. 11

Dit artikel vervangt de tekst van artikel 39/30 van de wet van 15 december 1980, dat voortaan de verschillende gesprekken regelt die moeten plaats hebben tijdens de evaluatiecyclus.

Zo bepaalt de eerste paragraaf dat bij de aanvang van de evaluatieperiode een planningsgesprek moet plaats hebben. Dit gesprek was reeds voorzien in de huidige regeling, doch de praktische modaliteiten dienden verder te worden uitgewerkt door de Koning. Op heden wordt ervoor gekozen om dit, net als voor het evaluatiegesprek reeds het geval was, volledig in de wet uit te werken.

Hierbij wordt het doel van dit onderhoud verduidelijkt. Er wordt bepaald dat dient te worden voorzien in een gesprek tussen de geëvalueerde en de evaluator, die samen aan de hand van de functiebeschrijving en de organisatorische context, de verwachtingen en de doelstellingen bespreken en vastleggen. Die doelstellingen moeten specifiek, meetbaar, aanvaardbaar en realiseerbaar zijn. Bijgevolg moeten de doelstellingen een evenwichtige verdeling van de werklast tussen de titularissen van eenzelfde functie weerspiegelen, wanneer zij dezelfde taken uitoefenen. Tevens wordt er voorzien in een schriftelijk verslag van het gesprek, waarin aldus de gezamenlijke conclusies of desgevallend de meningen van beide gesprekspartners terug te vinden zijn.

In een tweede paragraaf, worden de functioneringsgesprekken uitgewerkt. Ook het functioneringsgesprek was reeds voorzien in de huidige regeling, evenwel wordt naar analogie met de regeling bij de Raad van State expliciet bepaalt dat een functioneringsgesprek minstens eenmaal per jaar moet plaats vinden.

Gelet op de eerder lange evaluatiecycli van drie jaar, is het immers belangrijk om op regelmatige basis te benadrukken wat goed gaat en zo nodig te bespreken waar er moet worden bijgestuurd en hoe dit kan gebeuren. Een functioneringsgesprek biedt ook de gelegenheid om de oorspronkelijk vastgelegde doelstellingen aan te passen aan eventuele wijzigingen in de context. Ook hier wordt ervoor gekozen om de praktische regeling rechtstreeks in de wet uit te werken. Zo wordt bepaald dat het in regel de evaluator is die het initiatief neemt om de functioneringsgesprekken te organiseren. De geëvalueerde personen kunnen er evenwel ook zelf om vragen. Tevens wordt er voorzien in een bondig schriftelijk verslag van het gesprek. Er is een mechanisme voorzien voor het

que ces rapports constituent une partie importante de l'évaluation ultérieure.

Dans un troisième paragraphe, les acteurs des entretiens sont précisés. Vu la période de trois ans, les entretiens n'auront pas nécessairement lieu entre les mêmes personnes. L'évalué peut, pour des raisons d'organisation, changer de chambre, un évaluateur peut être remplacé en cas d'absence de longue durée ou de pension, un mandat peut prendre fin, …

Pour un membre du Conseil, l'entretien aura toujours lieu avec le président de la chambre dont il fait partie au moment où l'entretien doit avoir lieu. Ce faisant, un feed-back peut être demandé au président de chambre précédent ou, si le membre a participé à un projet temporaire, le feed-back peut être demandé au président de chambre qui avait la direction du projet. De même, les rapports des entretiens précédents feront en sorte que les points abordés seront suivis par différents évaluateurs.

Un greffier est en pratique souvent assigné à plusieurs chambres et ces assignations peuvent changer pour des raisons pratiques. Toutefois, le greffier est sous l'autorité directe du greffier en chef. Ce sera donc le greffier en chef qui se chargera des entretiens et de l'évaluation, la loi prévoyant explicitement que le greffier en chef doit préalablement demander l'avis aux présidents des chambres auxquelles ù le greffier a été assigné.

Pour le greffier en chef et les présidents de chambre, les entretiens ont toujours lieu tant avec le premier président qu'avec le président du Conseil. Vu leurs fonctions spécifiques et le fait que la répartition des tâches entre premier président et président a lieu de commun accord et peut donc varier, il importe que tant le premier président que le président soient impliqués dans l'entretien. Le rapport sera établi par le premier président ou par le président, selon le rôle linguistique auquel appartient l'évalué.

Art. 12

Cet article abroge le titre existant "section IV" et les titres des sous-sections 1 et 2 de celui-ci. Pour le commentaire, on peut se référer au commentaire de l'article 6 du présent projet.

geval de geëvalueerde persoon opmerkingen wenst te formuleren bij het verslag van het gesprek, gezien deze verslagen een belangrijk onderdeel zullen vormen van de latere evaluatie.

In een derde paragraaf worden de actoren van de gesprekken bepaalt. Gelet op het tijdsverloop van drie jaar zullen de gesprekken niet noodzakelijk altijd tussen dezelfde personen plaats hebben. De geëvalueerde kan om organisatorische redenen wisselen van kamer, een evaluator kan worden vervangen bij langdurige afwezigheid of op pensioen worden gesteld, een mandaat kan aflopen, …

Voor een lid van de Raad zal het gesprek steeds plaats hebben met de voorzitter van de kamer waar hij op het ogenblik dat een gesprek moet plaats hebben deel van uitmaakt. Hierbij kan feedback worden gevraagd aan de vorige kamervoorzitter of indien het betrokken lid meewerkte aan een tijdelijk project, kan feedback worden gevraagd aan de kamervoorzitter onder wiens leiding het project stond. Ook de verslagen van voorgaande gesprekken zullen ertoe leiden dat werkpunten ook onder verschillende evaluatoren verder worden opgevolgd.

Een griffier is in de praktijk vaak aan meerdere kamers toegewezen en deze toewijzingen kunnen om organisatorische redenen wijzigen. Evenwel staat de griffier rechtstreeks onder het gezag van de hoofdgriffier. Het zal dan ook de hoofdgriffier zijn die de gesprekken en de evaluatie doet, waarbij de wet expliciet voorziet dat de hoofdgriffier voorafgaandelijk advies moet vragen aan de voorzitter van de kamers waaraan de griffier werd toegewezen.

Bij de hoofdgriffier en de kamervoorzitters hebben de gesprekken telkens plaats met zowel de eerste voorzitter als de voorzitter van de Raad. Gelet op hun specifieke functies en het feit dat de taakverdeling tussen de eerste voorzitter en voorzitter in onderleg overleg gebeurt en aldus kan wijzigen, is het van belang dat zowel de eerste voorzitter als de voorzitter bij het gesprek worden betrokken. Het verslag zal worden opgesteld door de eerste voorzitter, dan wel de voorzitter, naargelang de taalrol waartoe de geëvalueerde behoort.

Art. 12

Dit artikel heft de bestaande titel "afdeling IV" en de titels van diens onderafdeling 1 en 2 op. Voor de toelichting kan worden verwezen naar de toelichting bij artikel 6 van onderhavig ontwerp.

Art. 13

Cet article remplace l'article 39/31 de la loi du 15 décembre 1980. Le nouvel article 39/31 définit l'entretien d'évaluation et l'évaluation qui s'ensuit.

Dans un premier paragraphe, on choisit de faire précéder l'évaluation d'un entretien entre l'évalué et l'évaluateur, qui ne rédigera son évaluation qu'après l'entretien. L'évaluation concerne la totalité de la période de trois ans. Vu le fait que l'évaluateur n'a pas nécessairement effectué lui-même tous les entretiens précédents (voir à ce sujet le commentaire de l'article 7), la loi prévoit que l'évaluation se fonde non seulement sur l'entretien d'évaluation, mais aussi sur les rapports de l'entretien de planification et des divers entretiens de fonctionnement.

Un second paragraphe règle la rédaction de l'évaluation. Par analogie avec la nouvelle procédure au Conseil d'État, la mention "bien", "à développer" ou "insuffisant" est octroyée. Si la mention "insuffisant" ou "à développer" est octroyée, l'évaluation n'est que provisoire.

Un troisième paragraphe précise que l'évalué a la possibilité de formuler des remarques. Ces remarques doivent recevoir une réponse de l'évaluateur dans l'évaluation définitive.

La procédure qui doit être suivie pour transmettre les pièces et répondre aux remarques est identique à la procédure déjà existante. Les délais sont légèrement modifiés pour laisser à tous les intéressés suffisamment de temps (à chaque fois quinze jours) pour formuler des remarques ou répondre aux remarques. Il importe en effet de prendre suffisamment de temps pour ce dialogue, car ce faisant on évite une éventuelle procédure de recours.

Art. 14

Cet article remplace l'article 39/32 de la loi du 15 décembre 1980. Le nouvel article 39/32 prévoit dans un premier alinéa la possibilité d'introduire un recours auprès d'une commission d'évaluation contre une évaluation définitive ayant mené à la mention "insuffisant". Ceci ne peut se faire qu'à condition que l'évalué ait fait usage de la possibilité de dialogue écrit afin de formuler ses remarques.

Un second alinéa détermine la composition de la commission d'évaluation. Ce faisant, on précise pour chacune

Art. 13

Dit artikel vervangt artikel 39/31 van de wet van 15 december 1980. Het nieuwe artikel 39/31 definieert het evaluatiegesprek en de hierop volgende evaluatie.

In een eerste paragraaf wordt ervoor gekozen om de evaluatie te laten voorafgaan door een gesprek tussen de geëvalueerde en de evaluator, die pas na het gesprek zijn evaluatie zal opstellen. De evaluatie betreft de volledige periode van drie jaar. Gelet op het feit dat de evaluator niet noodzakelijk alle voorgaande gesprekken zelf heeft gevoerd (zie hierover de toelichting bij artikel 7), wordt in de wet opgenomen dat de evaluatie niet enkel steunt op het evaluatiegesprek, doch ook op de verslagen van het planningsgesprek en de verschillende functioneringsgesprekken.

In een tweede paragraaf wordt het opstellen van de evaluatie geregeld. Naar analogie met de nieuwe regeling bij de Raad van State wordt in een evaluatie de vermelding "goed", "te ontwikkelen" of "onvoldoende" toegekend. Indien de vermelding goed wordt toegekend is de evaluatie definitief. Indien de vermelding "onvoldoende" of "te ontwikkelen" wordt toegekend, is de evaluatie slechts voorlopig.

Een derde paragraaf bepaalt dat de geëvalueerde de mogelijkheid heeft om opmerkingen te formuleren. Deze opmerkingen moeten in de definitieve evaluatie worden beantwoord door de evaluator.

De procedure die moet worden gevolgd voor het overmaken van de stukken en het beantwoorden van opmerkingen is identiek aan de reeds bestaande procedure. De termijnen werden licht aangepast, teneinde alle betrokkenen voldoende tijd te geven (telkens vijftien dagen) om opmerkingen te formuleren of opmerkingen te beantwoorden. Het is immers van belang om voldoende tijd te nemen voor deze dialoog, daar hierdoor een eventuele beroepsprocedure kan worden vermeden.

Art. 14

Dit artikel vervangt artikel 39/32 van de wet van 15 december 1980. Het nieuwe artikel 39/32 regelt in een eerste lid de mogelijkheid om een beroep in te dienen bij een beoordelingscommissie tegen een definitieve evaluatie die heeft geleid tot een vermelding "onvoldoende". Dit kan enkel op voorwaarde dat de geëvalueerde gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid van de schriftelijke dialoog teneinde zijn opmerkingen te formuleren.

In een tweede lid wordt de samenstelling van de beoordelingscommissie vastgelegd. Hierbij wordt voor elk van

des situations que la commission doit comporter trois personnes, que ces trois personnes doivent appartenir au même rôle linguistique que l'évalué qui a formulé le recours et qu'aucune de ces trois personnes ne peut être intervenue comme évaluateur en première instance.

Pour être certain que la commission d'évaluation puisse être constituée vu ces trois conditions, on prévoit, d'une part, un système par lequel la commission est à chaque fois complétée par le membre du Conseil ayant la plus grande ancienneté et qui répond à ces conditions. D'autre part, un troisième alinéa prévoit un remplacement général par le membre du Conseil ayant le plus haut niveau d'ancienneté suivant.

Dans un quatrième et cinquième alinéa, le déroulement de la procédure d'appel est décrit. Ce faisant, les garanties nécessaires d'un recours effectif sont fournies à l'évalué. Ainsi, l'exécution des conséquences prévues au deuxième paragraphe de l'évaluation avec mention "insuffisant" est suspendue si le recours a été introduit à temps. L'intéressé peut également demander à être entendu.

Le second paragraphe détermine les conséquences d'une mention "insuffisant".

Le premier alinéa précise les conséquences pour le titulaire de fonction adjoint qui n'est pas encore désigné définitivement dans son mandat. Une mention "insuffisant" a automatiquement pour conséquence que le mandat n'est pas renouvelé et que l'intéressé doit reprendre la fonction dans laquelle il avait été nommé en dernier. Cet alinéa précise également que si l'évaluation n'a pas mené à la mention "insuffisant", le mandat est automatiquement renouvelé. Cette procédure est identique à la procédure prévue pour le Conseil d'État (voir aussi le commentaire de l'article 3 du présent projet de loi).

Le deuxième alinéa précise les conséquences pour un membre du Conseil qui ne tombe pas dans le champ d'application du premier alinéa, donc en ce compris les titulaires de fonction d'adjoint qui sont nommés définitivement, le greffier en chef qui a été nommé définitivement et les membres du greffe. Pour eux, on prévoit la perte de la dernière majoration de salaire triennale durant une période de six mois, après quoi une nouvelle évaluation a lieu. Si cette évaluation menait à nouveau à une mention insuffisant, on procède à nouveau à la retenue de la dernière majoration de salaire triennale en lieu et place du licenciement pour inaptitude professionnelle, comme c'est le cas dans la procédure actuelle pour les membres du Conseil. Suite à cette modification, on prévoit pour les juges du Conseil du Contentieux des étrangers la même sanction que pour les membres du Conseil d'État. Les juges du Conseil du Contentieux

de situaties bepaald dat de commissie moet bestaan uit drie personen, dat deze drie personen moeten behoren tot dezelfde taalrol als de geëvalueerde die het beroep heeft ingesteld en dat geen van deze drie personen in eerste aanleg als evaluator mag hebben opgetreden.

Om zeker te zijn dat de beoordelingscommissie gelet op deze drie voorwaarden steeds zou kunnen worden samengesteld wordt enerzijds voorzien in een systeem waarbij de commissie telkens wordt aangevuld met het lid van de Raad met de hoogste ancienniteit dat voldoet aan deze voorwaarden. Anderzijds wordt in een derde lid in een algemene vervanging voorzien door het lid van de Raad met de daaropvolgende hoogste anciënniteit.

In het vierde en vijfde lid wordt het verloop van de beroepsprocedure beschreven. Hierbij worden de nodige garanties voor een effectief rechtsmiddel ten aanzien van de geëvalueerde voorzien. Zo wordt de uitvoering van de in de tweede paragraaf voorziene gevolgen van een evaluatie met vermelding "onvoldoende" geschorst indien het beroep tijdig werd ingesteld. De betrokkene kan ook vragen om te worden gehoord.

De tweede paragraaf bepaalt de gevolgen van een vermelding "onvoldoende".

In het eerste lid, worden de gevolgen bepaald voor een adjunct-mandaathouder die nog niet vast is benoemd in zijn mandaat. Een vermelding "onvoldoende" heeft automatisch tot gevolg dat het mandaat niet wordt vernieuwd en dat de betrokkene het ambt waarin hij het laatste werd benoemd weer dient op te nemen. Tevens bepaalt dit lid ook dat indien de evaluatie niet tot de vermelding "onvoldoende" heeft geleid het mandaat automatisch wordt vernieuwd. Deze regeling is identiek aan de regeling zoals voorzien bij de Raad van State (zie ook de toelichting bij artikel 3 van onderhavig wetsontwerp).

In het tweede lid worden de gevolgen bepaald voor een lid van de Raad dat niet onder de bepalingen van het eerste lid valt, dus met inbegrip van de adjunct-mandaathouders die wel definitief werden benoemd, voor de hoofdgriffier die vast werd benoemd en voor de leden van de griffie. Voor hen is er een inhouding van de laatste driejaarlijkse loonsverhoging voorzien gedurende een periode van zes maanden, waarna er een nieuwe evaluatie volgt. Indien deze evaluatie opnieuw tot een beoordeling onvoldoende zou leiden, wordt opnieuw overgegaan tot de inhouding van de laatste driejaarlijkse loonsverhoging in plaats van de sanctie van het ontslag wegens beroepsongeschiktheid, zoals in de huidige regeling het geval is voor de leden van de Raad. Door deze wijziging wordt voor de rechters voor de Raad voor Vreemdleingenbetwistingen dezelfde sanctie voorzien als voor de leden van de Raad van State. De rechters

des étrangers étaient les seuls juges pour lesquels une évaluation négative pouvait automatiquement mener à un licenciement.Il n'y avait aussi aucune possibilité de recours à l'égard de ce licenciement. Le fait de lier une évaluation à une procédure de licenciement a donné lieu à des discussions tant lors de l'instauration de la procédure en 2006 que plus tard au sein de l'ordre judiciaire. Suite à ces discussions, ce lien automatique n'a pas été retenu pour les juges des cours et tribunaux ordinaires. Cette modification revient donc à mettre sur le même pied les juges en Contentieux des étrangers et les juges du pouvoir judiciaire.

D'autre part, on souligne explicitement que la conséquence purement financière liée à une évaluation "insuffisant" n'exclut pas l'application de l'article 39/53 de la loi du 15 décembre 1980, à savoir qu'elle n'exclut pas l'application d'une mesure disciplinaire. Si lors d'une évaluation, la mention "insuffisant" est attribuée, le premier président pourrait constater qu'au vu des manquements constatés dans le cadre de la procédure d'évaluation, l'intéressé a manqué aux devoirs de sa fonction, ou a enfreint par son comportement la dignité de sa fonction, ou a négligé les tâches de sa fonction, et a donc porté atteinte au bon fonctionnement du Conseil ou à la confiance envers cette institution. S'il s'agit de manquements importants ou structurels qui conduisent à deux évaluations "insuffisant" consécutives, il y a un risque important que ce soit le cas.

Art. 15

Cet article abroge l'actuel article 39/33 de la loi du 15 décembre 1980. Cet article n'a plus de raison d'être vu la nouvelle procédure d'évaluation uniforme pour tous les titulaires de fonction au Conseil.

Art. 16

Cet article remplace le texte de l'article 39/53 de la loi du 15 décembre 1980, dans lequel sont décrits les faits pouvant donner lieu à une mesure disciplinaire. Ce nouveau descriptif des faits est emprunté à l'article 404 du Code judiciaire, qui fut précédé d'un débat approfondi. (*Doc. Parl., Chambre*, 1666/5-97-98, pp. 5, 6, 38, 39, 41 et 42; *Doc. Parl., Chambre*, DOC 50 1553/001, p. 8)

van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen waren de enige rechters voor wie een negatieve evaluatie automatisch aanleiding gaf tot een ontslag. Tevens was er geen enkele beroepsmogelijkheid ten aanzien van dit ontslag. De koppeling van een evaluatie met een ontslagregeling heeft zowel bij het invoeren van de regeling in 2006 als later binnen de rechterlijke orde aanleiding gegeven tot discussies. Naar aanleiding van deze discussies werd deze automatische koppeling niet weerhouden bij de rechters bij de gewone hoven en rechtbanken. Deze wijziging is dan ook niet meer dan een gelijkschakeling van de rechters in Vreemdelingenzaken met de andere rechters van de rechterlijke macht.

Er wordt anderzijds wel expliciet op gewezen dat het louter financiële gevolg dat verbonden is aan een evaluatie "onvoldoende", de toepassing van artikel 39/53 van de wet van 15 december 1980 met name het nemen van een tuchtmaatregel geenszins uitsluit. Indien bij een evaluatie de vermelding "onvoldoende" werd toegekend, zal de eerste voorzitter mogelijks moeten vaststellen dat gelet op de in het kader van de evaluatieprocedure vastgestelde tekortkomingen, de betrokkene zijn ambtsplichten heeft verzuimd, of door zijn gedrag afbreuk heeft gedaan aan de waardigheid van zijn ambt, of de taken van zijn ambt heeft verwaarloosd en zodoende afbreuk heeft gedaan aan de goede werking van de Raad of aan het vertrouwen in die instelling. Indien het gaat om belangrijke of structurele tekortkomingen die leiden tot twee opeenvolgende evaluaties "onvoldoende" is de kans groot dat dit het geval is.

Art. 15

Dit artikel heft het huidige artikel 39/33 van de wet van 15 december 1980 op. Dit artikel heeft geen reden tot bestaan meer, gelet op de nieuwe uniforme evaluatieprocedure voor alle ambtsdragers van de Raad.

Art. 16

Dit artikel vervangt de tekst van artikel 39/53 van de wet van 15 december 1980, waarin de feiten waarvoor een tuchtmaatregel kan worden genomen, worden omschreven. De nieuwe omschrijving van de feiten wordt ontleend aan artikel 404 van het Gerechtelijk wetboek, waar er een grondig debat aan voorafgegaan is. (*Parl. St. Kamer*, 1666/5-97-98, blz. 5, 6, 38, 39, 41 en 42; *Parl. St. Kamer*, DOC 50 1553/001, blz. 8)

Art. 17

Cet article insère un nouvel article 39/53-1 dans la loi du 15 décembre 1980 qui contient les différentes mesures disciplinaires possibles, en distinguant les mesures disciplinaires mineures des majeures. Les mesures disciplinaires mineures, à savoir le rappel à l'ordre et le blâme, concernent des mesures sans aucun effet financier.

Les mesures disciplinaires majeures ont en revanche des implications financières. Elles sont classées en fonction de leur répercussion.

1° La retenue de traitement est traitée de manière plus détaillée dans le deuxième paragraphe. Elle est limitée dans le temps, offrant de la marge entre quinze jours et un an. Elle est par ailleurs plafonnée à 20 % du traitement brut.

2° S'ensuit la suspension disciplinaire, qui est définie dans un troisième paragraphe. Elle est également limitée dans le temps, allant d'un mois à un an. Toutefois, cette suspension est automatiquement assortie d'une retenue de 50 % du traitement brut, après retenue de la prime de garde. En effet, la suspension a également comme conséquence que l'intéréssé ne participe plus durant cette période au service de garde, n'ayant dès lors plus droit au traitement supplémentaire de garde. Tout comme pour la suspension disciplinaire des cours et tribunaux ordinaires l'intéressé ne peut au cours de la suspension prétendre à l' augmentation de traitement ou être nommé à un mandat visé à l'article 39/5 de la loi du 15 décembre 1980.

3° La fin du mandat visé à l'article 39/5, s'applique tant aux titulaires d'un mandat que d'un mandat adjoint, puisque l'article 39/5 stipule que les mandats de chef de corps et les mandats adjoints, notamment de président, président de chambre, greffier en chef, forment les mandats au Conseil du Contentieux des étrangers. La mesure est définie en plus dans un quatrième paragraphe. La fin du mandat a également pour conséquence que le magistrat ne pourra au plus tôt se porter à nouveau candidat pour l'exercice d'une fonction de mandat qu' après six ans, suite à l'effacement de la mesure ou lorsqu'il en a obtenu une révision.

4° La démission d'office a pour conséquence que la personne concernée ne peut plus exercer sa fonction de greffier ou de magistrat; il ne fait plus partie de la juridiction administrative.

5° La mesure la plus lourde concerne la destitution d'office du magistrat ou la révocation dans le cas d'un

Art. 17

Dit artikel voegt een nieuw artikel 39/53-1 in, in de wet van 15 december 1980, waarin de verschillende mogelijke tuchtmaatregelen worden opgesomd, waarbij er een onderscheid wordt gemaakt tussen lichte en zware tuchtmaatregelen. De lichte tuchtmaatregelen, met name de terechtwijzing en de blaam, betreffen maatregelen zonder enige financiële gevolgen.

De zware tuchtmaatregelen hebben wel financiële implicaties. Ze staan gerangschikt volgens hun impact.

1° De inhouding van de wedde wordt gedefinieerd in de tweede paragraaf. Deze is beperkt in de tijd, waarbij er een marge mogelijk is van vijftien dagen tot een jaar. Tevens is de inhouding beperkt in hoogte, met name tot 20 % van de brutowedde.

2° Hierop volgt de tuchtschorsing die wordt gedefinieerd in een derde paragraaf. De tuchtschorsing is eveneens beperkt in tijd, gaande van een maand tot een jaar. Deze schorsing gaat automatisch gepaard met 50 % inhouding van de brutowedde, na inhouding van de wachtpremie. De schorsing heeft immers ook tot gevolg dat de betrokkene gedurende die periode niet deelneemt aan de wachtdienst, zodat hij geen recht heeft op de bijkomende vergoeding die hieraan wordt gekoppeld. Naar analogie met de gewone hoven en rechtbanken, kan de betrokkene tijdens deze schorsing geen aanspraak maken op weddeverhogingen of aangesteld worden in een mandaat, zoals bedoeld in artikel 39/5 van de wet van 15 december 1980.

3° De beëindiging van het mandaat, geldt zowel voor de houders van een mandaat als van een adjunct-mandaat, daar artikel 39/5 van de wet van 15 december 1980 duidelijk stelt dat de mandaten bij de Raad, het mandaat van korpschef en de adunct-mandaten met name de voorzitter, kamervoorzitters en hoofdgriffier omvatten. De maatregel wordt verder gedefinieerd in een vierde paragraaf. Het mandaat wordt immers niet enkel beëindigd, doch deze maatregel heeft ook tot gevolg dat de magistraat zich ten vroegste na zes jaar opnieuw kandidaat kan stellen voor de uitoefening van een mandaatfunctie, met name na het uitwissen van de tuchtmaatregel, of nadat hij een herziening heeft gekregen.

4° Het ontslag van ambtswege heeft tot gevolg dat de betrokkene niet langer zijn ambt van griffier of magistraat mag uitoefenen, hij maakt niet langer deel uit van het administratief rechtscollege.

5° De zwaarste maatregel, betreft de ontzetting uit het ambt indien het een magistraat betreft of de afzetting

greffier. Les effets de cette mesure sont stipulés de manière plus détaillée dans le sixième paragraphe. L'intéressé perd non seulement sa qualité de magistrat ou de greffier, lui rendant impossible d'exercer désormais sa fonction, mais cette mesure emporte aussi la perte de la pension de retraite en tant que membre du personnel du secteur public. En application de l'article 4 de loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, le greffier révoqué ou le magistrat destitué est censé avoir été assujetti au régime de pension des employés pendant la durée des services rémunérés, admissibles en matière de pension de retraite dans le régime auquel il a été soumis (pensions civiles et ecclésiastiques). L'intéressé peut donc demander une pension d'employé. Par ailleurs cette mesure emporte que l'intéressé ne pourra plus se porter candidat pour une fonction au sein du Conseil du Contentieux des étrangers.

Art. 18

Cet article insère un nouvel article 39/53-2 dans la loi du 15 décembre 1980. Cet article prévoit des règles lorque plusieurs manquements disciplinaires sont imputés à l'intéressé. Il est notamment prévu que lorsque des faits sont découverts après qu'une procédure disciplinaire a été engagée et que ces faits ont un lien avec les faits qui font l'objet de ladite procédure, ces faits sont joints à cette procédure. Cet article est inspiré de l'article 405*bis* du Code judiciaire.

Art. 19

Cet article insère un nouvel article 39/53-3 dans la loi du 15 décembre 1980. Cet article détermine dans un premier paragraphe qui, au sein du Conseil, peut initialiser une procédure disiciplinaire et quelle est la procédure à suivre. Le deuxième paragraphe stipule que les mesures disciplinaires mineures peuvent être infligées en interne avec une possibilité de recours devant le Conseil d'État. Dans un troisième paragraphe la procédure développe le cas dans lequel on estime que les faits justifient une mesure disciplinaire majeure, l'affaire étant dans ce cas transférée à un collège disciplinaire.

L'actuel article 39/53 de la loi du 15 décembre 1980 prévoit que seul le Conseil d'État, par arrêt rendu en assemblée générale, peut infliger une mesure disciplinaire. Le nouveau système prévoit donc une étape intermédiaire de moins grande portée.

indien het een griffier betreft. De gevolgen van deze tuchtmaatregel worden verder bepaald in een zesde paragraaf. De betrokkene verliest immers niet enkel zijn hoedanigheid van magistraat of griffier waardoor hij zijn ambt niet langer kan uitoefenen, doch deze tuchtmaatregel leidt ook tot het verlies van het rustpensioen. Bij toepassing van artikel 4 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privésector wordt de afgezette griffier of de uit het ambt ontzette magistraat geacht onderworpen te zijn geweest aan de pensioenregeling voor bedienden, voor de duur van zijn voor het rustpensioen aanneembare diensten in de regeling waarvan hij afhing (burgerlijke en kerkelijke pensioenen). De betrokkene kan dus een bediendenpensioen aanvragen. Daarnaast houdt deze tuchtmaatregel ook in dat de betrokkene zich in de toekomst niet meer kandidaat kan stellen voor het opnemen van een ambt binnen de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Art. 18

Dit artikel voegt een nieuw artikel 39/53-2 in de wet van 15 december 1980 in. Dit artikel voorziet in een regeling wanneer meerdere tuchtrechtelijke tekortkomingen worden toegerekend aan de betrokkene. Zo wordt ondermeer voorzien dat wanneer na de inleiding van een tuchtprocedure feiten aan het licht komen die verband houden met deze die het voorwerp uitmaken van de procedure, deze nieuwe feiten aan de procedure worden gevoegd. Dit artikel is geïnspireerd op artikel 405*bis* van het Gerechtelijk wetboek.

Art. 19

Dit artikel voegt een nieuw artikel 39/53-3 in, in de wet van 15 december 1980. Dit artikel bepaalt in een eerste paragraaf wie binnen de Raad een tuchtprocedure kan opstarten en de hiertoe te volgen procedure. Een tweede paragraaf bepaalt dat lichte tuchtmaatregelen intern kunnen worden opgelegd met een beroepsmogelijkheid bij de Raad van State. In een derde paragraaf wordt de procedure uitgewerkt in het geval men meent dat de feiten een zware tuchtmaatregel rechtvaardigen. In dit geval wordt de zaak overgemaakt aan een onafhankelijk tuchtcollege.

Het huidig artikel 39/53 van de wet van 15 december 1980 voorziet dat bij arrest, van de Raad van State uitgesproken in algemene vergadering een tuchtmaatregel kan worden opgelegd. In het nieuwe systeem wordt aldus een minder verregaande tussenstap gecreëerd.

La prise de mesures disciplinaires est un moyen nécessaire qui doit être mis à la disposition du premier président afin de lutter contre les comportements incompatibles avec le bon fonctionnement et le respect des règles déontologiques ou qui risquent de faire perdre la confiance en l'institution. L'initiative et le premier examen des faits portés à sa connaissance incombent donc aussi au premier président. Il peut procéder lui-même à l'imposition d'une mesure mineure.

À cet égard des garanties claires sont inscrites pour l'intéressé. Il est informé par lettre recommandée du lancement d'une procédure disciplinaire, il est entendu à cet égard, il a un droit d'accès au dossier et, lorsqu'il a pris entièrement connaissance de tous les éléments qui sont mis à sa charge, il peut rajouter ses observations écrites au dossier. En cas de besoin le premier président peut entendre l'intéressé une seconde fois, s'il reste des questions ou imprécisions quant aux observations écrites. Les délais sont courts mais raisonnables à tenir afin de pouvoir rapidement apporter de la clarté. Ceci tant dans l'intérêt de l'intéressé que dans l'intérêt du bon fonctionnement du Conseil.

La possibilité est également prévue qu'une procédure disciplinaire puisse êtré initiée vis-à-vis du premier président du Conseil, auquel cas l'assemblée générale aura à se prononcer, convoquée et présidée par le président qui en aura la direction.

Ensuite le premier président ou l'assemblée générale prendra une décision motivée. L'assemblée générale devra être convoquée à nouveau à cette fin.

Trois décisions sont possibles:

1) Le premier président ou l'assemblée générale estime que les faits n'ont pas été démontrés ou ne justifient pas une mesure disciplinaire, auquel cas l'intéressé en est informé par lettre recommandée ou contre accusé de réception.

2) Le premier président ou l'assemblée générale est d'avis que les faits justifient une mesure disciplinaire mineure, auquel cas il inflige une mesure en interne par décision motivée.

3) Le premier président ou l'assemblée générale est d'avis que les faits justifient une mesure disciplinaire majeure, auquel cas la décision ne sera pas prise en interne, mais sera transférée au collège disciplinaire.

Het nemen van tuchtmaatregelen is een noodzakelijk middel dat de eerste voorzitter ter zijner beschikking moet hebben ter bestrijding van gedrag dat hij strijdig acht met de goede werking, de deontologische regels of gedrag waardoor men het vertrouwen in de instelling zou kunnen verliezen. Het initiatief en het eerste onderzoek naar de feiten die hem ter kennis worden gebracht ligt dan ook bij de eerste voorzitter. Hij kan zelf overgaan tot het opleggen van een lichte maatregel.

Hierbij worden duidelijke garanties ingeschreven voor de betrokkene. Zo wordt hij bij aangetekend schrijven op de hoogte gebracht van het opstarten van een tuchtprocedure, wordt hij hierover gehoord, heeft hij recht op inzage in het dossier en kan hij tenslotte op het ogenblik dat hij volledig kennis heeft van alles wat hem ten laste wordt gelegd ook schriftelijk zijn opmerkingen aan het dossier toevoegen. Indien dit nodig zou blijken kan de eerste voorzitter de betrokkene nog een tweede maal horen, indien er vragen of onduidelijkheden zouden rijzen naar aanleiding van de schriftelijke opmerkingen. De termijnen worden kort, doch redelijk gehouden, teneinde snel duidelijkheid te kunnen verschaffen. Dit is in het belang van zowel de betrokkene als de goede werking van de Raad.

Tevens wordt ook de mogelijkheid voorzien dat een tuchtprocedure kan worden opgestart ten aanzien van de eerste voorzitter van de Raad. In dit geval zal de algemene vergadering zich hierover uitspreken. De voorzitter neemt hierbij de leiding, door de algemene vergadering samen te roepen en voor te zitten.

Vervolgens zal de eerste voorzitter of de algemene vergadering een gemotiveerde beslissing nemen. Hiertoe zal de algemene vergadering opnieuw moeten samen komen.

Er zijn drie beslissingen mogelijk:

1) De eerste voorzitter of de algemene vergadering, is de mening toegedaan dat de feiten niet bewezen zijn of geen tuchtmaatregel rechtvaardigen. In dit geval wordt de betrokkene hiervan bij aangetekend schrijven of tegen gedagtekend ontvangstbewijs op de hoogte gebracht.

2) De eerste voorzitter of de algemene vergadering, is de mening toegedaan dat de feiten een lichte tuchtmaatregel rechtvaardigen. In dit geval wordt de maatregel intern opgelegd bij gemotiveerde beslissing.

3) De eerste voorzitter of de algemene vergadering, is de mening toegedaan dat de feiten een zware tuchtmaatregel rechtvaardigen. In dit geval zal de beslissing niet meer intern worden genomen, maar worden overgemaakt aan het tuchtcollege.

Le troisième paragraphe détermine qui doit introduire une requête en vue d'imposer une mesure disciplinaire majeure, ce que la requête doit contenir et qu'elle doit être introduite dans les nonante jours suivant la notification à l'intéressé du lancement de la procédure. Il importe en effet d'avoir une date fixe pour le calcul du délai. Comme dans le Code judiciaire, le délai peut également être interrompu si les mêmes faits donnent lieu à une procédure pénale. Le fait que le délai ne court qu'à partir du lancement de la procédure et non à partir de la constatation ou de la prise de connaissance des faits, ne constitue toutefois pas un sauf-conduit permettant au premier président ou à l'assemblée générale d' intenter une procédure pour des faits qui étaient déjà connus depuis très longtemps, mais auxquels il n'a précédemment pas été donné suite. En rapport avec cela, il n'est toutefois pas nécessaire d'inscrire un délai déterminé dans la loi car l'utilisation du principe général du "délai raisonnable" est une solution plus pragmatique. La question de savoir si un renvoi à des faits plus anciens est acceptable dépend en effet fortement du type de faits. Dans certains cas, il peut être acceptable d'encore prendre en considération des faits anciens pour intenter une procédure disciplinaire. Tel peut entre autres être le cas s'il s'agit de faits qui se répètent ultérieurement. Ainsi, un fait qui est apparu dans un premier temps relativement anodin, mais qui, suite aux faits apparus plus tard, peut sembler beaucoup plus grave dans sa totalité. Par conséquent, lors du lancement de la procédure disciplinaire, il peut être important de reprendre également dans la totalité des faits, le premier fait dont on avait connaissance depuis longtemps et le fait que l'intéressé a éventuellement déjà été interpellé à ce sujet en dehors du cadre disciplinaire. Une appréciation du délai raisonnable et du lien entre les divers faits sera nécessaire. Cette appréciation doit être effectuée par l'assemblée générale ou par le premier président, et ensuite par le collège disciplinaire si une mesure disciplinaire lourde était demandée, et en degré d'appel par le Conseil d'État. Les diverses étapes offrent la garantie que le principe du délai raisonnable sera respecté.

Le quatrième paragraphe est également emprunté au code judiciaire. Il vise à éviter qu'une personne donne sa démission afin de se soustraire à une mesure disciplinaire et risque par exemple de perdre sa pension de retraite.

Art. 20

Cet article insère un nouvel article 39/53-4 dans la loi du 15 décembre 1980. Cet article décrit la compétence et

De derde paragraaf, bepaalt wie het verzoek tot het opleggen van een zware tuchtmaatregel moet indienen, wat er in het verzoek moet worden vermeld en dat dit moet gebeuren binnen de negentig dagen nadat de betrokkene geïnformeerd werd over het opstarten van de procedure. Het is immers van belang om een vaste datum te hebben voor het berekenen van de termijn. Net als in het Gerechtelijk wetboek kan de termijn ook gestuit worden indien dezelfde feiten aanleiding geven tot een strafvordering. Het gegeven dat de termijn pas loopt vanaf het opstarten van de procedure en niet vanaf de vaststelling of de kennisname van de feiten, is evenwel geen vrijgeleide voor de eerste voorzitter of de algemene vergadering om een tuchtprocedure op te starten naar aanleiding van feiten die reeds zeer lang gekend waren, doch waar voorheen geen gevolg aan werd gegeven. Het is evenwel niet nodig om in dit verband een beperkende termijn in de wet in te schrijven, daar het hanteren van het algemeen beginsel van de "redelijke termijn" een pragmatischer oplossing is. De vraag of een verwijzing naar oudere feiten aanvaardbaar is is immers sterk afhankelijk is van het type van feiten. In bepaalde gevallen kan het aanvaardbaar zijn om oude gegevens alsnog in aanmerking te nemen bij het instellen van een tuchtprocedure. Dit kan onder meer het geval zijn indien het gaat om feiten die zich later herhaalden. Zo kan een feit dat aan het licht werd gebracht in eerste instantie relatief onschuldig lijken te zijn, doch door feiten die later aan het licht komen, in zijn geheel genomen veel ernstiger blijken te zijn. Bij het opstarten van een tuchtrechtelijke procedure kan het derhalve van belang zijn om ook dit eerste feit waarvan men reeds lang kennis had en het feit dat de betrokkene hierover eventueel reeds werd aangesproken buiten het tuchtrechtelijke kader, mee te nemen in het geheel van de feiten. Een toetsing van de redelijke termijn en de link tussen de verschillende feiten zal hier nodig zijn. Deze beoordeling dient te gebeuren door de algemene vergadering of de eerste voorzitter en vervolgens eventueel door het tuchtcollege indien een zware tuchtmaatregel zou worden gevraagd en in beroep door de Raad van State. Deze verschillende etapes bieden de garantie dat het principe van de redelijke termijn zal worden gerespecteerd.

De vierde paragraaf is eveneens ontleend aan het Gerechtelijk wetboek. Deze beoogt te vermijden dat een persoon zelf zijn ontslag zou geven teneinde een tuchtmaatregel en bijvoorbeeld het verlies van het rustpensioen te ontlopen.

Art. 20

Dit artikel voegt een nieuw artikel 39/53-4 in de wet van 15 december 1980 in. Dit artikel beschrijft de

la composition du nouveau collège disciplinaire. Il s'agit d'un collège non permanent, puisqu'il est constitué dès qu'une demande est présentée. Comme il est composé de membres de différentes juridictions administratives, il n'a point besoin d'un emplacement fixe. Pour cette raison il est précisé qu'une demande de mesure disciplinaire majeure doit être adressée au premier président du Conseil d'État, suite à laquelle le collège est composé selon des règles prédéterminées. Compte tenu de l'avis du Conseil d'État n° 68.129/4 du 12 novembre 2020 (article 18), une liste préétablie est utilisée pour la désignation du président parmi les membres du Conseil d'État et pour la désignation du greffier. de cette manière, le premier président peut, en concertation avec le président, désigner les membres en fonction des nécessités du service, de leur disponibilité, de leur charge de travail et de leur éventuelle expérience en matière disciplinaire. Il est prévu de tenir compte en second lieu de l'ancienneté, afin d'avoir toujours un mode de désignation.

Le choix d'un collège disciplinaire composé de magistrats du Conseil du Contentieux des étrangers et d'un magistrat du Conseil d'État présente l'avantage d'associer dans la prise de décision, tant des membres qui sont très familiarisés avec le fonctionnement du Conseil et avec les accords pratiques et usages y existants, à un membre qui peut prendre plus de distance.

En ce qui concerne la désignation des membres du Conseil, ceux-ci seront choisis sur la base d'un critère objectif, à savoir être du même rôle linguistique vec la plus grande ancienneté. En plus de l'objectivité, cela garantit un système de passation des magistrats qui, avec le temps siègeront de manière automatique. Ce système présente également l'avantage de ne pas devoir faire appel périodiquement à des candidats et exclut le risque que le collège ne puisse siéger par manque de candidats.

Un système de succession est également prévu, aussi selon l'ancienneté. Il est en effet possible qu'un membre soit empêché pour des raisons médicales ou qu'il ne puisse siéger pour des raisons déontologiques, par exemple parce qu'il s'est déjà prononcé sur une mesure d'ordre dans la même affaire ou parce qu'il a été récusé.

Outre la compétence et la composition, un troisième paragraphe énonce le principe de l'audience publique et ses éventuelles exceptions. Suite à l'avis n° 68.129/4 du Conseil d'État du 12 novembre 2020 (articles 19 et 20), la publication générale des arrêts est également réglée. Le

bevoegdheid en de samenstelling van het nieuwe tuchtcollege. Het betreft een niet-permanent college, daar het wordt samengesteld van zodra een verzoek wordt ingediend. Gezien het wordt samengesteld uit leden over verschillende administratieve rechtscolleges heen, heeft het geen vaste standplaats. Om die reden wordt ook verduidelijkt dat een verzoek tot het opleggen van een zware tuchtmaatregel moet worden gericht aan de eerste voorzitter van de Raad van State, waarna het college wordt samengesteld volgens vooraf bepaalde regels. Gelet op het advies nr. 68.129/4 van de Raad van State van 12 november 2020 (artikel 18), wordt voor de aanwijzing van de voorzitter uit de leden van de Raad van State en de aanwijzing van de griffier gewerkt met een vooraf vastgelegde lijst. Op deze wijze kan de eerste voorzitter in overleg met de voorzitter de leden aanduiden in functie van de beschikbaarheden, hun werklast en hun eventuele expertise in de materie van tucht en orde. Er wordt in tweede orde ook een regeling voorzien volgens ancienniteit, zodat er altijd een objectieve regeling van aanduiding zal zijn.

De keuze voor een tuchtcollege dat is samengesteld uit magistraten van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en een magistraat van de Raad van State heeft als voordeel dat er zowel leden zijn die zeer goed vertrouwd zijn met de werking van de Raad en met de bestaande praktische afspraken en gebruiken, als een lid dat meer afstand kan nemen, bij de beoordeling betrokken zijn.

Voor de aanstelling van de leden van de Raad werd gekozen voor een objectief criterium, met name de leden van dezelfde taalrol met de meeste ancienniteit. Naast de objectiviteit, garandeert het een doorschuifsysteem van magistraten die met de tijd automatisch zullen zetelen. Dit systeem heeft als bijkomend voordeel dat niet dient te worden overgegaan tot een periodieke oproep van kandidaten en dat het risico dat het tuchtcollege bij gebrek aan kandidaten om te zetelen niet kan samenkomen, wordt uitgesloten.

Er wordt tevens in een opvolgsysteem voorzien, eveneens volgens ancienniteit. Het is immers mogelijk dat een lid verhinderd is bijvoorbeeld om medische redenen of dat hij om deontolgische redenen niet kan zetelen, omdat hij reeds in dezelfde zaak uitspraak heeft gedaan over een ordemaatregel of omdat hij gewraakt werd.

Naast de bevoegdheid en samenstelling wordt in een derde paragraaf ook het principe van de behandeling op een openbare terechtzitting evenals de mogelijke afwijkingen hierop vastgesteld. Ingevolge het advies

règlement s'inspire de l'article 782*bis* du Code judiciaire, tel que modifié par la loi du 5 mai 2019.

Art. 21

Cet article insère un nouvel article 39/53-5 dans la loi du 15 décembre 1980 qui règle la procédure devant le collège disciplinaire relative à la demande d'imposition d'une mesure disciplinaire majeure.

Le premier paragraphe règle les aspects pratiques de la procédure et intègre les garanties nécessaires pour le titulaire de fonction intéressé. Outre la notification de la demande, la possibilité de déposer une note d'observations et d'avoir accès au dossier est également réglée. Par ailleurs l'intéressé sera entendu, à cet égard il est requis que l'intéressé comparaît en personne à l'audience. Il peut toutefois se faire assister par son conseil.

Le deuxième paragraphe règle la possibilité de récuser un membre du collège. Il doit être lu conjointement avec le premier paragraphe où l' intéressé est mis au courant de la composition de la chambre.

Le troisième paragraphe indique que le collège disciplinaire peut entendre la personne qui a saisi le collège ainsi que des témoins.

Le quatrième paragraphe règle le délai pour le prononcé de l'arrêt dans le mois qui suit l'audience. Il est aussi déterminé à qui l'arrêt doit être notifié. Compte tenu des conséquences possibles il est important d' informer également le ministre compétent et le Conseil du Contentieux des étrangers. Enfin il est aussi reglé que le dossier doit revenir au Conseil, où il sera conservé.

Art. 22

Cet article insère un nouvel article 39/53-6 dans la loi du 15 décembre 1980. Cet article règle la procédure devant le collège disciplinaire relative au recours à l'encontre d'une mesure d'ordre si le titulaire de fonction intéressé estime qu'il s'agit d'une mesure disciplinaire déguisée. Ici aussi les modalités pratiques sont définies, avec des garanties claires, telles que le droit d'être entendu et l'accès au dossier. Étant donné qu'il s'agit d'un recours, la partie ayant pris la décision, soit le premier président

bij nr. 68.129/4 van de Raad van State van 12 november 2020 (artikelen 19 en 20), wordt ook de algemene publicatie van de arresten geregeld. De regeling is geïnspireerd op het artikel 782*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, zoals het werd gewijzigd door de wet van 5 mei 2019.

Art. 21

Dit artikel voegt een nieuw artikel 39/53-5 in de wet van 15 december 1980 in, dat de procedure voor het tuchtcollege regelt met betrekking tot het verzoek om een zware tuchtmaatregel op te leggen.

De eerste paragraaf regelt de praktische zaken van de procedure en bouwt de nodige garanties in voor de betrokken ambtsdrager. Naast de kennisgeving van het verzoek, wordt de mogelijkheid tot neerleggen van een nota met opmerkingen geregeld en de inzage in het dossier. Tevens zal de betrokkene gehoord worden, hiertoe wordt vereist dat de betrokkene in persoon verschijnt op de zitting. Hij mag zich evenwel laten bijstaan door zijn raadsman.

De tweede paragraaf regelt de mogelijkheid tot het wraken van een lid van het college. Dit moet worden samengelezen met de eerste paragraaf waarin de betrokkene reeds bij de oproeping van de zitting op de hoogte wordt gebracht van de samenstelling van de kamer.

In de derde paragraaf wordt bepaald dat het tuchtcollege de persoon die het college heeft gevat, alsmede getuigen, kan horen.

De vierde paragraaf regelt de termijn voor de uitspraak van het arrest, met name binnen de maand na de zitting. Er wordt ook bepaald aan wie dit arrest moet worden ter kennis gebracht. Gelet op de mogelijke gevolgen is het immers van belang dat ook de bevoegde minister en de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen op de hoogte worden gebracht. Ten slotte wordt ook geregeld dat het dossier moet terugkeren naar de Raad, waar het wordt bewaard.

Art. 22

Dit artikel voegt een nieuw artikel 39/53-6 in de wet van 15 december 1980 in. Dit artikel regelt de procedure voor het tuchtcollege met betrekking tot het beroep ten aanzien van een ordemaatregel, indien de betrokken ambtsdrager meent dat het om een verhulde tuchtmaatregel gaat. Ook hier wordt een praktische regeling uitgewerkt, met duidelijke garanties, zoals het horen en de inzage in het dossier. Gezien het een beroep betreft, zal ook de partij die de beslissing genomen heeft, met name de

ou le président en tant que représentant de l'assemblée générale, sera convoquée en vue de comparaître en personne. Par analogie avec le code judiciaire le recours n'a pas d'effet suspensif. Compte tenu de l'avis du Conseil d'État n° 68.129/4 du 12 novembre 2020 (article 20), il est précisé qu'il s'agit d'un recours en annulation, contre lequel un recours en cassation administrative est possible conformément à l'article 14, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Art. 23

L'article 21 insère un nouvel article 39/53-7 dans la loi du 15 décembre 1980, offrant au titulaire de fonction concerné la possibilité de se pourvoir en appel auprès du Conseil d'État, tant contre la décision du premier président ou de l'assemblée générale du Conseil du Contentieux des étrangers d'infliger une mesure disciplinaire mineure que contre l'arrêt du collège disciplinaire ayant infligé une mesure disciplinaire majeure. Le premier président pourra également introduire un recours dans le cas où le collège disciplinaire aurait décidé de n'infliger aucune mesure.

Il est tenu compte du fait qu'il est pour toutes les parties important d'être clair sur l'imposition ou non d'une mesure disciplinaire. Pour cette raison, il est fait usage de l'article 16, 8°, de la loi CE afin d'attribuer au Conseil d'État la compétence de se prononcer en pleine juridiction par voie d'arrêt sur les décisions et arrêts qui infligent une mesure disciplinaire mineure ou majeure, sans avoir égard à qui a pris la décision ou a rendu l'arrêt. Le Conseil d'État peut donc lui-même décider qu'aucune mesure disciplinaire ne doit être infligée, que la mesure disciplinaire infligée doit être maintenue ou qu'une mesure moins sévère s'impose.

Compte tenu de la spécifité des dossiers disciplinaires, des délais relativement courts sont appliqués, avec l'intention de traiter le recours dans les trois mois. À cet égard trente jours sont prévus pour introduire la requête, quinze jours pour les répliques et quarante-cinq jours pour le traitement par le Conseil d'État, notamment l'avis de l'auditeur, l'organisation de l'audience et le prononcé de l'arrêt. Ces délais devraient inciter à traiter le dossier le plus rapidement possible sans porter préjudice au débat contradictoire et à la minutie de l'examen.

Outre les dispositions procédurales qui ont été insérées dans l'article 39/53-4, les autres dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 2014 déterminant les règles de

eerste voorzitter of de voorzitter als vertegenwoordiger van de algemene vergadering, naargelang het geval, worden opgeroepen om te verschijnen. Naar analogie met het Gerechtelijk wetboek heeft het beroep geen schorsende werking. Gelet op het advies nr. 68.129/4 van de Raad van State van 12 november 2020 (artikel 20), wordt verduidelijkt dat het om een annulatieberoep gaat, waartegen ingevolge artikel 14, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State een administratief cassatieberoep mogelijk is.

Art. 23

Dit artikel voegt een nieuw artikel 39/53-7 in de wet van 15 december 1980 in. Hierin wordt aan de betrokken ambtsdrager de mogelijkheid geboden, om beroep aan te tekenen bij de Raad van State, zowel tegen de beslissing van de eerste voorzitter of de algemene vergadering van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen tot het opleggen van een lichte tuchtmaatregel als tegen het arrest van het tuchtcollege waarbij een zware tuchtmaatregel wordt opgelegd. Ook de eerste voorzitter kan een beroep aantekenen indien het tuchtcollege zou beslissen om geen maatregel op te leggen.

Er wordt er rekening mee gehouden dat het voor alle partijen belangrijk is dat er snel duidelijkheid is over het al dan niet opleggen van een tuchtmaatregel. Om deze reden wordt gebruik gemaakt van artikel 16, 8°, van de RvS-wet, om aan de Raad van State de bevoegdheid toe te kennen om met volheid van rechtsmacht uitspraak te doen over de beslissingen en arresten waarbij een lichte of een zware tuchtmaatregel wordt opgelegd, ongeacht wie de beslissing of het arrest heeft genomen. De Raad van State kan dus zelf oordelen dat geen tuchtmaatregel dient te worden opgelegd, dat de opgelegde tuchtmaatregel dient te worden behouden of dat een minder zware tuchtmaatregel aangewezen is.

Gelet op de specificiteit van tuchtdossiers, worden relatief korte termijnen gehanteerd, waarbij het de bedoeling is om het beroep binnen de drie maanden af te handelen. Hierbij wordt dertig dagen voorzien voor het indienen van het verzoekschrift, vijftien dagen voor het repliceren en vijfenveertig dagen voor de behandeling door de Raad van State, met name het advies van de auditeur, het organiseren van de zitting en de uitspraak van het arrest. Deze termijnen moeten ertoe aanzetten het dossier zo snel als mogelijk af te handelen, zonder evenwel afbreuk te doen aan het tegensprekelijk debat en een gedegen onderzoek.

Naast de procedurele bepalingen die werden opgenomen in artikel 39/53-4, blijven de overige bepalingen van het Koninklijk besluit van 25 april 2014 tot bepaling

procédure de droit commun applicables aux procédures devant le Conseil d'État statuant en contentieux de pleine juridiction (ci-après arrêté royal du 25 avril 2014) restent d'application. Les mentions obligatoires de la requête y sont notamment définies. L'article 7 dudit arrêté royal désigne aussi les dispositions applicables de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'État (ci-après règlement général de procédure du CE).

Art. 24

Cet article insère un nouvel article 39/53-8 dans la loi du 15 décembre 1980. Dans un premier paragraphe, est prévu par analogie avec l'article 421 du Code judiciaire, l'effacement de la mesure disciplinaire après trois ans pour une mesure mineure et après six ans pour une mesure majeure. L'effacement est une réparation automatique en honneur et en droit et vise à empêcher que la mesure, après qu'elle a été exécutée, continue de peser sur la personne condamnée. La mesure disciplinaire est censée avoir été totalement exécutée et donc n'est effacée que pour le futur (voir arrêt Cour Const. 54/2001 du 8 mai 2001, n° B.12 et B.13).

Outre ce régime, il est prévu un deuxième paragraphe qui rend possible, sous des conditions très strictes, une requête en révision. La révision étant une mesure exceptionnelle dans le droit disciplinaire, dérogeant au principe de l'épuisement de juridiction lorsque l'affaire est tranchée.

Compte tenu du nouvel article 39/53-7, le Conseil d'État est compétent sur la base de l'article 16, 8°, de la loiCE, pour se prononcer par voie d'arrêt en dernier ressort concernant l'imposition d'une mesure disciplinaire mineure ou majeure. Compte tenu de l'article 7 de l'arrête royal du 25 avril 2014 conjointement avec l'article 50*bis* du règlement général de procédure du Conseil d'État, l'intéressé dipose dans deux cas de la possibilité d'introduire une demande en révision d'un tel arrêt.

Cela concerne les cas où, depuis l'arrêt, des pièces décisives ont été trouvées qui étaient retenues par la partie adverse ou parce que l'arrêt a été rendu sur la base de pièces reconnues ou déclarées fausses. Dans chacun des deux cas le Conseil d'État a été manifestement trompé et les pièces doivent être décisives. La demande en révision n'a pas d'effet suspensif, à moins que le président de chambre n' en décide autrement. La requête doit être introduite dans les soixante jours

van de gemeenrechtelijke procedureregels die toepasselijk zijn op de rechtsplegingen vóór de Raad van State waarin met volle rechtsmacht uitspraak wordt gedaan (hierna verkort koninklijk besluit van 25 april 2014) van toepassing. Hierin worden ondermeer de verplichte vermeldingen voor het verzoekschrift gedefinieerd. Het artikel 7 van voormeld koninklijk besluit duidt ook de toepasbare bepalingen aan van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State (hierna verkort algemeen procedurereglement van de RvS).

Art. 24

Dit artikel voegt een nieuw artikel 39/53-8 in de wet van 15 december 1980 in, dat in een eerste paragraaf, naar analogie met artikel 421 van het Gerechtelijk wetboek, voorziet in het uitwissen van de tuchtmaatregel na drie jaar voor een lichte maatregel en na zes jaar voor een zware maatregel. De uitwissing is een automatisch herstel in eer en rechten, om te verhinderen dat de opgelegde tuchtmaatregel, op de betrokken persoon blijft wegen, nadat ze werd uitgevoerd. De tuchtmaatregel wordt dus geacht volledig te zijn uitgevoerd en wordt dan ook enkel voor de toekomst gewist. (zie arrest GwH 54/2001 van 8 mei 2001, nrs. B.12 en B.13)

Naast deze regeling wordt in een tweede paragraaf een verzoek tot herziening mogelijk gemaakt, onder zeer strikte voorwaarden. De herziening is immers een buitengewone maatregel in het tuchtrecht, die afwijkt van de basisregel dat eens de zaak beslecht is, de rechter zijn rechtsmacht heeft uitgeput.

Gelet op het nieuwe artikel 39/53-7, is de Raad van State op grond van artikel 16, 8°, van de RvS-wet, bevoegd om met volheid van rechtsmacht in laatste aanleg uitspraak te doen aangaande het opleggen van een lichte of zware tuchtmaatregel. Gelet op artikel 7 van het koninklijk besluit van 25 april 2014 *juncto* artikel 50*bis* van het algemeen procedurereglement van de RvS, heeft de betrokkene in twee gevallen de mogelijkheid om een verzoek tot herziening in te dienen tegen een dergelijk arrest.

Het betreft de gevallen waarin er sinds het arrest doorslaggevende stukken zijn gevonden die door toedoen van de tegenpartij waren achtergehouden, of omdat het arrest gewezen is op als vals erkende of vals verklaarde stukken. Telkens werd de Raad van State manifest misleid en moeten de stukken doorslaggevend zijn geweest. Het verzoek tot herziening heeft geen schorsende werking, tenzij de kamervoorzitter anders beveelt. Het verzoek moet tevens binnen de zestig dagen worden ingediend

à partir du jour de la découverte du caractère faux de la pièce ou du jour où le juge civil ou pénal compétent a déclaré la pièce fausse (article 31, alinéa 2 loi CE conjointement avec article 50 quater du règlement général de procédure du CE). Si la chambre qui a rendu l'arrêt original estime qu'il y a lieu à révision, le renvoi à l'assemblée générale est de droit (article 91 loi CE).

La même possibilité de demande en révision est offerte par le biais du nouvel article 39/53-8 de la loi du 15 décembre 1980, aux intéressés à qui l'on a infligé une mesure disciplinaire en première instance mais qui n'ont pas introduit de recours auprès du Conseil d'État. À eux aussi, la possibilité est donnée d'introduire une demande en révision auprès du Conseil d'État. Simultanément la possibilité d'introduire une demande en révision est étendue aux deux groupes dans le cas où concernant les faits qui ont donné lieu à la mesure disciplinaire une action pénale est également engagée, et lorsque la procédure disciplinaire – par exemple vu le principe du délai raisonnable – n'a pas été suspendue dans l'attente du prononcé sur l'action pénale, mais que l'intéressé a été acquitté en dernier ressort par la juridiction pénale.

Art. 25

Cet article insère un nouvel article 39/53-9 dans la loi du 15 décembre 1980 dans lequel est prévue la possibilité d'infliger une suspension par mesure d'ordre.

Mis à part l'imposition de mesures disciplinaires, il peut être nécessaire dans certains cas de suspendre un titulaire de fonction dans l'intérêt du bon fonctionnement du Conseil. Tel pourrait être le cas lorsque le titulaire de fonction fait l'objet d'une poursuite pénale, mais aussi lorsqu'une procédure disciplinaire est en cours.

La durée de la mesure d'ordre est toujours limitée à trois mois et peut chaque fois être prorogée pour trois mois. En même temps il est prévu d'entendre l'intéressé. Si cela n'est pas possible, tout doit être entrepris pour permettre au titulaire de fonction intéressé de faire connaître ses moyens de défense.

Cette suspension peut être assortie d'une retenue de 20 % du traitement brut, après retenue de la prime de garde. En effet, la suspension a également comme conséquence que l'intéressé ne participe plus durant cette période au service de garde, n'ayant dès lors plus droit au traitement supplémentaire de garde.

vanaf de dag dat het achtergehouden stuk werd ontdekt, of de bevoegde straf- of burgerlijke rechter het stuk vals verklaart (artikel 31 lid 2 RvS-wet juncto 50 quater van het algemeen procedurereglement van de RvS). Indien de kamer die het oorspronkelijke arrest heeft gewezen van oordeel is dat er aanleiding bestaat tot herziening, wordt de zaak van rechtswege naar de algemene vergadering verwezen (artikel 91 RvS-wet).

Er wordt voor gekozen om via het nieuwe artikel 39/53-8 van de wet van 15 december 1980, eenzelfde mogelijkheid tot verzoek tot herziening te geven aan betrokkenen aan wie in eerste aanleg een tuchtmaatregel werd opgelegd doch die geen hoger beroep hebben ingediend bij de RvS. Ook zij krijgen de mogelijkheid om een verzoek tot herziening in te dienen bij de Raad van State. Tegelijk wordt voor beide groepen, de mogelijkheid tot het indienen van een verzoek tot herziening uitgebreid tot het geval waarbij met betrekking tot de feiten die aanleiding gaven tot de tuchtmaatregel, ook een strafvordering werd ingesteld en waarbij de tuchtprocedure – bijvoorbeeld gelet op het beginsel van de redelijke termijn – niet werd geschorst in afwachting van de uitspraak van de strafvordering, doch de betrokken persoon in laatste aanleg wordt vrijgesproken door de strafrechtbank.

Art. 25

Dit artikel voegt een nieuw artikel 39/53-9 in de wet van 15 december 1980 in, waarbij de mogelijkheid tot het opleggen van een schorsing als ordemaatregel wordt voorzien.

Los van het opleggen van tuchtmaatregelen kan het in bepaalde gevallen nodig zijn om een ambtsdrager te schorsen in het belang van de goede werking van de Raad. Dit kan het geval zijn wanneer een ambtsdrager strafrechtelijk wordt vervolgd, maar ook wannneer een tuchtprocedure lopende is.

De duur van de ordemaatregel is steeds beperkt tot drie maanden en kan telkens met drie maanden worden verlengd. Tevens wordt voorzien in het horen van de persoon. Indien dit niet mogelijk zou zijn moet er alles aan worden gedaan om de betrokken ambtsdrager in de mogelijkheid te stellen om zijn verweer kenbaar te maken.

Deze schorsing kan gepaard met 20 % inhouding van de brutowedde, na inhouding van de wachtpremie. De schorsing heeft immers ook tot gevolg dat de betrokkene gedurende die periode niet deelneemt aan de wachtdienst, zodat hij geen recht heeft op de bijkomende vergoeding die hieraan wordt gekoppeld.

Ce régime est largement emprunté à l'article 406 du Code judiciaire. Il est également prévu plus précisement qu'une compensation entre les éventuelles retenues de traitement qui ont eu lieu sur la base de la mesure d'ordre et l'éventuelle retenue de traitement en raison d'une mesure disciplinaire infligée doit être prévue. Dans le cas où aucune mesure n'est prononcée, il est également prévu que l'intéressé est remboursé.

Ce régime doit être lu conjointement avec le nouvel article 39/53-6, § 1, où le titulaire de fonction dispose de la possibilité d'introduire un recours contre cette mesure d'ordre auprès du collège disciplinaire.

Art. 26

Cet article a pour objet de rapprocher la nomination d'un administrateur et les renouvellements de son mandat des règles déjà en place pour le greffier en chef, qui est également responsable d'un service au sein du Conseil sous l'autorité et la direction du premier président et du président. En plus, un système d'évaluation sera inscrit dans la loi, éliminant ainsi un oubli de la part du législateur. Une prolongation du mandat par l'Assemblée générale par simple vote, sans évaluation préalable, ne sera plus possible. Concrètement, l'article 39/55 est modifié de telle sorte que l'administrateur est toujours nommé par le Roi pour une période initiale de cinq ans, mais sur avis du premier président et du président. Ensuite, la prolongation du mandat dépend d'une évaluation favorable du premier président et du président. Une désignation à titre définitif est également prévue au terme de trois mandats, après une évaluation positive, comme c'est déjà le cas pour les personnes exerçant le mandat de greffier en chef ou de président de chambre.

Compte tenu du troisième alinéa, après cette désignation à titre définitif, l'évaluation se poursuivra conformément aux règles régissant le statut administratif et pécuniaire du personnel des ministères. Compte tenu de la fixation de l'échelle barémique du personnel de niveau A des services publics fédéraux et du lien entre la carrière pécuniaire et le système d'évaluation, le système d'évaluation du personnel de niveau A dans les services publics fédéraux sera suivi.

Cette désignation à titre définitif compte également comme désignation à titre définitif au sens de l'article 1 de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

De regeling wordt grotendeels ontleend aan artikel 406 van het gerechtelijk wetboek. Zo wordt ook nader bepaald dat een compensatie tussen de ingehouden wedden op grond van de ordemaatregel en de inhouding van de wedde als gevolg van een tuchtmaatregel moet worden voorzien. Ook wordt een terugbetaling van de betrokkene voorzien, indien geen maatregel wordt uitgesproken.

Deze regeling moet worden samengelezen met het nieuwe artikel 39/53-6, § 1, waarin de ambtsdrager de mogelijkheid heeft om tegen deze ordemaatregel, beroep aan te tekenen bij het tuchtcollege.

Art. 26

Dit artikel heeft tot doel de aanstelling van een beheerder en de verlengingen van het mandaat meer af te stemmen op de regeling zoals deze reeds bestaat voor de hoofdgriffier, die eveneens onder het gezag en de leiding van de eerste voorzitter en de voorzitter verantwoordelijk is voor een dienst binnen de Raad. Tevens wordt ook een systeem van evaluatie ingeschreven in de wet, waarmee een vergetelheid van de wetgever wordt weggewerkt. Een verlenging van het mandaat door de algemene vergadering bij loutere stemming zonder voorafgaande evaluatie, zal niet langer mogelijk zijn. Concreet wordt artikel 39/55 in die zin gewijzigd dat de beheerder nog steeds, voor een eerste periode van vijf jaar, wordt benoemd door de Koning evenwel op advies van de eerste voorzitter en de voorzitter. De verlenging van het mandaat wordt vervolgens afhankelijk gemaakt van een gunstige evaluatie door de eerste voorzitter en de voorzitter. Tevens wordt voorzien in een vaste benoeming bij een positieve evaluatie nadat het mandaat gedurende drie termijnen werd uitgeoefend, zoals dit ook reeds het geval is voor de personen die het mandaat van hoofdgriffier of kamervoorzitter uitoefenen.

Gelet op het derde lid, zal na deze vaste benoeming de evaluatie verder verlopen volgens de regeling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de ministeries. Gelet op de inschaling van de wedde op het niveau van het personeel van niveau A bij de federale overheidsdiensten en de koppeling van de geldelijke loopbaan met evaluatiesysteem, wordt aangesloten bij het evaluatiesysteem voor het personeel van niveau A bij de federale overheidsdiensten.

Deze vaste benoeming geldt ook als vaste benoeming in de zin van artikel 1 van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.

CHAPITRE IV

Dispositions transitoires

Art. 27

Pour les titulaires de fonction qui étaient déjà nommés au Conseil du Contentieux des étrangers, le nouveau système d'évaluation ne peut être instauré avec effet rétroactif. Il ne sera donc appliqué pour ces personnes qu'à partir de l'entrée en vigueur de la loi.

Pour les titulaires de mandat adjoint qui ne sont pas encore désignés définitivement, il importe qu'il n'y ait pas de changements dans les trois périodes successives de l'évaluation triennale, car cette évaluation est nécessaire pour une nomination définitive après neuf ans. La disposition transitoire prévoit donc que le moment de l'évaluation se poursuit selon l'ancien système. Toutefois, à partir de l'entrée en vigueur du présent projet de loi, les nouveaux critères d'évaluation, procédures et conséquences sont d'application. Vu que de nouvelles règles sont instaurées en cours de procédure d'évaluation, il importe que lors de l'entrée en vigueur du présent projet de loi, un nouvel entretien de planification ait lieu pour déterminer les accords qui sont valables pour le reste de la durée du cycle d'évaluation.

La ministre de l'Intérieur,
des Réformes institutionnelles et
du Renouveau Démocratique,

Annelies VERLINDEN

Le secrétaire d'État à l'Asile et la migration,
chargé de la loterie nationale,

Sammy MAHDI

HOOFDSTUK IV

Overgangsbepalingen

Art. 27

Voor de ambtsdragers die reeds benoemd zijn bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen kan het nieuwe evaluatiesysteem niet met terugwerkende kracht worden ingevoerd. Het zal voor deze personen dan ook worden toegepast vanaf de inwerkingtreding van de wet.

Voor de adjunct-mandaten die nog niet vast zijn aangewezen is het van belang, dat er geen wijzigingen zijn in de drie opeenvolgende periodes van de driejaarlijkse evaluatie, daar deze evaluatie nodig is voor een vaste benoeming na negen jaar. De overgangsbepaling voorziet dan ook dat het ogenblik van evalueren verder verloopt volgens het oude systeem. Evenwel zullen vanaf de inwerkingtreding van onderhavig wetsontwerp, wel de nieuwe evaluatiecriteria, procedures en gevolgen van toepassing zijn. Gezien er nieuwe spelregels worden ingevoerd in de loop van een evaluatieprocedure, is het dan ook van belang om bij het inwerking treden van onderhavig wetsontwerp, een nieuw planningsgesprek te houden waarbij de afspraken die voor het resterende deel van de evaluatiecyclus gelden worden vastgesteld

De minister van Binnenlandse Zaken,
Institutionele Hervorming en
Democratische Vernieuwing,

Annelies VERLINDEN

De staatssecretaris voor Asiel en migratie,
belast met de nationale loterij,

Sammy MAHDI

AVANT-PROJET DE LOI

Soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, concernant l'organisation du Conseil du Contentieux des étrangers.

Chapitre Ier. – Dispositions générales

Article 1er. Cette loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Chapitre II . - Modifications de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration

Art. 2. Dans l'article 14, §1er, alinéa 1er, de la loi du 6 mai 2009, telle que modifiée en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, les mots "temporairement de ving-quatre à quarante-six, soit, augmenté de vingt-deux juges au contentieux des étrangers, dont onze appartiennent au rôle linguistique francophone et les onze autres au rôle linguistique néerlandophone." sont remplacés par les mots "temporairement de vingt-quatre à cinquante-deux, soit, augmenté de vingt-huit juges au contentieux des étrangers, dont quatorze appartiennent au rôle linguistique francophone et les quatorze autres au rôle linguistique néerlandophone.".

Chapitre III. - Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, la fonction au Conseil du Contentieux des étrangers.

Art. 3. Dans l'article 39/4, premier alinéa, de la loi du 15 décembre 1980, telle que modifiée en dernier lieu par la loi du 15 septembre 2006 et modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, les mots "trente-deux membres" sont remplacés par les mots "trente-quatre membres" et les mots "six présidents de chambre" sont remplacés par les mots "huit présidents de chambre".

Art. 4. L'article 39/19, §3, premier alinéa, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Les juges au contentieux des étrangers sont nommés à vie. Ils ne peuvent être démis d'office ou destitués que pour les raisons disciplinaires, visées à l'article 39/53."

Art. 5. Dans l'article 39/25 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

VOORONTWERP VAN WET

Onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 mei 2009, houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie en tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen aangaande de organisatie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Hoofdstuk I. – Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Hoofdstuk II. - Wijzigingen van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie

Art. 2. In artikel 14, § 1, eerste lid, van de wet van 6 mei 2009, zoals laatst gewijzigd door de wet van 26 december 2013 worden de woorden "tijdelijk van vierentwintig tot zesenveertig verhoogd, zijnde met tweeëntwintig rechters in vreemdelingenzaken, van wie er elf behoren tot de Franse taalrol en elf tot de Nederlandse taalrol", vervangen door de woorden "tijdelijk van vierentwintig tot tweeënvijftig verhoogd, zijnde met achtentwintig rechters in vreemdelingenzaken, van wie er veertien behoren tot de Franse taalrol en veertien tot de Nederlandse taalrol.".

Hoofdstuk III. - Wijzigingen van de wet van 15 december 1980, betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, aangaande het ambt bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Art. 3. In artikel 39/4, eerste lid van de wet van 15 december 1980, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en laatst gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, worden de woorden "tweeëndertig leden" vervangen door de woorden "vierendertig leden" en worden de woorden "zes kamervoorzitters" vervangen door de woorden "acht kamervoorzitters".

Art. 4. Artikel 39/19, §3, lid 1, van de dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt vervangen als volgt:

"De rechters in vreemdelingenzaken worden voor het leven benoemd. Zij kunnen enkel om tuchtrechtelijke redenen, zoals bedoeld in artikel 39/53, van ambtswege worden ontslagen of uit hun ambt worden ontzet."

Art. 5. In artikel 39/25 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le deuxième paragraphe est remplacé par ce qui suit:

"Les désignations aux mandats adjoints visés au paragraphe premier sont valables pour une période de trois ans, qui est prolongée de plein droit sauf en cas d'évaluation insuffisante. Après neuf ans d'exercice de fonction, les titulaires de mandat concernés sont, sauf en cas d'évaluation insuffisante, désignés de plein droit à titre définitif dans ce mandat.";

2° le troisième paragraphe est complété par un deuxième alinéa, libellé comme suit:

"Si aucun titulaire de fonction n'a été désigné au mandat de greffier en chef, l'intéressé est, en cas de non-renouvellement, nommé en tant que greffier, le cas échéant en surnombre, sans que l'article 39/20 ne soit d'application";

Art. 6. Au titre I*bis*, chapitre 3, de la même loi, l'intitulé de la Section III est remplacé par ce qui suit:

"Section III. L'évaluation des titulaires de fonction du Conseil"

Art. 7. L'article 39/28 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 39/28 § 1er. À l'exception des titulaires du mandat de chef de corps ou de président, les membres du Conseil, le greffier en chef et les greffiers sont soumis à une évaluation périodique qui a lieu tous les trois ans.

Cette évaluation est effectuée au cours des quatre derniers mois de la période d'évaluation.

La période d'évaluation de trois ans débute dès la prestation de serment pour la fonction dans laquelle l'intéressé devra être évalué. Au cas où l'intéressé excerce un mandat adjoint, la période d'évaluation en cours est clôturée par un entretien d'évaluation. La nouvelle période d'évaluation débute dès la nomination au mandat adjoint.

§2. Les dossiers d'évaluation sont conservés par le premier président en ce qui concerne les membres du Conseil et le greffier en chef et par le greffier en chef en ce qui concerne les greffiers. Les évaluations sont confidentielles et peuvent être consultées à tout moment par les intéressés. Elles sont conservées pendant au moins dix ans.

Lors de chaque nomination, présentation ou renouvellement de mandat, le dossier d'évaluation des six dernières années de l'intéressé est joint à l'attention de l'autorité investie du pouvoir de nomination."

Art. 8. Au titre I*bis*, chapitre 3, Section III, de la même loi, l'intitulé de la Sous-section 2 est remplacé par ce qui suit:

"Sous section 2. Les critères d'évaluation".

Art. 9. L'article 39/29 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

1° de tweede paragraaf wordt vervangen als volgt :

"De aanwijzingen van de in de eerste paragraaf bepaalde adjunct-mandaten gebeuren voor een termijn van drie jaar die van rechtswege wordt verlengd behalve in geval van een evaluatie onvoldoende. Na negen jaar ambtsvervulling worden de betrokken mandaathouders van rechtswege vast aangewezen in dat mandaat behalve in geval van een evaluatie onvoldoende.";

2° de derde paragraaf wordt aangevuld met een tweede lid dat luidt als volgt:

"Indien voor het mandaat van hoofdgriffier geen ambtsdrager werd aangewezen, dan wordt bij niet hernieuwing de betrokkene benoemd, in voorkomend geval in overtal, als griffier zonder dat artikel 39/20 van toepassing is.";

Art. 6. In titel I*bis*, hoofdstuk 3, van dezelfde wet wordt de titel van Afdeling III. vervangen als volgt:

"Afdeling III. De evaluatie van de ambtsdragers van de Raad."

Art. 7. Artikel 39/28 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 39/28 § 1. Met uitzondering van de houders van het mandaat van korpschef of van voorzitter zijn de leden van de Raad, de hoofdgriffier en de griffiers onderworpen aan een periodieke evaluatie die om de drie jaar plaatsvindt.

Deze evaluatie wordt opgemaakt in de loop van de laatste vier maanden van de evaluatieperiode.

De evaluatieperiode van drie jaar vangt aan bij de eedaflegging in het ambt waarin de betrokkene moet beoordeeld worden. Indien de betrokkene een adjunct-mandaat opneemt, wordt de lopende evaluatie vervroegd afgesloten met een evaluatiegesprek en vangt een nieuwe periode aan vanaf de aanstelling in het adjunct-mandaat.

§2. De evaluatiedossiers berusten bij de eerste voorzitter wat de leden van de Raad en de hoofdgriffier betreft en bij de hoofdgriffier wat de griffiers betreft. De evaluaties zijn vertrouwelijk en kunnen te allen tijde door de betrokkenen ingekeken worden. Ze worden gedurende ten minste tien jaar bewaard.

Bij elke benoeming, bij elke voordracht of hernieuwing van een mandaat wordt het evaluatiedossier van de laatste zes jaar van de betrokkene gevoegd ter attentie van de benoemende overheid."

Art. 8. In titel I*bis*, hoofdstuk 3, Afdeling III, van dezelfde wet wordt de titel van de Onderafdeling 2 vervangen als volgt:

"Onderafdeling 2. De evaluatiecriteria".

Art. 9. Artikel 39/29 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 39/29 L'évaluation se base sur des critères portant sur la personnalité et les capacités organisationnelles et professionnelles du titulaire de fonction, en ce compris la qualité des prestations fournies et le maintien à niveau des connaissances dans les matières traitées, et ce sans porter atteinte à son indépendance ni à son impartialité.

Le Roi détermine, après avis du premier président et du président, l'assemblée générale entendue, les critères d'évaluation, compte tenu de la spécificité des fonctions et mandats."

Art. 10. Au titre I*bis*, chapitre 3, Section III, de la même loi, l'intitulé de la Sous-section 3 est remplacé par ce qui suit:

"Sous-section 3. Le déroulement de l'évaluation".

Art. 11. L'article 39/30 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 39/30 §1. L'évaluation est précédée d'un entretien de planification qui a lieu au début de la période d'évaluation. L'entretien de planification vise à fixer, de commun accord entre l'évaluateur et l'évalué, les objectifs pour la période d'évaluation à venir, sur la base d'une description concrète de la fonction et en tenant compte du contexte organisationnel. Ces objectifs doivent être spécifiques, mesurables, acceptables et réalisables.

Un rapport écrit est rédigé à la suite de l'entretien de planification. Ce rapport est signé par l'évaluateur et l'évalué, et remis par l'évaluateur au premier président ou, le cas échéant, au greffier en chef, qui le joindra au dossier d'évaluation.

§2 Pendant la période d'évaluation, des entretiens de fonctionnement ont lieu au moins une fois par an. Ces entretiens ont lieu soit lorsqu'il existe des raisons d'adapter les objectifs fixés lors de l'entretien de planification, soit à l'initiative de l'évaluateur, soit à la demande de l'évalué.

Ces entretiens donnent lieu à la formulation de conclusions dans un rapport sommaire. Ce rapport est signé par l'évaluateur et l'évalué. Si les conclusions de l'entretien de fonctionnement n'emportent pas l'adhésion de l'évalué, celui-ci peut ajouter ses observations au rapport. Le rapport est remis par l'évaluateur au premier président ou, le cas échéant, au greffier en chef, qui le joint au dossier d'évaluation.

§3. Les entretiens de planification, de fonctionnement et d'évaluation ont lieu entre les personnes suivantes:

1° concernant un membre du Conseil, entre celui-ci et le président de la chambre dont il fait partie.

2° concernant un président de chambre, entre celui-ci, le premier président et le président.

"Art. 39/29 De evaluatie is gebaseerd op criteria met betrekking tot de persoonlijkheid en de organisatorische en professionele vaardigheden van de ambtsdrager, met inbegrip van de kwaliteit van de geleverde diensten en het op peil houden van de kennis inzake de behandelde materies, zonder afbreuk te doen aan zijn onafhankelijkheid of onpartijdigheid.

De Koning bepaalt, na advies van de eerste voorzitter en van de voorzitter, de algemene vergadering gehoord, de evaluatiecriteria, waarbij rekening wordt gehouden met de specificiteit van de ambten en mandaten.

Art. 10. In titel I*bis*, hoofdstuk 3, Afdeling III, van dezelfde wet wordt de titel van de Onderafdeling 3 vervangen als volgt:

"Onderafdeling 3. Het verloop van de evaluatie".

Art. 11. Artikel 39/30 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 39/30 §1. De evaluatie wordt voorafgegaan door een planningsgesprek dat plaats heeft bij aanvang van de evaluatieperiode. Dit planningsgesprek strekt ertoe om in onderling overleg tussen de evaluator en de geëvalueerde, de doelstellingen voor de komende evaluatieperiode vast te stellen, op grond van de concrete functiebeschrijving en rekening houdend met de organisatorische context. De doelstellingen moeten specifiek, meetbaar, aanvaardbaar en realiseerbaar zijn.

Van het planningsgesprek wordt een schriftelijk verslag gemaakt. Dit verslag wordt ondertekend door de evaluator en de geëvalueerde en wordt door de evaluator overgemaakt aan de eerste voorzitter of de hoofdgriffier, al naargelang het geval, die het toevoegt aan het evaluatiedossier.

§2 Tijdens de evaluatieperiode vinden minstens eenmaal per jaar functioneringsgesprekken plaats. Deze gesprekken hebben plaats, hetzij wanneer er redenen zijn om de doelstellingen zoals vastgesteld tijdens het planningsgesprek aan te passen, hetzij op initiatief van de evaluator, hetzij op verzoek van de geëvalueerde.

Deze gesprekken geven aanleiding tot het formuleren van conclusies vervat in een bondig verslag. Dit verslag wordt ondertekend door de evaluator en de geëvalueerde. Indien de conclusies van het functioneringsgesprek de goedkeuring niet wegdragen van de geëvalueerde, kan deze zijn opmerkingen aan het verslag toevoegen. Het verslag wordt door de evaluator overgemaakt aan de eerste voorzitter of de hoofdgriffier, al naargelang het geval, die het toevoegt aan het evaluatiedossier.

§3. De plannings-, functionerings- en evaluatiegesprekken vinden tussen de volgende personen plaats:

1° indien het een lid van de Raad betreft, tussen het betrokken lid en de voorzitter van de kamer waartoe hij behoort.

2° indien het een kamervoorzitter betreft tussen de betrokken kamervoorzitter, de eerste voorzitter en de voorzitter.

3° concernant un greffier, entre celui-ci et le greffier en chef. En vue de l'entretien de fonctionnement ou d'évaluation, le greffier en chef solicite au préalable l'avis du président des chambres à laquelle le greffier est assigné.

4° Concernant le greffier en chef, entre celui-ci, le premier président et le président."

Art. 12. Au titre I*bis*, chapitre 3, de la même loi, sont abrogés les intitulés "Section IV. L'évaluation des membres du greffe", "Sous-section 1 L'évaluation du greffier en chef" et "Sous-section 2 L'évaluation des greffiers".

Art. 13. L'article 39/31 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 39/31 §1 Un entretien d'évaluation a lieu avant l'évaluation. L'évaluation est également basée sur les rapports des entretiens de planification et de fonctionnement.

§2. Après l'entretien d'évaluation, l'évaluateur rédige une évaluation. L'évaluation donne lieu à la mention «bien», «à développer» ou «insuffisant». La mention «insuffisant» peut uniquement être attribuée en cas de fonctionnement manifestement insuffisant. Si l'évaluateur estime que l'évalué mérite la mention «bien», cette évaluation est immédiatement définitive et une copie de l'évaluation est transmise à l'intéressé dans les quinze jours de l'entretien effectué dans le cadre de l'évaluation. Si l'évaluateur estime que l'évalué mérite la mention «à développer» ou «insuffisant», l'évaluation n'est que provisoire.

§3. En cas d'évaluation provisoire, le premier président envoie une copie de l'évaluation provisoire à l'intéressé, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée avec accusé de réception.

L'intéressé peut, sous peine de déchéance, dans un délai de quinze jours à compter de la notification de l'évaluation provisoire, adresser ses remarques écrites, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée avec accusé de réception, au premier président, lequel joint l'original au dossier d'évaluation et en transmet une copie à l'évaluateur. Dans les quinze jours de la réception de la copie de ces observations, celui-ci réalise une évaluation écrite et définitive dans laquelle il répond à ces observations. Dans les quinze jours de la réception de l'évaluation définitive, le premier président en transmet une copie à l'intéressé, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée avec accusé de réception."

Art. 14. L'article 39/32 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"§ 1. L'intéressé qui, en application de l'article 39/31, a obtenu une mention «insuffisant» et qui a fait application de l'article 39/31, §3, alinéa 2, peut introduire un recours contre l'évaluation définitive auprès de la commission d'évaluation,

3° indien het een griffier betreft tussen de betrokken griffier en de hoofdgriffier. Bij een functioneringsgesprek of een evaluatiegesprek, vraagt de hoofdgriffier voorafgaandelijk advies bij de voorzitter van de kamers waaraan de griffier werd toegewezen.

4° indien het de hoofdgriffier betreft tussen de betrokken hoofdgriffier, de eerste voorzitter en de voorzitter."

Art. 12. In titel I*bis*, hoofdstuk 3, van dezelfde wet worden de titels "Afdeling IV. De evaluatie van de leden van de griffie", "Onderafdeling 1 De evaluatie van de hoofdgriffier" en "Onderafdeling 2 De evaluatie van de griffiers" opgeheven.

Art. 13. Artikel 39/31 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 39/31 §1 Voorafgaand aan de evaluatie wordt een evaluatiegesprek gehouden. De evaluatie steunt tevens op de verslagen van het planningsgesprek en de functioneringsgesprekken.

§2. Na het gesprek stelt de evaluator een evaluatie op. De evaluatie leidt tot de vermelding, "goed", "te ontwikkelen" of "onvoldoende". De vermelding "onvoldoende" kan enkel worden toegekend wegens kennelijk ondermaats functioneren. Indien de evaluator van mening is dat de geëvalueerde de vermelding "goed" verdient, dan is deze evaluatie dadelijk definitief en wordt een afschrift van de evaluatie binnen de vijftien dagen na het evaluatiegesprek aan de betrokkene overgemaakt. Indien de evaluator van mening is dat de geëvalueerde de vermelding "te ontwikkelen" of "onvoldoende" verdient, is de evaluatie slechts voorlopig.

§3. In geval van voorlopige evaluatie bezorgt de eerste voorzitter aan de betrokkene een kopie van de voorlopige evaluatie, tegen gedagtekend ontvangstbewijs of per aangetekende brief met ontvangstbewijs.

De betrokkene kan, op straffe van verval, binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen van de kennisgeving van de voorlopige evaluatie, zijn schriftelijke opmerkingen bij gedagtekend ontvangstbewijs of bij aangetekende brief met ontvangstbewijs bezorgen aan de eerste voorzitter, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt en er een afschrift van bezorgt aan de evaluator. Deze evaluator stelt binnen de vijftien dagen na ontvangst van het afschrift van deze opmerkingen een definitieve schriftelijke evaluatie op waarin hij deze opmerkingen beantwoordt. Binnen vijftien dagen na de ontvangst van de definitieve evaluatie zendt de eerste voorzitter een afschrift ervan bij gedagtekend ontvangstbewijs of bij aangetekende brief met ontvangstbewijs aan de betrokkene."

Art. 14. Artikel 39/32 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De betrokkene die met toepassing van artikel 39/31 een vermelding "onvoldoende" heeft gekregen en die toepassing heeft gemaakt van artikel 39/31, §3, tweede lid, kan beroep instellen tegen de definitieve evaluatie bij een

dans un délai de quinze jours à compter de la notification de l'évaluation définitive, sous peine de déchéance.

La commission d'évaluation est composée de trois personnes faisant partie du même rôle linguistique que l'intéressé et n'ayant pas émis d'évaluation en première instance. La commission d'évaluation est composée, selon le cas, de la manière suivante:

1° s'agissant d'un membre du Conseil ou d'un greffier, la commission d'évaluation est composée, selon le cas, du premier président ou du président, et de deux présidents de chambre. Si le premier président ou le président est intervenu en tant qu'évaluateur en première instance, il sera remplacé par un autre président de chambre ou par le membre du conseil disposant de la plus grande ancienneté.

2° s'agissant d'un président de chambre, la commission d'évaluation est composée d'au moins deux présidents de chambre, ainsi que du membre du Conseil disposant de la plus grande ancienneté et n'appartenant pas à la chambre du président de chambre concerné.

3° s'agissant du greffier en chef, la commission d'évaluation est composée d'au moins deux présidents de chambre, ainsi que du membre du Conseil disposant de la plus grande ancienneté.

Si un des membres de la commission d'évaluation est empêché, ou s'il appert que la composition susvisée n'est pas possible, le membre manquant est remplacé par le membre du Conseil suivant, disposant de la plus grande ancienneté.

Le recours est introduit auprès du premier président, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée contre accusé de réception. Un recours introduit en temps utile suspend l'exécution de l'évaluation définitive.

La commission d'évaluation visée à l'alinéa premier entend l'intéressé, si ce dernier en a formulé la demande dans son recours. Elle dispose d'un délai de soixante jours à partir de la réception du recours par le premier président, pour prendre une décision finale motivée sur l'évaluation. Si l'intéressé demande à être entendu mais se trouve cependant dans l'impossiblité de se présenter, il se fait représenter par son conseil.

§2. Si un président de chambre ou le greffier en chef obtient une mention «insuffisant» pour l'une des trois premières évaluations périodiques, il reprend, à l'expiration de son mandat, l'exercice de la fonction dans laquelle il a été nommé en dernier lieu, le cas échéant en surnombre. Dans le cas contraire, son mandat est renouvelé et le premier président transmet au Ministre une confirmation du renouvellement du mandat. Les titulaires d'un mandat qui sont nommés à titre définitif sont soumis à l'application de l'alinéa 2.

Si un autre membre du Conseil, ou du greffe obtient, lors de l'évaluation périodique, la mention «insuffisant», celle-ci

beoordelingscommissie, binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van de definitieve evaluatie, op straffe van verval.

De beoordelingscommissie bestaat uit drie personen die behoren tot dezelfde taalrol van de betrokkene en die in eerste aanleg geen evaluatie hebben uitgebracht. De beoordelingscommissie wordt naargelang het geval als volgt samengesteld:

1° indien het gaat om een lid van de Raad of een griffier, bestaat de beoordelingscommissie uit de eerste voorzitter of de voorzitter, naargelang het geval, en twee kamervoorzitters. Indien de eerste voorzitter of de voorzitter in eerste aanleg als evaluator is opgetreden, wordt hij vervangen door een andere kamervoorzitter of het lid van de Raad met de hoogste ancienniteit.

2° indien het gaat om een kamervoorzitter, bestaat de beoordelingscommissie uit minstens twee kamervoorzitters, aangevuld door het lid van de Raad met de hoogste ancienniteit, dat niet behoort tot de kamer van de betrokken kamervoorzitter.

3° indien het gaat om de hoofdgriffier, bestaat de beoordelingscommissie uit minstens twee kamervoorzitters, aangevuld door het lid van de Raad met de hoogste ancienniteit.

Inden één van de leden van de beoordelingscommissie verhinderd is of bovenstaande samenstelling niet mogelijk zou blijken, wordt het ontbrekende lid van de commissie vervangen door het lid van de Raad met de daaropvolgende hoogste anciënniteit.

Het beroep wordt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij aangetekende brief met ontvangstbewijs ingediend bij de eerste voorzitter. Een tijdig ingesteld beroep schorst de uitvoering van de definitieve evaluatie.

De in het eerste lid bedoelde beoordelingscommissie hoort de betrokkene indien hij daarom in zijn beroepsschrift heeft verzocht. Zij beschikt over een termijn van zestig dagen vanaf de ontvangst van het beroepsschrift, door de eerste voorzitter om een met redenen omklede eindbeslissing over de evaluatie te nemen. Indien de betrokkene vraagt om te worden gehoord, doch in de onmogelijkheid is om te verschijnen, laat hij zich vertegenwoordigen door zijn raadsman.

§ 2. Indien een kamervoorzitter of de hoofdgriffier een vermelding "onvoldoende" ontvangt voor één van de eerste drie periodieke evaluaties, neemt hij bij het verstrijken van zijn mandaat het ambt weer op waarin hij het laatst is benoemd, in voorkomend geval in overtal. In het tegenovergestelde geval wordt zijn mandaat vernieuwd en bezorgt de eerste voorzitter aan de minister een bevestiging van de vernieuwing van het mandaat. Voor de houders van een mandaat die definitief zijn benoemd is het tweede lid van toepassing.

Indien een ander lid van de Raad, of de griffie naar aanleiding van de periodieke evaluatie de vermelding "onvoldoende"

entraîne, à compter du premier jour du mois suivant la notification de cette évaluation définitive, la perte durant six mois de la dernière majoration triennale, visée à l'article 3, §1*bis*, de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État, des magistrats et des membres du greffe du Conseil du contentieux des étrangers.

Sans préjudice de l'éventuelle application de l'article 39/53, en cas de mention «insuffisant», l'intéressé fait l'objet d'une nouvelle évaluation après un délai de six mois. S'il obtient une nouvelle mention «insuffisant», l'alinéa 2 est d'application pour une nouvelle période de six mois, sans préjudice de l'éventuelle application de l'article 39/53."

Art. 15. L'article 39/33 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est abrogé.

Art. 16. L'article 39/53 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Article 39/53 Les titulaires de fonction du Conseil qui manquent aux devoirs de leur charge, ou qui portent, par leur conduite, atteinte à la dignité de leur fonction, peuvent faire l'objet des mesures disciplinaires visées à l'article 39/53-1.

Ces mesures disciplinaires peuvent également être infligées à ceux qui négligent les tâches de leur charge et qui portent ainsi atteinte au bon fonctionnement du Conseil ou à la confiance dans l'institution."

Art. 17. Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-1 rédigé comme suit:

"Article 39/53-1 §1. Les mesures disciplinaires mineures suivantes peuvent être infligées:

1°le rappel à l'ordre;

2°le blâme.

Les mesures disciplinaires majeures suivantes peuvent être infligées:

1° la retenue de traitement;

2° la suspension disciplinaire;

3° la fin du mandat visé à l'article 39/5;

4° la démission d'office;

5° la destitution ou la révocation.

§ 2. La retenue de traitement s'applique pendant quinze jours au moins, et un an au plus, et ne peut pas être supérieure à 20 % du traitement brut.

krijgt, leidt dit met ingang van de eerste dag van de maand volgend op de kennisgeving van deze definitieve evaluatie gedurende zes maanden tot de inhouding van de laatste driejaarlijkse verhoging bedoeld in artikel 3, §1*bis*, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en de leden van de griffie van de Raad voor vreemdelingenbetwistingen.

Onverminderd de mogelijke toepassing van artikel 39/53, wordt in geval van een vermelding "onvoldoende" de betrokkene opnieuw geëvalueerd na verloop van een termijn van zes maanden. Indien dit opnieuw leidt tot een vermelding "onvoldoende", is onverminderd de mogelijke toepassing van de regeling in artikel 39/53, het tweede lid van toepassing gedurende een nieuwe periode van zes maanden."

Art. 15. Artikel 39/33 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt opgeheven.

Art. 16. Artikel 39/53 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt vervangen als volgt:

"Artikel 39/53 De ambtsdragers van de Raad die hun ambtsplichten verzuimen of door hun gedrag afbreuk doen aan de waardigheid van hun ambt, kunnen het voorwerp uitmaken van de tuchtmaatregelen bepaald in artikel 39/53-1.

Deze tuchtmaatregelen kunnen tevens worden opgelegd aan hen die de taken van hun ambt verwaarlozen en zodoende afbreuk doen aan de goede werking van de Raad of aan het vertrouwen in die instelling."

Art. 17. In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-1 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-1 §1. De volgende lichte tuchtmaatregelen kunnen worden opgelegd:

1° terechtwijzing;

2° blaam.

De volgende zware tuchtmaatregelen kunnen worden opgelegd:

1° inhouding van wedde;

2° tuchtschorsing;

3° beëindiging van het mandaat als bedoeld in artikel 39/5;

4° ontslag van ambtswege;

5° ontzetting uit het ambt of afzetting.

§ 2. De inhouding van wedde wordt toegepast gedurende ten minste vijftien dagen en ten hoogste een jaar en mag niet hoger zijn dan 20 % van de brutowedde.

§ 3. La suspension disciplinaire est prononcée pour une période d'au moins un mois et d'un an au plus.

La suspension disciplinaire entraîne, pendant sa durée, une retenue de traitement qui ne peut être supérieure à 50 % du traitement brut.

Durant les périodes de suspension disciplinaire, l'intéressé ne peut prétendre à une augmentation de traitement ou au supplément de traitement tel que visé à l'article 3*ter*, premier et deuxième alinéas, de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers. Il ne peut être désigné dans un mandat durant cette période.

§ 4. La fin du mandat visé à l'article 39/5 a également pour effet que l'intéressé ne peut plus se porter candidat pour le mandat visé audit article, sauf en cas d'effacement d'office ou de révision, tels que visés à l'article 39/53-8.

§ 5. La démission d'office fait perdre la qualité de membre du Conseil ou de membre du greffe du Conseil.

§6. Outre la perte de la qualité de membre du Conseil ou de membre du greffe, la destitution et la révocation emportent également la perte de la pension de retraite et l'interdiction d'exercer une fonction au Conseil du Contentieux des étrangers.

§ 7. Le collège disciplinaire ou le Conseil d'État peut suspendre le prononcé de la mesure et surseoir à l'exécution de la mesure prononcée, le cas échéant, moyennant les conditions particulières qu'il fixe."

Art. 18. Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-2 rédigé comme suit:

"Article 39/53-2 Lorsque plusieurs manquements disciplinaires sont imputés à l'intéressé, une seule procédure est engagée à sa charge qui ne peut déboucher que sur une seule mesure disciplinaire.

Si un nouveau manquement lui est imputé au cours de la procédure disciplinaire, une nouvelle procédure est engagée, sans que la procédure déjà engagée ne soit interrompue pour autant.

En cas de connexité ce nouveau manquement est toutefois instruit et jugé lors de la procédure en cours."

Art. 19. Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-3 rédigé comme suit:

"Article 39/53-3 §1. La procédure disciplinaire visant un président de chambre, un membre du Conseil, le greffier en chef ou un greffier, est initiée par le premier président du Conseil en étroite concertation avec le président du Conseil.

§3. De tuchtschorsing wordt uitgesproken voor een periode van ten minste een maand en ten hoogste een jaar.

De tuchtschorsing heeft zolang zij duurt een inhouding van de wedde tot gevolg, die niet hoger mag zijn dan 50 % van de brutowedde.

Gedurende de tuchtschorsing kan de betrokkene geen aanspraak maken op weddeverhogingen, of op de weddenbijslag als bedoeld in artikel 3*ter*, eerste en tweede lid van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en de leden van de griffie van de Raad voor vreemdelingenbetwistingen. Hij kan evenmin aangesteld worden voor een mandaat.

§4. De beëindiging van het in artikel 39/5 bedoelde mandaat heeft tevens tot gevolg dat de betrokkene zich niet langer kan kandidaat stellen voor een in dat artikel bedoeld mandaat, behoudens in het geval van ambtshalve uitwissing of herziening, zoals bedoeld in artikel 39/53-8.

§ 5. Het ontslag van ambtswege heeft het verlies van de hoedanigheid van lid van de Raad of lid van de griffie van de Raad tot gevolg.

§ 6. De ontzetting uit het ambt en de afzetting hebben naast het verlies van de hoedanigheid van lid van de Raad of lid van de griffie van de Raad tevens het verlies van het rustpensioen en het verbod op de uitoefening van een ambt bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen tot gevolg.

§ 7. Het tuchtcollege of de Raad van State kan de uitspraak van de maatregel opschorten en de uitvoering van de uitgesproken maatregel uitstellen, in voorkomend geval onder de bijzondere voorwaarden die het bepaalt."

Art. 18. In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-2 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-2 Wanneer de betrokkene verscheidene tuchtrechtelijke tekortkomingen worden toegerekend, wordt tegen hem een enkele tuchtprocedure gevoerd die slechts aanleiding kan geven tot een enkele tuchtmaatregel.

Wanneer hem tijdens de tuchtprocedure een nieuwe tekortkoming wordt toegerekend, wordt een nieuwe tuchtprocedure ingeleid evenwel zonder dat de reeds lopende procedure wordt onderbroken.

In geval van samenhang wordt deze nieuwe tekortkoming evenwel behandeld en berecht tijdens de lopende procedure."

Art. 19. In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-3 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-3 §1 .De tuchtprocedure ten aanzien van een kamervoorzitter, een lid van de Raad, de hoofdgriffier of een griffier, wordt opgestart door de eerste voorzitter van de Raad, in nauw overleg met de voorzitter van de Raad.

Le premier président informe l'intéressé, par envoi recommandé, du lancement d'une procédure disciplinaire et des faits précis qui l'ont provoquée. Il donne à l'intéressé l'accès au dossier et l'entend dans les quinze jours. Le rapport d'audition est joint au dossier sans délai. Dans les trente jours à compter du jour suivant l'audition, il est donné à l'intéressé la possibilité de présenter ses observations écrites, qui sont jointes au dossier.

La procédure disciplinaire visant le premier président ou le président du Conseil est initiée par l'assemblée générale. L'assemblée générale est convoquée à cette fin et présidée, selon le cas par le premier président ou le président.

Selon le cas, le premier président ou le président, informe le premier président ou le président concerné, par envoi recommandé, de la convocation de l'assemblée générale, du lancement de la procédure disciplinaire et des faits précis qui l'ont provoquée. L'assemblée générale donne à l'intéressé accès au dossier et l'entend dans les quinze jours. Le rapport de l'audition est joint au dossier sans délai. Dans les trente jours à compter du jour suivant l'audition, il est donné à l'intéressé la possibilité de présenter ses observations écrites, qui seront jointes au dossier.

§2. Si le premier président ou l'assemblée générale estime qu'aucune mesure disciplinaire ne doit être infligée, l'intéressé en est informé sans délai, contre accusé de reception daté ou par envoi recommandé.

Si le premier président ou, selon le cas, l'assemblée générale estime qu'une mesure disciplinaire mineure est justifiée, celle-ci est infligée par voie de décision motivée. La décision est communiquée, sans délai, contre accusé de réception daté ou par envoi recommandé, à l'intéressé, au greffier en chef en ce qui concerne les greffiers, et au président de chambre en ce qui concerne un membre de sa chambre, ainsi qu'au ministre compétent.

L'intéressé peut, conformément à l'article 39/53-7, introduire un recours auprès du Conseil d'État contre les décisions disciplinaires visées à l'alinéa premier.

§3. Si le premier président ou l'assemblée générale, selon le cas, estime qu'une mesure disciplinaire majeure est justifiée, une demande de mesure disciplinaire majeure est introduite auprès du collège disciplinaire, visé à l'article 39/53-4. La demande mentionne le nom, la qualité et l'adresse de l'intéressé et contient une motivation de la raison pour laquelle une mesure disciplinaire majeure est requise. La demande est, selon le cas, signée par le premier président ou le président de l'assemblée générale. Le dossier ainsi que la demande sont transmis au collège disciplinaire. Une copie de la demande

De eerste voorzitter licht, bij aangetekende zending, de betrokkene in over het opstarten van de tuchtprocedure en over de precieze feiten die hiertoe aanleiding hebben gegeven. Hij geeft de betrokkene inzage in het dossier en hoort hem binnen de vijftien dagen. Het gehoorverslag wordt onverwijld toegevoegd aan het dossier. De betrokkene wordt in de gelegenheid gesteld om, binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de dag volgend op het horen, zijn schriftelijke opmerkingen over te maken, die worden toegevoegd aan het dossier.

De tuchtprocedure ten aanzien van de eerste voorzitter of de voorzitter van de Raad, wordt opgestart door de algemene vergadering. Hiertoe wordt de algemene vergadering bijeengeroepen en voorgezeten, naar gelang het geval, door de eerste voorzitter dan wel de voorzitter.

De eerste voorzitter of de voorzitter, naargelang het geval, licht de betrokken eerste voorzitter of voorzitter, bij aangetekende zending, in over het bijeenroepen van de algemene vergadering, over de opgestarte tuchtprocedure en over de precieze feiten die hiertoe aanleiding hebben gegeven. De algemene vergadering geeft de betrokkene inzage in het dossier en hoort hem binnen de vijftien dagen. Het gehoorverslag wordt onverwijld toegevoegd aan het dossier. De betrokkene wordt in de gelegenheid gesteld om, binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de dag volgend op het horen, zijn schriftelijke opmerkingen over te maken, die worden toegevoegd aan het dossier.

§2. Indien de eerste voorzitter of de algemene vergadering van oordeel is dat er geen tuchtmaatregel moet worden opgelegd, wordt de betrokkene hier onverwijld tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een aangetekende zending, van op de hoogte gebracht.

Indien de eerste voorzitter of de algemene vergadering, naar gelang het geval, van oordeel is dat een lichte tuchtmaatregel gerechtvaardigd is, wordt deze bij gemotiveerde beslissing opgelegd. De beslissing wordt onverwijld tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een aangetekende zending meegedeeld aan de betrokkene, aan de hoofdgriffier indien het een griffier betreft, aan de kamervoorzitter indien het lid van zijn kamer betreft en aan de bevoegde minister.

De betrokkene kan tegen de in het eerste lid bedoelde tuchtbeslissingen, overeenkomstig artikel 39/53-7 beroep instellen bij de Raad van State.

§3. Indien de eerste voorzitter of de algemene vergadering, naar gelang het geval, van oordeel is dat een zware tuchtmaatregel gerechtvaardigd is, wordt een verzoek tot het opleggen van een zware tuchtmaatregel ingediend bij het tuchtcollege als bedoeld in artikel 39/53-4. Het verzoek vermeldt de naam, de hoedanigheid en het adres van de betrokkene en omvat een motivering van de reden waarom een zware tuchtmaatregel vereist wordt geacht. Het verzoek wordt naar gelang het geval, ondertekend door de eerste voorzitter of door de voorzitter van de algemene vergadering.

est également transmise à l'intéressé, contre accusé de réception daté ou par envoi recommandé.

La décision de saisir le collège disciplinaire n'est pas susceptible de recours.

La saisine est effectuée auprès du collège disciplinaire dans les nonante jours suivant l'envoi du courrier recommandé informant l'intéressé du lancement de la procédure disciplinaire.

L'action disciplinaire est indépendante de l'action pénale et de l'action civile. Lorsque les mêmes faits donnent lieu à une action pénale, le délai de nonante jours peut être interrrompu jusqu'à la notification de la décision judiciaire définitive.

Le ministre compétent est informé sans délai de la saisine du collège disciplinaire, par le premier président ou le président de l'assemblée générale, selon le cas.

§4. Dès qu'une procédure disciplinaire est initiée, l'examen de la demande de démission introduite par le titulaire de fonction concerné peut être suspendue jusqu'à la fin de la procédure disciplinaire."

Art. 20. Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-4 rédigé comme suit:

"Article 39/53-4 § 1. Le collège disciplinaire est une juridiction, compétente pour les mesures disciplinaires, visés à l'article 39/53, et les mesures d'ordre visées à l'article 39/53-9, à l'égard des titulaires de fonction du Conseil du Contentieux des étrangers.

§ 2. Le collège disciplinaire est composé de trois membres appartenant au même rôle linguistique que le titulaire de fonction concerné.

Le collège disciplinaire est présidé par un membre du Conseil d'État, assisté par les deux membres du Conseil du Contentieux des étrangers disposant de la plus grande ancienneté. Si un membre est récusé ou empêché, il sera remplacé par le membre suivant disposant de la plus grande ancienneté.

La fonction de greffier auprès du collège disciplinaire est exercée par un greffier du Conseil d'État.

Aux fins de la désignation du président et du greffier, le premier président, en concertation avec le président et le greffier en chef, désigne lors de l'établissement annuel de l'ordre de service, un membre et un greffier pour chaque rôle linguistique. Ils établissent également une liste de suppléances en cas d'empêchement ou de récusation. Lors de l'établissement de la liste, il est tenu compte des nécessités du service, de la charge de travail des chambres, de la disponibilité et de la

Het dossier wordt samen met het verzoek aan het tuchtcollege overgemaakt. Er wordt tevens een afschrift van het verzoek tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een aangetekende zending overgemaakt aan de betrokkene.

Tegen de beslissing om de zaak bij het tuchtcollege aanhangig te maken, kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.

Een zaak wordt bij het tuchtcollege aanhangig gemaakt binnen de negentig dagen, na de verzending van het aangetekend schrijven waarbij de betrokkene op de hoogte wordt gesteld van het instellen van de tuchtprocedure.

De tuchtvordering staat los van de strafvordering en van de burgerlijke rechtsvordering. Wanneer dezelfde feiten aanleiding geven tot een strafvordering, kan de termijn van negentig dagen worden gestuit tot de kennisgeving van de definitieve rechterlijke beslissing.

De bevoegde minister wordt onverwijld op de hoogte gebracht van de aanhangigmaking bij het tuchtcollege, al naar gelang het geval door de eerste voorzitter of de voorzitter van de algemene vergadering.

§4. Zodra een tuchtprocedure is ingesteld, kan het onderzoek van het door de betrokken ambtsdrager ingediende verzoek tot ontslag geschorst worden tot de tuchtprocedure is beëindigd."

Art. 20. In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-4 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-4 § 1. Het tuchtcollege is een rechtscollege, dat bevoegd is ten aanzien van de ambtsdragers van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, inzake tuchtzaken zoals bedoeld in artikel 39/53 en inzake ordemaatregelen zoals bedoeld in artikel 39/53-9.

§ 2. Het tuchtcollege zetelt met drie leden, behorende tot dezelfde taalrol als de betrokken ambtsdrager.

Het tuchtcollege wordt voorgezeten door een lid van de Raad van State, dat wordt bijgestaan door de twee leden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen met de hoogste ancienniteit. Indien een lid gewraakt werd of verhinderd is, wordt het vervangen door het daaropvolgende lid met de hoogste ancienniteit.

Het ambt van griffier in het tuchtcollege wordt uitgeoefend door een griffier van de Raad van State.

Voor de aanwijziging van de voorzitter en de griffier, duiden de eerste voorzitter in overleg met de voorzitter en de hoofdgriffier, bij de jaarlijkse opmaak van de interne vaststelling van de dienstregeling voor elke taalrol een lid en een griffier aan. Tevens stellen zij een regeling op voor de plaatsvervangingen in geval van verhindering of wraking. Bij het opstellen van de lijst wordt rekening gehouden met de noodwendigheden van de dienst, de werklast van de kamers, de beschikbaarheden

spécialisation éventuelle en la matière. La liste est mise à la disposition du public pour consultation au greffe.

§ 3. Le collège disciplinaire est saisi d'un dossier par lettre recommandée adressée au premier président du Conseil d'État qui le transmet sans délai au membre qu'il désigne aux fins de présider le collège disciplinaire. Cette désignation est faite sur la base de la liste visée au deuxième paragraphe, alinéa 4. Si aucun des membres prédéfinis n'est disponible au moment de la désignation, il désigne le premier membre disponible ayant la plus grande ancienneté.

Le président du collège disciplinaire compose son siège, selon le rôle linguistique du dossier, dans les dix jours.

§ 5. Le collège disciplinaire instruit l'affaire en audience publique.

L'intéressé peut demander, et ce, dès avant la première audience, au collège disciplinaire d'instruire l'affaire à huis clos. Le collège disciplinaire fait droit à cette demande, à moins qu'il n'estime que l'intérêt général s'y oppose.

Le collège disciplinaire peut également siéger à huis clos pendant la totalité ou une partie de la procédure, dans l'intérêt de la moralité ou de l'ordre public, lorsque les intérêts de mineurs ou la protection de la vie privée de la personne contre laquelle une procédure a été intentée, l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par le collège disciplinaire, lorsque dans certaines circonstances, la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de l'administration de la justice.

La décision du collège disciplinaire d'examiner l'affaire à huis clos ou non n'est susceptible d'aucun recours.

§ 4. Tous les arrêts du collège disciplinaire sont publiés, sous réserve de dépersonnalisation, dans la langue dans laquelle ils ont été prononcés, sur le réseau d'information accessible au public du Conseil d'État, en exécution de l'article 28, alinéa 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Le président du collège disciplinaire peut, par dérogation à l'alinéa premier et par décision motivée incluse dans l'arrêt, décider d'omettre certaines parties de la motivation de l'arrêt dans l'enregistrement figurant dans le réseau d'information accessible au public si l'enregistrement de ces éléments porte atteinte de manière disproportionnée au droit à la protection de la vie privée des parties ou d'autres personnes impliquées dans l'affaire.»

Art. 21. Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-5 rédigé comme suit:

"Article 39/53-5 § 1. Le président du collège disciplinaire transmet, par envoi recommandé, la demande de mesure disciplinaire majeure, visée à l'article 39/53-3, §3, premier alinéa, au titulaire de fonction concerné. Il y joint la convocation

en eventuele specialisatiegraad in de materie. De lijst is voor het publiek voor inzage ter beschikking op de griffie.

§ 3. Een dossier wordt bij het tuchtcollege aanhangig gemaakt, via aangetekend schrijven, bij de eerste voorzitter van de Raad van State, die het onverwijld overmaakt aan het door hem, aangewezen lid dat als voorzitter van het tuchtcollege zal optreden. Deze aanwijzing gebeurt aan de hand van de in de tweede paragraaf, vierde lid vermelde lijst. In het geval er op het ogenblik van de aanwijzing geen van de vooraf bepaalde leden ter beschikking zijn, duidt hij het eerste beschikbare lid met de hoogste ancienniteit aan.

De voorzitter van het tuchtcollege stelt binnen de tien dagen en naargelang de taalrol van het dossier, de zetel samen.

§ 5. Het tuchtcollege behandelt de zaak in openbare terechtzitting.

De betrokkene kan het tuchtcollege reeds voor de eerste terechtzitting verzoeken om de zaak met gesloten deuren te behandelen. Het tuchtcollege gaat in op dit verzoek, tenzij het dit strijdig acht met het algemeen belang.

Het tuchtcollege kan tevens met gesloten deuren zitting houden gedurende de hele procedure of een gedeelte ervan, in het belang van de goede zeden of van de openbare orde, wanneer de belangen van minderjarigen of de bescherming van het privéleven van de persoon tegen wie een procedure is ingesteld zulks vereisen, of, in de mate dat dit door het tuchtcollege strikt noodzakelijk wordt geacht, wanneer in bepaalde omstandigheden de openbaarheid de belangen van de rechtsbedeling zou schaden.

Tegen de beslissing van het tuchtcollege om de zaak al dan niet met gesloten deuren te behandelen, staat geen rechtsmiddel open.

§ 4. Alle arresten van het tuchtcollege worden, onder voorbehoud van depersonalisatie gepubliceerd, in de taal waarin zij werden uitgesproken op het voor het publiek toegankelijke informatienetwerk van de Raad van State in uitvoering van artikel 28, derde lid, van de gecoordineerde wetten op de Raad van State.

De voorzitter van het tuchtcollege kan, in afwijking van het eerste lid bij een met redenen omklede beslissing die in het arrest wordt opgenomen, beslissen dat bepaalde onderdelen van de in het arrest opgenomen motivering weggelaten worden uit de opname in de voor het publiek toegankelijke, informatienetwerk wanneer de opname ervan onevenredig het recht van de partijen of andere personen betrokken in de zaak op de bescherming van hun persoonlijke levenssfeer aantast."

Art. 21. In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-5 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-5 § 1. De voorzitter van het tuchtcollege, maakt het verzoek tot het opleggen van een zware tuchtmaatregel als bedoeld in artikel 39/53-3, §3, eerste lid, bij aangetekende zending over aan de betrokken ambtsdrager.

à l'audience. L'audience a lieu dans les soixante jours suivant la saisine du collège disciplinaire.

Le courrier de convocation mentionne le lieu, la date et l'heure de l'audience, la composition du siège, ainsi que la possibilité de consultation du dossier et l'adresse à laquelle les pièces de procédure peuvent être adressées au collège disciplinaire. Le titulaire de fonction concerné est informé par le biais de cette lettre qu'il peut, dans les trente jours suivant sa réception, par lettre recommandé, transmettre ses observations relatives à la demande de mesure disciplinaire majeure sollicitée.

Le collège disciplinaire transmet une copie de ces observations au premier président du Conseil ou au président du Conseil, si le premier président fait lui-même l'objet de l'action disciplinaire.

Le titulaire de fonction concerné comparaît en personne. Il peut se faire assister par son conseil.

§ 2. Dans les huit jours suivant la notification de l'ordonnance mentionnant la composition du siège, la personne faisant l'objet de poursuites disciplinaires peut, en cas de suspicion légitime, récuser les membres de la chambre, par une demande motivée adressée au Conseil d'État. La demande de récusation est jugée en dernier ressort par le Conseil d'État.

§ 3. Le collège disciplinaire peut entendre le premier président du Conseil ou le président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure disciplinaire ou d'ordre, et des témoins.

§4. L'arrêt est rendu dans les trente jours suivant l'audience et est notifié à l'intéressé, ainsi qu'au premier président, ou le cas échéant, au président du Conseil, ainsi qu'au ministre compétent.

En cas de poursuites pénales, le collège disciplinaire peut toutefois surseoir à statuer jusqu'à la décision judiciaire définitive.

L'arrêt est exécutoire de plein droit.

Suite au prononcé de l'arrêt, le dossier est renvoyé sans délai au premier président du Conseil ou au président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure disciplinaire."

Art. 22. Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-6 rédigé comme suit:

"Article 39/53-6 §1. Le titulaire de fonction qui conteste une mesure disciplinaire déguisée en mesure d'ordre, prise à son encontre en appllication de l'article 39/53-9 peut introduire un recours en annulation contre cette mesure auprès du collège disciplinaire, dans les trente jours suivant la notification de la décision. Ce recours est introduit, par lettre recommandée

Hij voegt hierbij de oproeping voor de terechtzitting. De zitting heeft plaats binnen de zestig dagen na de aanhangigmaking bij het tuchtcollege.

De oproepingsbrief vermeldt de plaats, de datum en het uur van de zitting, de samenstelling van de zetel, alsook de mogelijkheid tot inzage van het dossier en het adres waarop de procedurestukken aan het tuchtcollege mogen worden toegestuurd. De betrokken ambtsdrager wordt in dit schrijven tevens op de hoogte gesteld dat hij, binnen de dertig dagen na de ontvangst ervan, zijn opmerkingen op het verzoek tot het opleggen van een zware tuchtmaatregel, bij aangetekend schrijven, kan overmaken.

Het tuchtcollege maakt een afschrift van deze opmerkingen over aan de eerste voorzitter van de Raad of aan de voorzitter van de Raad indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de tuchtvordering.

De betrokken ambtsdrager verschijnt in persoon. Hij kan zich laten bijstaan door zijn raadsman.

§ 2. Binnen de acht dagen na de kennisgeving van de beschikking waarin de samenstelling van de zetel wordt vermeld, kan bij gewettigde verdenking, de persoon tegen wie de tuchtvervolging is ingesteld, de leden van de kamer wraken middels een aan de Raad van State gericht gemotiveerd verzoek. Het wrakingsverzoek wordt in laatste aanleg beoordeeld door de Raad van State.

§ 3. Het tuchtcollege kan de eerste voorzitter van de Raad of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van een orde of tuchtmaatregel, en getuigen horen.

§ 4. Het arrest wordt uitgesproken binnen de dertig dagen na de zitting en ter kennis gebracht aan de betrokkene, alsook aan de eerste voorzitter van de Raad desgevallend de voorzitter van de Raad en aan de bevoegde minister.

Bij strafrechtelijke vervolging kan het tuchtcollege haar beslissing echter opschorten tot de definitieve rechterlijke beslissing.

Het arrest is van rechtswege uitvoerbaar.

Na de uitspraak van het arrest wordt het dossier onverwijld terugbezorgd aan de eerste voorzitter van de Raad of aan de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de tuchtmaatregel."

Art. 22. In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-6 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-6 § 1. De ambtsdrager die een als ordemaatregel verhulde tuchtmaatregel betwist, die op grond van artikel 39/53-9 ten aanzien van hem werd genomen, kan hiertegen een beroep tot nietigverklaring instellen bij het tuchtcollege, binnen de dertig dagen na de kennisgeving. Dit beroep wordt ingediend middels een aangetekend schrijven gericht aan

adressée au premier président du Conseil d'État. Ce recours n'est pas suspensif.

Outre l'identité, la qualité et l'adresse du requérant, ainsi qu'une copie de la décision attaquée, la requête signée contient un exposé des faits et des moyens.

Le président du collège disciplinaire informe sans délai le premier président ou le président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure d'ordre, de la saisine du collège. A cette notification, il joint une copie de la requête et demande au premier président ou au président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure d'ordre, de lui transmettre, dans les quinze jours, le dossier administratif et une éventuelle note d'observation. Une copie de la note d'observation est transmise au requérant.

§2. Le premier président du Conseil ou le président, dans le cas où le premier président fait lui-même l'objet d'une mesure d'ordre, est convoqué devant le collège disciplinaire dans les quinze jours suivant la fin du délai prévu pour le dépôt de la note d'observation. La convocation mentionne la possibilité de consulter le dossier.

§3. Le collège disciplinaire peut entendre des témoins.

§4. L'arrêt est prononcé dans les quinze jours suivant l'audience et est notifié à l'intéressé, ainsi qu'au premier président du Conseil ou, le cas échéant, au président, ainsi qu' au ministre compétent.

L'arrêt est exécutoire de plein droit.

L'arrêt est susceptible d'un recours en cassation administrative au sens de l'article 14, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Suite au prononcé de l'arrêt du collège disciplinaire ou le cas échéant du Conseil d'État, le dossier est renvoyé sans délai au premier président du Conseil ou au président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure d'ordre."

Art. 23. Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-7 rédigé comme suit:

"Article 39/53-7 §1. En application de l'article 16, alinéa 1er, 8°, des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État, un recours peut être introduit auprès du Conseil d'État contre la décision du premier président ou de l'assemblée générale du Conseil du contentieux des étrangers, visée à l'article 39/53-3, §2, deuxième alinéa, ainsi que contre l'arrêt du collège disciplinaire, visé à l'article 39/53-5, §4, dans les trente jours suivant la notification de la décision ou de l'arrêt.

Le recours suspend l'exécution de la mesure disciplinaire.

de eerste voorzitter van de Raad van State. Dit beroep heeft geen schorsende werking.

Naast de naam, hoedanigheid en het adres van de verzoeker en een kopie van de bestreden beslissing bevat het ondertekende verzoekschrift een uiteenzetting van de feiten en de middelen.

De voorzitter van het tuchtcollege, brengt de eerste voorzitter of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de ordemaatregel, onverwijld op de hoogte van de aanhangigmaking van het beroep. Hij voegt bij deze kennisgeving een afschrift van het verzoekschrift en verzoekt de eerste voorzitter of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de ordemaatregel, hem binnen de vijftien dagen het dossier en een eventuele nota met opmerkingen te bezorgen. Een afschrift van de nota met opmerkingen wordt overgemaakt aan de verzoeker.

§2. De eerste voorzitter van de Raad of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de ordemaatregel en de verzoeker worden opgeroepen om voor het tuchtcollege te verschijnen, binnen de vijftien dagen na afloop van de voor de neerlegging van de nota met opmerkingen vastgestelde termijn. De oproeping vermeldt de mogelijkheid tot inzage van het dossier.

§3. Het tuchtcollege kan getuigen horen.

§4. Het arrest wordt uitgesproken binnen de vijftien dagen na de zitting en wordt ter kennis gebracht aan de betrokkene, alsook aan de eerste voorzitter van de Raad desgevallend de voorzitter van de Raad en aan de bevoegde minister.

Dit arrest is van rechtswege uitvoerbaar.

Dit arrest is vatbaar voor een administratief cassatieberoep in de zin van artikel 14, §2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Na de uitspraak van het arrest van het tuchtcollege of in voorkomend geval de Raad van State wordt het dossier onverwijld terugbezorgd aan de eerste voorzitter van de Raad of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de ordemaatregel."

Art. 23. In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-7 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-7 §1. Zowel tegen de in artikel 39/53-3, §2, tweede lid bedoelde beslissing van de eerste voorzitter van de Raad of de algemene vergadering van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, als tegen het in artikel 39/53-5, §4 bedoelde arrest van het tuchtcollege, kan binnen de dertig dagen na de kennisname ervan, een beroep worden ingesteld bij de Raad van State met toepassing van artikel 16, eerste lid, 8° van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Dit beroep schorst de uitvoering van de tuchtmaatregel.

§2. Le greffier en chef informe le ministre compétent du recours introduit et transmet, sans délai, la requête et les annexes à la partie adverse qui peut, dans un délai de 15 jours, transmettre un mémoire en réplique avec quatre copies au greffe.

Le greffier en chef demande au premier président du Conseil du Contentieux des étrangers ou au président, lorsque le recours est introduit par le premier président, de transmettre le dossier.

Dès réception du dossier, le membre désigné de l'auditorat rédige sans délai un rapport sur l'affaire.

Le rapport et, le cas échéant, le mémoire en réplique, sont notifiés aux parties. Chaque partie dispose d'un délai de quinze jours pour déposer un dernier mémoire, auquel sont jointes quatre copies.

L'ordonnance de fixation d'audience, qui se tient à brève échéance, est notifiée aux parties avec les derniers mémoires.

§3. Le Conseil d'État se prononce en chambres réunies, dans les soixante jours suivant l'inscription au rôle du recours.

Le membre du Conseil d'État qui a présidé le collège disciplinaire, ne peut siéger au sein ces chambres réunies.

En cas de poursuites pénales, le prononcé peut être suspendu jusqu'à la décision judiciaire définitive.

L'arrêt est notifié à l'intéressé, ainsi qu'au premier président, ou le cas échéant, au président du Conseil du Contentieux des étrangers, ainsi qu'au ministre compétent.

Suite au prononcé de l'arrêt, le dossier est renvoyé sans délai au premier président du Conseil du Contentieux des étrangers ou au président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure disciplinaire."

Art. 24. Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-8 rédigé comme suit:

"Article 39/53-8 §1. A l'exception des mesures prévues à l'article 39/53-1, § 1 alinéa 2, 4° et 5°, l'effacement des mesures disciplinaires a lieu d'office après:

1° trois ans pour les mesures disciplinaires mineures;

2° six ans pour les mesures disciplinaires majeures.

L'effacement vaut pour l'avenir.

§2. La personne ayant fait l'objet d'une mesure disciplinaire infligée par le premier président ou par l'assemblée générale du Conseil du Contentieux des étrangers, par le collège disciplinaire ou par le Conseil d'État, peut introduire une requête

§2. De hoofdgriffier informeert de bevoegde minister aangaande het ingestelde beroep en maakt het verzoekschrift en de bijlagen onverwijld over aan de verwerende partij, die binnen de vijftien dagen een memorie van antwoord, samen met vier afschriften kan overmaken aan de griffie.

De hoofdgriffier verzoekt de eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen of de voorzitter wanneer het beroep werd ingeleid door de eerste voorzitter, het dossier over te maken.

Na ontvangst van het dossier, stelt het aangewezen lid van het auditoraat dadelijk een verslag op over de zaak.

Het verslag en in voorkomend geval de memorie van antwoord, wordt aan de partijen ter kennis gebracht. Elke partij beschikt over een termijn van vijftien dagen om een laatste memorie samen met vier afschriften, in te dienen.

De beschikking tot vaststelling van de zitting, die op korte termijn plaatsvindt, wordt samen met de laatste memories aan de partijen ter kennis gebracht.

§3. De Raad van State spreekt zich binnen de zestig dagen nadat het beroep op de rol werd geplaatst uit, in verenigde kamers.

Het lid van de Raad van State die het tuchtcollege heeft voorgezeten, mag geen deel uitmaken van de verenigde kamers.

Bij strafrechtelijke vervolging kan uitspraak worden opgeschort tot de definitieve rechterlijke beslissing.

Het arrest wordt ter kennis gebracht aan de betrokkene, alsook aan de eerste voorzitter van de Raad voor vreemdelingenbetwistingen desgevallend de voorzitter en aan de bevoegde minister.

Na de uitspraak van het arrest wordt het dossier onverwijld terugbezorgd aan de eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de tuchtmaatregel."

Art. 24. In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-8 ingevoegd, luidende:

"Art. 39/53-8 §1. Met uitzondering van de in artikel 39/53-1, § 1 lid 2, 4° en 5°, bepaalde maatregelen, worden de tuchtmaatregelen ambtshalve uitgewist na:

1° drie jaar voor de lichte tuchtmaatregelen;

2° zes jaar voor de zware tuchtmaatregelen.

De uitwissing geldt voor de toekomst.

§2. De betrokkene aan wie een tuchtmaatregel werd opgelegd door de eerste voorzitter of door de algemene vergadering van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, door het tuchtcollege of door de Raad van State, kan het in artikel

en révision visée à l'article 30 des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État, pour les motifs suivants:

1° elle démontre que la décision ou l'arrêt a été pris sur la base de fausses pièces;

2° elle démontre que celui qui a initié et examiné l'action disciplinaire a retenu des pièces;

3° elle démontre qu'elle a été acquittée au niveau pénal en dernière instance sur le fond pour les mêmes que les faits considérés comme qui ont été déterminants dans le cadre de la mesure disciplinaire. ont donné lieu à l'acquittement dans la procédure pénale en dernière instance.

L'arrêt est notifié à l'intéressé, ainsi qu'au premier président, ou le cas échéant, au président du Conseil du Contentieux des étrangers, ainsi qu'au ministre compétent.

Suite au prononcé, le dossier est renvoyé sans délai au premier président du Conseil du contentieux des étrangers ou au président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure disciplinaire.

En cas de révision d'une démission d'office, d'une destitution ou d'une révocation, l'intéressé est réinstallé dans sa fonction au Conseil du Contentieux des étrangers, le cas échéant en surnombre."

Art. 25. Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-9 rédigé comme suit:

"Article 39/53-9 §1. Lorsqu'un titulaire de fonction est poursuivi pour un crime ou un délit ou lorsqu'il fait l'objet d'une poursuite disciplinaire, le premier président peut, dans l'intérêt du Conseil, suspendre l'intéressé de sa fonction, sur la base d'une mesure d'ordre, pendant la durée des poursuites et jusqu'à la décision finale.

En cas d'application de l'alinéa 1er au premier président du Conseil ou au président, la mesure d'ordre est infligée par l'assemblée générale. L'assemblée générale est convoquée à cette fin et présidée, selon le cas, par le premier président ou le président du Conseil.

La mesure d'ordre est prononcée pour trois mois au plus, et peut être prorogée pour des périodes de trois mois au plus, jusqu'à la décision définitive. Elle peut entraîner une retenue de 20 % du traitement brut.

Aucune mesure d'ordre ou prorogation d'une telle mesure ne peut être prononcée sans que l'intéressé ait été entendu ou, lorsque l'audition est impossible, sans qu'il ait pu faire valoir ses moyens de défense par écrit ou se faire représenter.

30 van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten van de Raad van State bedoelde verzoek tot herziening indienen bij de Raad van State op de volgende gronden:

1° hij toont aan dat de beslissing of het arrest werd genomen op basis van valse stukken;

2° hij toont aan dat degene die de tuchtvordering heeft ingesteld en onderzocht stukken heeft achtergehouden;

3° hij toont aan dat hij voor dezelfde feiten als die doorslaggevend waren voor de tuchtmaatregel, in laatste aanleg ten gronde werd vrijgesproken op strafrechtelijk vlak.

Het arrest wordt ter kennis gebracht aan de betrokkene, alsook aan de eerste voorzitter van de Raad voor vreemdelingenbetwistingen desgevallend de voorzitter en aan de bevoegde minister.

Na de uitspraak wordt het dossier onverwijld terugbezorgd aan de eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de tuchtmaatregel.

In geval van een herziening van een ontslag van ambtswege, van een ontzetting uit het ambt of een afzetting, neemt de betrokkene zijn ambt bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen opnieuw op, in voorkomend geval in overtal."

Art. 25. In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-9 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-9 §1. Ingeval een ambtsdrager wordt vervolgd wegens een misdaad of een wanbedrijf of tuchtrechtelijk wordt vervolgd, kan de eerste voorzitter in het belang van de Raad, de betrokkene op grond van een ordemaatregel uit zijn ambt schorsen voor de duur van de vervolging en tot de eindbeslissing is genomen.

Indien het eerste lid zou worden toegepast ten aanzien van de eerste voorzitter van de Raad of de voorzitter, wordt de ordemaatregel opgelegd door de algemene vergadering. Hiertoe wordt de algemene vergadering samengeroepen en voorgezeten, naargelang het geval door de eerste voorzitter of voorzitter van de Raad.

De ordemaatregel wordt uitgesproken voor de duur van hoogstens drie maanden en kan worden verlengd voor periodes van hoogstens drie maanden tot de eindbeslissing. De maatregel kan een inhouding van 20 % van de brutowedde meebrengen.

Een ordemaatregel of verlenging kan enkel worden uitgesproken nadat de betrokkene is gehoord of, wanneer het horen onmogelijk is, nadat hij zijn verweermiddelen schriftelijk heeft kunnen doen gelden of zich heeft kunnen laten vertegenwoordigen.

La décision de prise d'une mesure d'ordre est notifiée, contre accusé de réception ou par envoi recommandé, à l'intéressé. La notification fait mention du droit d'introduire un recours, du délai et des formes à respecter.

La décision est immédiatement exécutoire.

§2. Lorsqu'une mesure disciplinaire entraînant une retenue de traitement est prise à l'encontre d'une personne qui a fait l'objet d'une mesure d'ordre avec réduction de traitement, la mesure disciplinaire produit ses effets au plus tôt le jour où la mesure d'ordre a pris cours.

Le montant du traitement retenu pendant la mesure d'ordre est déduit du montant de la perte de traitement liée à la mesure disciplinaire entraînant une retenue de traitement. Si le montant du traitement retenu est plus important que le montant de la perte de traitement liée à la mesure disciplinaire entraînant une retenue de traitement, la différence est liquidée à l'intéressé.

Les sommes retenues sont liquidées à l'intéressé lorsque la mesure d'ordre n'est pas suivie par une mesure disciplinaire ou une condamnation pénale pour les mêmes faits, ou si l'action pénale est éteinte ou en cas d'ordonnance de non-lieu ou de classement sans suite."

Art. 26. Dans l'article 39/55, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit:

"Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du premier président et du président du Conseil, un administrateur. Cette nomination est prévue pour une période de cinq ans et peut être renouvelée après une évaluation positive motivée par le premier président et le président.

Après quinze ans d'exercice de fonction, suivant une évaluation positive, le titulaire de mandat est nommé à titre définitif dans ce mandat par le Roi."

Chapitre IV - Dispositions transitoires

Art. 27. "Par dérogation au nouvel article 39/28, §1, alinéa 3, inséré par l'article 7 de la présente loi, une nouvelle période d'évaluation débute lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, pour les membres déjà nommés du Conseil, les greffiers et les titulaires de mandats adjoints qui sont nommés de manière définitive.

Les anciens articles 39/30, §1, et 39/31, §1, continuent d'être d'application aux titulaires des mandats adjoints qui ne sont pas nommés à titre définitif. Lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, un nouvel entretien de planification a lieu, sur la base des critères d'évaluation introduits par la présente loi, et des indicateurs de comportement s'y rapportant."

De beslissing tot het nemen van een ordemaatregel wordt tegen ontvangstbewijs of bij een aangetekende zending kennis gegeven aan de betrokkene. De kennisgeving maakt melding van het recht om beroep in te stellen, alsook van de geldende vormen en termijn.

De beslissing is onmiddellijk uitvoerbaar.

§2. Wanneer een tuchtmaatregel met inhouding van wedde wordt uitgesproken tegen een persoon die het voorwerp is geweest van een ordemaatregel met vermindering van wedde, heeft de tuchtmaatregel ten vroegste uitwerking op de dag waarop de ordemaatregel is ingegaan.

Het tijdens de ordemaatregel ingehouden bedrag van wedde wordt afgetrokken van het bedrag van verlies van wedde dat voortvloeit uit de tuchtmaatregel met inhouding van wedde. Als het bedrag van de ingehouden wedde hoger is dan het bedrag van het verlies van wedde dat voortvloeit uit de tuchtmaatregel met inhouding van wedde, wordt het verschil aan de betrokkene uitbetaald.

De ingehouden bedragen worden aan de betrokkene uitbetaald wanneer de ordemaatregel niet gevolgd wordt door een tuchtmaatregel of een strafrechtelijke veroordeling wegens dezelfde feiten, of wanneer de strafvordering vervallen is, dan wel aanleiding heeft gegeven tot een beschikking van buitenvervolgingstelling of tot een seponering."

Art. 26. In artikel 39/55 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"De Koning benoemt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de eerste voorzitter en de voorzitter van de Raad, een beheerder. Deze benoeming gebeurt voor een periode van vijf jaar en kan worden hernieuwd na een gemotiveerde positieve evaluatie door de eerste voorzitter en de voorzitter.

Na vijftien jaar ambtsvervulling wordt de betrokken mandaathouder na een positieve evaluatie vast benoemd door de Koning."

Hoofdstuk IV - overgangsbepalingen

Art. 27. "In afwijking van het nieuwe artikel 39/28, §1, lid 3, ingevoegd door artikel 7 van onderhavige wet, vangt een nieuwe evaluatieperiode aan op het ogenblik van de inwerkingtreding van onderhavige wet, voor de reeds benoemde leden van de Raad, de griffiers en de vast aangewezen adjunct-mandaathouders.

Voor de titularissen van de adjunct-mandaten die nog niet vast zijn aangewezen, blijven het oude artikel 39/30, §1 en artikel 39/31, §1 van toepassing. Op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet, wordt een nieuw planningsgesprek gehouden, op basis van de door onderhavige wet ingevoerde evaluatiecriteria en bijhorende gedragsindicatoren."

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 69.587/4 DU 5 JUILLET 2021

Le 11 juin 2021, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'modifiant la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, concernant l'organisation du Conseil du Contentieux des étrangers'.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 5 juillet 2021. La chambre était composée de Martine Baguet, président de chambre, Luc Cambier et Bernard Blero, conseillers d'État, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Marc Oswald, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 5 juillet 2021.

*

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 69.587/4 VAN 5 JULI 2021

Op 11 juni 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'tot wijziging van de wet van 6 mei 2009, houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie en tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het verblijf, de vestigingen de verwijdering van vreemdelingen aangaande de organisatie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen'.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 5 juli 2021. De kamer was samengesteld uit Martine Baguet, kamervoorzitter, Luc Cambier en Bernard Blero, staatsraden, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Marc Oswald, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 juli 2021.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet[1], à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

Recevabilité partielle de la demande d'avis et examen du projet

1. Il est de légisprudence constante que la section de législation ne se prononce pas sur des dispositions qu'elle a déjà examinées, qu'elles aient été revues pour tenir compte des observations formulées dans le premier avis ou qu'elles demeurent inchangées.

2. Comme le relève la lettre de demande d'avis, les articles 4 à 25, ainsi que l'article 27, ont fait l'objet de l'avis n° 68.129/4 donné le 12 novembre 2020 sur une proposition de loi 'modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne l'évaluation, les mesures d'ordre et les mesures disciplinaires à l'égard des titulaires de fonctions au Conseil du contentieux des étrangers'[2], de sorte qu'ils ne seront pas examinés en l'espèce.

3. Pour le surplus, les articles 1er à 3 et 26 n'appellent pas d'observation.

*

Le greffier, *Le président,*

Anne-Catherine VAN GEERSDAELE — Martine BAGUET

1 S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

2 *http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/68129.pdf*.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,[1] de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Gedeeltelijke ontvankelijkheid van de adviesaanvraag en onderzoek van het ontwerp

1. De afdeling Wetgeving spreekt zich volgens haar vaste adviespraktijk niet uit over bepalingen die zij reeds onderzocht heeft, ongeacht of die herzien zijn om rekening te houden met de in het eerste advies geformuleerde opmerkingen of ongewijzigd blijven.

2. Zoals opgemerkt wordt in de brief met de adviesaanvraag, zijn de artikelen 4 tot 25, alsook artikel 27, onderzocht in advies 68.129/4, gegeven op 12 november 2020 over een wetsvoorstel 'tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen met betrekking tot de evaluatie, ordemaatregelen en tuchtmaatregelen ten aanzien van ambtsdragers bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen'[2], zodat ze *in casu* niet onderzocht zullen worden.

3. Voor het overige geven de artikelen 1 tot 3 en 26 geen aanleiding tot opmerkingen.

*

De griffier, *De voorzitter,*

Anne-Catherine VAN GEERSDAELE — Martine BAGUET

1 Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

2 *http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/68129.pdf*.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de la ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Finances et le secrétaire d'État à l'Asile et la Migration sont chargés de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE IER

Dispositions générales

Article 1er

Cette loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses relatives à l'asile et à l'immigration

Art. 2

Dans l'article 14, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 6 mai 2009, telle que modifiée en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, les mots "temporairement de vingt-quatre à quarante-six, soit, augmenté de vingt-deux juges au contentieux des étrangers, dont onze appartiennent au rôle linguistique francophone et les onze autres au rôle linguistique néerlandophone." sont remplacés par les mots "temporairement de vingt-quatre à cinquante-deux, soit, augmenté de vingt-huit juges au contentieux des étrangers, dont quatorze appartiennent au rôle linguistique francophone et les quatorze autres au rôle linguistique néerlandophone.".

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken en van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Financiën en de staatssecretaris voor Asiel en Migratie zijn ermee belast het wetsontwerp, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen betreffende asiel en immigratie

Art. 2

In artikel 14, § 1, eerste lid, van de wet van 6 mei 2009, zoals laatst gewijzigd door de wet van 26 december 2013 worden de woorden "tijdelijk van vierentwintig tot zesenveertig verhoogd, zijnde met tweeëntwintig rechters in vreemdelingenzaken, van wie er elf behoren tot de Franse taalrol en elf tot de Nederlandse taalrol", vervangen door de woorden "tijdelijk van vierentwintig tot tweeënvijftig verhoogd, zijnde met achtentwintig rechters in vreemdelingenzaken, van wie er veertien behoren tot de Franse taalrol en veertien tot de Nederlandse taalrol.".

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, concernant l'organisation du Conseil du Contentieux des étrangers.

Art. 3

Dans l'article 39/4, premier alinéa, de la loi du 15 décembre 1980, telle que modifiée en dernier lieu par la loi du 15 septembre 2006 et modifié en dernier lieu par la loi du 26 décembre 2013, les mots "trente-deux membres" sont remplacés par les mots "trente-quatre membres" et les mots "six présidents de chambre" sont remplacés par les mots "huit présidents de chambre".

Art. 4

L'article 39/19, § 3, premier alinéa, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Les juges au contentieux des étrangers sont nommés à vie. Ils ne peuvent être démis d'office ou destitués que pour les raisons disciplinaires, visées à l'article 39/53."

Art. 5

Dans l'article 39/25 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° le deuxième paragraphe est remplacé par ce qui suit:

"Les désignations aux mandats adjoints visés au paragraphe premier sont valables pour une période de trois ans, qui est prolongée de plein droit sauf en cas d'évaluation insuffisante. Après neuf ans d'exercice de fonction, les titulaires de mandat concernés sont, sauf en cas d'évaluation insuffisante, désignés de plein droit à titre définitif dans ce mandat.";

2° le troisième paragraphe est complété par un deuxième alinéa, libellé comme suit:

"Si aucun titulaire de fonction n'a été désigné au mandat de greffier en chef, l'intéressé est, en cas de non-renouvellement, nommé en tant que greffier, le cas échéant en surnombre, sans que l'article 39/20 ne soit d'application."

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 15 december 1980, betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, aangaande de organisatie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Art. 3

In artikel 39/4, eerste lid van de wet van 15 december 1980, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en laatst gewijzigd bij de wet van 26 december 2013, worden de woorden "tweeëndertig leden" vervangen door de woorden "vierendertig leden" en worden de woorden "zes kamervoorzitters" vervangen door de woorden "acht kamervoorzitters".

Art. 4

Artikel 39/19, § 3, lid 1, van de dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt vervangen als volgt:

"De rechters in vreemdelingenzaken worden voor het leven benoemd. Zij kunnen enkel om tuchtrechtelijke redenen, zoals bedoeld in artikel 39/53, van ambtswege worden ontslagen of uit hun ambt worden ontzet."

Art. 5

In artikel 39/25 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de tweede paragraaf wordt vervangen als volgt:

"De aanwijzingen van de in de eerste paragraaf bepaalde adjunct-mandaten gebeuren voor een termijn van drie jaar die van rechtswege wordt verlengd behalve in geval van een evaluatie onvoldoende. Na negen jaar ambtsvervulling worden de betrokken mandaathouders van rechtswege vast aangewezen in dat mandaat behalve in geval van een evaluatie onvoldoende.";

2° de derde paragraaf wordt aangevuld met een tweede lid dat luidt als volgt:

"Indien voor het mandaat van hoofdgriffier geen ambtsdrager werd aangewezen, dan wordt bij niet hernieuwing de betrokkene benoemd, in voorkomend geval in overtal, als griffier zonder dat artikel 39/20 van toepassing is."

Art. 6

Au titre I*bis*, chapitre 3, de la même loi, l'intitulé de la Section III est remplacé par ce qui suit:

"Section III. L'évaluation des titulaires de fonction du Conseil"

Art. 7

L'article 39/28 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 39/28 § 1er. À l'exception des titulaires du mandat de chef de corps ou de président, les membres du Conseil, le greffier en chef et les greffiers sont soumis à une évaluation périodique qui a lieu tous les trois ans.

Cette évaluation est effectuée au cours des quatre derniers mois de la période d'évaluation.

La période d'évaluation de trois ans débute dès la prestation de serment pour la fonction dans laquelle l'intéressé devra être évalué. Au cas où l'intéressé excerce un mandat adjoint, la période d'évaluation en cours est clôturée par un entretien d'évaluation. La nouvelle période d'évaluation débute dès la nomination au mandat adjoint.

§ 2. Les dossiers d'évaluation sont conservés par le premier président en ce qui concerne les membres du Conseil et le greffier en chef et par le greffier en chef en ce qui concerne les greffiers. Les évaluations sont confidentielles et peuvent être consultées à tout moment par les intéressés. Elles sont conservées pendant au moins dix ans.

Lors de chaque nomination, présentation ou renouvellement de mandat, le dossier d'évaluation des six dernières années de l'intéressé est joint à l'attention de l'autorité investie du pouvoir de nomination."

Art. 8

Au titre I*bis*, chapitre 3, Section III, de la même loi, l'intitulé de la Sous-section 2 est remplacé par ce qui suit:

"Sous section 2. Les critères d'évaluation"

Art. 6

In titel I*bis*, hoofdstuk 3, van dezelfde wet wordt de titel van Afdeling III. vervangen als volgt:

"Afdeling III. De evaluatie van de ambtsdragers van de Raad"

Art. 7

Artikel 39/28 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 39/28 § 1. Met uitzondering van de houders van het mandaat van korpschef of van voorzitter zijn de leden van de Raad, de hoofdgriffier en de griffiers onderworpen aan een periodieke evaluatie die om de drie jaar plaatsvindt.

Deze evaluatie wordt opgemaakt in de loop van de laatste vier maanden van de evaluatieperiode.

De evaluatieperiode van drie jaar vangt aan bij de eedaflegging in het ambt waarin de betrokkene moet beoordeeld worden. Indien de betrokkene een adjunct-mandaat opneemt, wordt de lopende evaluatie vervroegd afgesloten met een evaluatiegesprek en vangt een nieuwe periode aan vanaf de aanstelling in het adjunct-mandaat.

§ 2. De evaluatiedossiers berusten bij de eerste voorzitter wat de leden van de Raad en de hoofdgriffier betreft en bij de hoofdgriffier wat de griffiers betreft. De evaluaties zijn vertrouwelijk en kunnen te allen tijde door de betrokkenen ingekeken worden. Ze worden gedurende ten minste tien jaar bewaard.

Bij elke benoeming, bij elke voordracht of hernieuwing van een mandaat wordt het evaluatiedossier van de laatste zes jaar van de betrokkene gevoegd ter attentie van de benoemende overheid."

Art. 8

In titel I*bis*, hoofdstuk 3, Afdeling III, van dezelfde wet wordt de titel van de Onderafdeling 2 vervangen als volgt:

"Onderafdeling 2. De evaluatiecriteria"

Art. 9

L'article 39/29 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 39/29 L'évaluation se base sur des critères portant sur la personnalité et les capacités organisationnelles et professionnelles du titulaire de fonction, en ce compris la qualité des prestations fournies et le maintien à niveau des connaissances dans les matières traitées, et ce sans porter atteinte à son indépendance ni à son impartialité.

Le Roi détermine, après avis du premier président et du président, l'assemblée générale entendue, les critères d'évaluation, compte tenu de la spécificité des fonctions et mandats."

Art. 10

Au titre I*bis*, chapitre 3, Section III, de la même loi, l'intitulé de la Sous-section 3 est remplacé par ce qui suit:

"Sous-section 3. Le déroulement de l'évaluation"

Art. 11

L'article 39/30 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 39/30 § 1. L'évaluation est précédée d'un entretien de planification qui a lieu au début de la période d'évaluation. L'entretien de planification vise à fixer, de commun accord entre l'évaluateur et l'évalué, les objectifs pour la période d'évaluation à venir, sur la base d'une description concrète de la fonction et en tenant compte du contexte organisationnel. Ces objectifs doivent être spécifiques, mesurables, acceptables et réalisables.

Un rapport écrit est rédigé à la suite de l'entretien de planification. Ce rapport est signé par l'évaluateur et l'évalué, et remis par l'évaluateur au premier président ou, le cas échéant, au greffier en chef, qui le joindra au dossier d'évaluation.

§ 2. Pendant la période d'évaluation, des entretiens de fonctionnement ont lieu au moins une fois par an. Ces entretiens ont lieu soit lorsqu'il existe des raisons d'adapter les objectifs fixés lors de l'entretien de planification,

Art. 9

Artikel 39/29 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 39/29 De evaluatie is gebaseerd op criteria met betrekking tot de persoonlijkheid en de organisatorische en professionele vaardigheden van de ambtsdrager, met inbegrip van de kwaliteit van de geleverde diensten en het op peil houden van de kennis inzake de behandelde materies, zonder afbreuk te doen aan zijn onafhankelijkheid of onpartijdigheid.

De Koning bepaalt, na advies van de eerste voorzitter en van de voorzitter, de algemene vergadering gehoord, de evaluatiecriteria, waarbij rekening wordt gehouden met de specificiteit van de ambten en mandaten."

Art. 10

In titel I*bis*, hoofdstuk 3, Afdeling III, van dezelfde wet wordt de titel van de Onderafdeling 3 vervangen als volgt:

"Onderafdeling 3. Het verloop van de evaluatie"

Art. 11

Artikel 39/30 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 39/30 § 1. De evaluatie wordt voorafgegaan door een planningsgesprek dat plaats heeft bij aanvang van de evaluatieperiode. Dit planningsgesprek strekt ertoe om in onderling overleg tussen de evaluator en de geëvalueerde, de doelstellingen voor de komende evaluatieperiode vast te stellen, op grond van de concrete functiebeschrijving en rekening houdend met de organisatorische context. De doelstellingen moeten specifiek, meetbaar, aanvaardbaar en realiseerbaar zijn.

Van het planningsgesprek wordt een schriftelijk verslag gemaakt. Dit verslag wordt ondertekend door de evaluator en de geëvalueerde en wordt door de evaluator overgemaakt aan de eerste voorzitter of de hoofdgriffier, al naargelang het geval, die het toevoegt aan het evaluatiedossier.

§ 2. Tijdens de evaluatieperiode vinden minstens eenmaal per jaar functioneringsgesprekken plaats. Deze gesprekken hebben plaats, hetzij wanneer er redenen zijn om de doelstellingen zoals vastgesteld tijdens het

soit à l'initiative de l'évaluateur, soit à la demande de l'évalué.

Ces entretiens donnent lieu à la formulation de conclusions dans un rapport sommaire. Ce rapport est signé par l'évaluateur et l'évalué. Si les conclusions de l'entretien de fonctionnement n'emportent pas l'adhésion de l'évalué, celui-ci peut ajouter ses observations au rapport. Le rapport est remis par l'évaluateur au premier président ou, le cas échéant, au greffier en chef, qui le joint au dossier d'évaluation.

§ 3. Les entretiens de planification, de fonctionnement et d'évaluation ont lieu entre les personnes suivantes:

1° Concernant un membre du Conseil, entre celui-ci et le président de la chambre dont il fait partie.

2° Concernant un président de chambre, entre celui-ci, le premier président et le président.

3° Concernant un greffier, entre celui-ci et le greffier en chef. En vue de l'entretien de fonctionnement ou d'évaluation, le greffier en chef solicite au préalable l'avis du président des chambres à laquelle le greffier est assigné.

4° Concernant le greffier en chef, entre celui-ci, le premier président et le président."

Art. 12

Au titre I*bis*, chapitre 3, de la même loi, sont abrogés les intitulés "Section IV. L'évaluation des membres du greffe", "Sous-section 1 L'évaluation du greffier en chef" et "Sous-section 2 L'évaluation des greffiers".

Art. 13

L'article 39/31 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 39/31 § 1. Un entretien d'évaluation a lieu avant l'évaluation. L'évaluation est également basée sur les rapports des entretiens de planification et de fonctionnement.

§ 2. Après l'entretien d'évaluation, l'évaluateur rédige une évaluation. L'évaluation donne lieu à la mention "bien",

planningsgesprek aan te passen, hetzij op initiatief van de evaluator, hetzij op verzoek van de geëvalueerde.

Deze gesprekken geven aanleiding tot het formuleren van conclusies vervat in een bondig verslag. Dit verslag wordt ondertekend door de evaluator en de geëvalueerde. Indien de conclusies van het functioneringsgesprek de goedkeuring niet wegdragen van de geëvalueerde, kan deze zijn opmerkingen aan het verslag toevoegen. Het verslag wordt door de evaluator overgemaakt aan de eerste voorzitter of de hoofdgriffier, al naargelang het geval, die het toevoegt aan het evaluatiedossier.

§ 3. De plannings-, functionerings- en evaluatiegesprekken vinden tussen de volgende personen plaats:

1° Indien het een lid van de Raad betreft, tussen het betrokken lid en de voorzitter van de kamer waartoe hij behoort.

2° Indien het een kamervoorzitter betreft tussen de betrokken kamervoorzitter, de eerste voorzitter en de voorzitter.

3° Indien het een griffier betreft tussen de betrokken griffier en de hoofdgriffier. Bij een functioneringsgesprek of een evaluatiegesprek, vraagt de hoofdgriffier voorafgaandelijk advies bij de voorzitter van de kamers waaraan de griffier werd toegewezen.

4° Indien het de hoofdgriffier betreft tussen de betrokken hoofdgriffier, de eerste voorzitter en de voorzitter."

Art. 12

In titel I*bis*, hoofdstuk 3, van dezelfde wet worden de titels "Afdeling IV. De evaluatie van de leden van de griffie", "Onderafdeling 1 De evaluatie van de hoofdgriffier" en "Onderafdeling 2 De evaluatie van de griffiers" opgeheven.

Art. 13

Artikel 39/31 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

"Art. 39/31 § 1. Voorafgaand aan de evaluatie wordt een evaluatiegesprek gehouden. De evaluatie steunt tevens op de verslagen van het planningsgesprek en de functioneringsgesprekken.

§ 2. Na het gesprek stelt de evaluator een evaluatie op. De evaluatie leidt tot de vermelding, "goed", "te

“à développer” ou “insuffisant”. La mention “insuffisant” peut uniquement être attribuée en cas de fonctionnement manifestement insuffisant. Si l’évaluateur estime que l’évalué mérite la mention “bien”, cette évaluation est immédiatement définitive et une copie de l’évaluation est transmise à l’intéressé dans les quinze jours de l’entretien effectué dans le cadre de l’évaluation. Si l’évaluateur estime que l’évalué mérite la mention “à développer” ou “insuffisant”, l’évaluation n’est que provisoire.

§ 3. En cas d’évaluation provisoire, le premier président envoie une copie de l’évaluation provisoire à l’intéressé, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée avec accusé de réception.

L’intéressé peut, sous peine de déchéance, dans un délai de quinze jours à compter de la notification de l’évaluation provisoire, adresser ses remarques écrites, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée avec accusé de réception, au premier président, lequel joint l’original au dossier d’évaluation et en transmet une copie à l’évaluateur. Dans les quinze jours de la réception de la copie de ces observations, celui-ci réalise une évaluation écrite et définitive dans laquelle il répond à ces observations. Dans les quinze jours de la réception de l’évaluation définitive, le premier président en transmet une copie à l’intéressé, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée avec accusé de réception.”

Art. 14

L’article 39/32 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

“§ 1. L’intéressé qui, en application de l’article 39/31, a obtenu une mention “insuffisant” et qui a fait application de l’article 39/31, § 3, alinéa 2, peut introduire un recours contre l’évaluation définitive auprès de la commission d’évaluation, dans un délai de quinze jours à compter de la notification de l’évaluation définitive, sous peine de déchéance.

La commission d’évaluation est composée de trois personnes faisant partie du même rôle linguistique que l’intéressé et n’ayant pas émis d’évaluation en première instance. La commission d’évaluation est composée, selon le cas, de la manière suivante:

1° s’agissant d’un membre du Conseil ou d’un greffier, la commission d’évaluation est composée, selon le cas, du premier président ou du président, et de deux présidents de chambre. Si le premier président ou le

ontwikkelen” of “onvoldoende”. De vermelding “onvoldoende” kan enkel worden toegekend wegens kennelijk ondermaats functioneren. Indien de evaluator van mening is dat de geëvalueerde de vermelding “goed” verdient, dan is deze evaluatie dadelijk definitief en wordt een afschrift van de evaluatie binnen de vijftien dagen na het evaluatiegesprek aan de betrokkene overgemaakt. Indien de evaluator van mening is dat de geëvalueerde de vermelding “te ontwikkelen” of “onvoldoende” verdient, is de evaluatie slechts voorlopig.

§ 3. In geval van voorlopige evaluatie bezorgt de eerste voorzitter aan de betrokkene een kopie van de voorlopige evaluatie, tegen gedagtekend ontvangstbewijs of per aangetekende brief met ontvangstbewijs.

De betrokkene kan, op straffe van verval, binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen van de kennisgeving van de voorlopige evaluatie, zijn schriftelijke opmerkingen bij gedagtekend ontvangstbewijs of bij aangetekende brief met ontvangstbewijs bezorgen aan de eerste voorzitter, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt en er een afschrift van bezorgt aan de evaluator. Deze evaluator stelt binnen de vijftien dagen na ontvangst van het afschrift van deze opmerkingen een definitieve schriftelijke evaluatie op waarin hij deze opmerkingen beantwoordt. Binnen vijftien dagen na de ontvangst van de definitieve evaluatie zendt de eerste voorzitter een afschrift ervan bij gedagtekend ontvangstbewijs of bij aangetekende brief met ontvangstbewijs aan de betrokkene.”

Art. 14

Artikel 39/32 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De betrokkene die met toepassing van artikel 39/31 een vermelding “onvoldoende” heeft gekregen en die toepassing heeft gemaakt van artikel 39/31, § 3, tweede lid, kan beroep instellen tegen de definitieve evaluatie bij een beoordelingscommissie, binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van de definitieve evaluatie, op straffe van verval.

De beoordelingscommissie bestaat uit drie personen die behoren tot dezelfde taalrol van de betrokkene en die in eerste aanleg geen evaluatie hebben uitgebracht. De beoordelingscommissie wordt naargelang het geval als volgt samengesteld:

1° indien het gaat om een lid van de Raad of een griffier, bestaat de beoordelingscommissie uit de eerste voorzitter of de voorzitter, naargelang het geval, en twee kamervoorzitters. Indien de eerste voorzitter of de

président est intervenu en tant qu'évaluateur en première instance, il sera remplacé par un autre président de chambre ou par le membre du conseil disposant de la plus grande ancienneté.

2° s'agissant d'un président de chambre, la commission d'évaluation est composée d'au moins deux présidents de chambre, ainsi que du membre du Conseil disposant de la plus grande ancienneté et n'appartenant pas à la chambre du président de chambre concerné.

3° s'agissant du greffier en chef, la commission d'évaluation est composée d'au moins deux présidents de chambre, ainsi que du membre du Conseil disposant de la plus grande ancienneté.

Si un des membres de la commission d'évaluation est empêché, ou s'il appert que la composition susvisée n'est pas possible, le membre manquant est remplacé par le membre du Conseil suivant, disposant de la plus grande ancienneté.

Le recours est introduit auprès du premier président, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée contre accusé de réception. Un recours introduit en temps utile suspend l'exécution de l'évaluation définitive.

La commission d'évaluation visée à l'alinéa premier entend l'intéressé, si ce dernier en a formulé la demande dans son recours. Elle dispose d'un délai de soixante jours à partir de la réception du recours par le premier président, pour prendre une décision finale motivée sur l'évaluation. Si l'intéressé demande à être entendu mais se trouve cependant dans l'impossiblité de se présenter, il se fait représenter par son conseil.

§ 2. Si un président de chambre ou le greffier en chef obtient une mention "insuffisant" pour l'une des trois premières évaluations périodiques, il reprend, à l'expiration de son mandat, l'exercice de la fonction dans laquelle il a été nommé en dernier lieu, le cas échéant en surnombre. Dans le cas contraire, son mandat est renouvelé et le premier président transmet au ministre une confirmation du renouvellement du mandat. Les titulaires d'un mandat qui sont nommés à titre définitif sont soumis à l'application de l'alinéa 2.

Si un autre membre du Conseil, ou du greffe obtient, lors de l'évaluation périodique, la mention "insuffisant", celle-ci entraîne, à compter du premier jour du mois suivant la notification de cette évaluation définitive, la perte durant six mois de la dernière majoration triennale, visée à l'article 3, § 1*bis*, de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil

voorzitter in eerste aanleg als evaluator is opgetreden, wordt hij vervangen door een andere kamervoorzitter of het lid van de Raad met de hoogste ancienniteit.

2° indien het gaat om een kamervoorzitter, bestaat de beoordelingscommissie uit minstens twee kamervoorzitters, aangevuld door het lid van de Raad met de hoogste ancienniteit, dat niet behoort tot de kamer van de betrokken kamervoorzitter.

3° indien het gaat om de hoofdgriffier, bestaat de beoordelingscommissie uit minstens twee kamervoorzitters, aangevuld door het lid van de Raad met de hoogste ancienniteit.

Indien één van de leden van de beoordelingscommissie verhinderd is of bovenstaande samenstelling niet mogelijk zou blijken, wordt het ontbrekende lid van de commissie vervangen door het lid van de Raad met de daaropvolgende hoogste anciënniteit.

Het beroep wordt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij aangetekende brief met ontvangstbewijs ingediend bij de eerste voorzitter. Een tijdig ingesteld beroep schorst de uitvoering van de definitieve evaluatie.

De in het eerste lid bedoelde beoordelingscommissie hoort de betrokkene indien hij daarom in zijn beroepsschrift heeft verzocht. Zij beschikt over een termijn van zestig dagen vanaf de ontvangst van het beroepsschrift, door de eerste voorzitter om een met redenen omklede eindbeslissing over de evaluatie te nemen. Indien de betrokkene vraagt om te worden gehoord, doch in de onmogelijkheid is om te verschijnen, laat hij zich vertegenwoordigen door zijn raadsman.

§ 2. Indien een kamervoorzitter of de hoofdgriffier een vermelding "onvoldoende" ontvangt voor één van de eerste drie periodieke evaluaties, neemt hij bij het verstrijken van zijn mandaat het ambt weer op waarin hij het laatst is benoemd, in voorkomend geval in overtal. In het tegenovergestelde geval wordt zijn mandaat vernieuwd en bezorgt de eerste voorzitter aan de minister een bevestiging van de vernieuwing van het mandaat. Voor de houders van een mandaat die definitief zijn benoemd is het tweede lid van toepassing.

Indien een ander lid van de Raad, of de griffie naar aanleiding van de periodieke evaluatie de vermelding "onvoldoende" krijgt, leidt dit met ingang van de eerste dag van de maand volgend op de kennisgeving van deze definitieve evaluatie gedurende zes maanden tot de inhouding van de laatste driejaarlijkse verhoging bedoeld in artikel 3, § 1*bis*, van de wet van 5 april 1955

d'État, des magistrats et des membres du greffe du Conseil du contentieux des étrangers.

Sans préjudice de l'éventuelle application de l'article 39/53, en cas de mention "insuffisant", l'intéressé fait l'objet d'une nouvelle évaluation après un délai de six mois. S'il obtient une nouvelle mention "insuffisant", l'alinéa 2 est d'application pour une nouvelle période de six mois, sans préjudice de l'éventuelle application de l'article 39/53."

Art. 15

L'article 39/33 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est abrogé.

Art. 16

L'article 39/53 de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, est remplacé par ce qui suit:

"Article 39/53 Les titulaires de fonction du Conseil qui manquent aux devoirs de leur charge, ou qui portent, par leur conduite, atteinte à la dignité de leur fonction, peuvent faire l'objet des mesures disciplinaires visées à l'article 39/53-1.

Ces mesures disciplinaires peuvent également être infligées à ceux qui négligent les tâches de leur charge et qui portent ainsi atteinte au bon fonctionnement du Conseil ou à la confiance dans l'institution."

Art. 17

Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-1 rédigé comme suit:

"Article 39/53-1 § 1. Les mesures disciplinaires mineures suivantes peuvent être infligées:

1° le rappel à l'ordre;

2° le blâme.

Les mesures disciplinaires majeures suivantes peuvent être infligées:

1° la retenue de traitement;

2° la suspension disciplinaire;

inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en de leden van de griffie van de Raad voor vreemdelingenbetwistingen.

Onverminderd de mogelijke toepassing van artikel 39/53, wordt in geval van een vermelding "onvoldoende" de betrokkene opnieuw geëvalueerd na verloop van een termijn van zes maanden. Indien dit opnieuw leidt tot een vermelding "onvoldoende", is onverminderd de mogelijke toepassing van de regeling in artikel 39/53, het tweede lid van toepassing gedurende een nieuwe periode van zes maanden."

Art. 15

Artikel 39/33 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt opgeheven.

Art. 16

Artikel 39/53 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt vervangen als volgt:

"Artikel 39/53 De ambtsdragers van de Raad die hun ambtsplichten verzuimen of door hun gedrag afbreuk doen aan de waardigheid van hun ambt, kunnen het voorwerp uitmaken van de tuchtmaatregelen bepaald in artikel 39/53-1.

Deze tuchtmaatregelen kunnen tevens worden opgelegd aan hen die de taken van hun ambt verwaarlozen en zodoende afbreuk doen aan de goede werking van de Raad of aan het vertrouwen in die instelling."

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-1 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-1 § 1. De volgende lichte tuchtmaatregelen kunnen worden opgelegd:

1° terechtwijzing;

2° blaam.

De volgende zware tuchtmaatregelen kunnen worden opgelegd:

1° inhouding van wedde;

2° tuchtschorsing;

3° la fin du mandat visé à l'article 39/5;

4° la démission d'office;

5° la destitution ou la révocation.

§ 2. La retenue de traitement s'applique pendant quinze jours au moins, et un an au plus, et ne peut pas être supérieure à 20 % du traitement brut.

§ 3. La suspension disciplinaire est prononcée pour une période d'au moins un mois et d'un an au plus.

La suspension disciplinaire entraîne, pendant sa durée, une retenue de traitement qui ne peut être supérieure à 50 % du traitement brut.

Durant les périodes de suspension disciplinaire, l'intéressé ne peut prétendre à une augmentation de traitement ou au supplément de traitement tel que visé à l'article 3*ter*, premier et deuxième alinéas, de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers. Il ne peut être désigné dans un mandat durant cette période.

§ 4. La fin du mandat visé à l'article 39/5 a également pour effet que l'intéressé ne peut plus se porter candidat pour le mandat visé audit article, sauf en cas d'effacement d'office ou de révision, tels que visés à l'article 39/53-8.

§ 5. La démission d'office fait perdre la qualité de membre du Conseil ou de membre du greffe du Conseil.

§ 6. Outre la perte de la qualité de membre du Conseil ou de membre du greffe, la destitution et la révocation emportent également la perte de la pension de retraite et l'interdiction d'exercer une fonction au Conseil du Contentieux des étrangers.

§ 7. Le collège disciplinaire ou le Conseil d'État peut suspendre le prononcé de la mesure et surseoir à l'exécution de la mesure prononcée, le cas échéant, moyennant les conditions particulières qu'il fixe."

Art. 18

Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-2 rédigé comme suit:

3° beëindiging van het mandaat als bedoeld in artikel 39/5;

4° ontslag van ambtswege;

5° ontzetting uit het ambt of afzetting.

§ 2. De inhouding van wedde wordt toegepast gedurende ten minste vijftien dagen en ten hoogste een jaar en mag niet hoger zijn dan 20 % van de brutowedde.

§ 3. De tuchtschorsing wordt uitgesproken voor een periode van ten minste een maand en ten hoogste een jaar.

De tuchtschorsing heeft zolang zij duurt een inhouding van de wedde tot gevolg, die niet hoger mag zijn dan 50 % van de brutowedde.

Gedurende de tuchtschorsing kan de betrokkene geen aanspraak maken op weddeverhogingen, of op de weddenbijslag als bedoeld in artikel 3*ter*, eerste en tweede lid van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en de leden van de griffie van de Raad voor vreemdelingenbetwistingen. Hij kan evenmin aangesteld worden voor een mandaat.

§ 4. De beëindiging van het in artikel 39/5 bedoelde mandaat heeft tevens tot gevolg dat de betrokkene zich niet langer kan kandidaat stellen voor een in dat artikel bedoeld mandaat, behoudens in het geval van ambtshalve uitwissing of herziening, zoals bedoeld in artikel 39/53-8.

§ 5. Het ontslag van ambtswege heeft het verlies van de hoedanigheid van lid van de Raad of lid van de griffie van de Raad tot gevolg.

§ 6. De ontzetting uit het ambt en de afzetting hebben naast het verlies van de hoedanigheid van lid van de Raad of lid van de griffie van de Raad tevens het verlies van het rustpensioen en het verbod op de uitoefening van een ambt bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen tot gevolg.

§ 7. Het tuchtcollege of de Raad van State kan de uitspraak van de maatregel opschorten en de uitvoering van de uitgesproken maatregel uitstellen, in voorkomend geval onder de bijzondere voorwaarden die het bepaalt."

Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-2 ingevoegd, luidende:

"Article 39/53-2 Lorsque plusieurs manquements disciplinaires sont imputés à l'intéressé, une seule procédure est engagée à sa charge qui ne peut déboucher que sur une seule mesure disciplinaire.

Si un nouveau manquement lui est imputé au cours de la procédure disciplinaire, une nouvelle procédure est engagée, sans que la procédure déjà engagée ne soit interrompue pour autant.

En cas de connexité ce nouveau manquement est toutefois instruit et jugé lors de la procédure en cours."

Art. 19

Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-3 rédigé comme suit:

"Article 39/53-3 § 1. La procédure disciplinaire visant un président de chambre, un membre du Conseil, le greffier en chef ou un greffier, est initiée par le premier président du Conseil en étroite concertation avec le président du Conseil.

Le premier président informe l'intéressé, par envoi recommandé, du lancement d'une procédure disciplinaire et des faits précis qui l'ont provoquée. Il donne à l'intéressé l'accès au dossier et l'entend dans les quinze jours. Le rapport d'audition est joint au dossier sans délai. Dans les trente jours à compter du jour suivant l'audition, il est donné à l'intéressé la possibilité de présenter ses observations écrites, qui sont jointes au dossier.

La procédure disciplinaire visant le premier président ou le président du Conseil est initiée par l'assemblée générale. L'assemblée générale est convoquée à cette fin et présidée, selon le cas par le premier président ou le président.

Selon le cas, le premier président ou le président, informe le premier président ou le président concerné, par envoi recommandé, de la convocation de l'assemblée générale, du lancement de la procédure disciplinaire et des faits précis qui l'ont provoquée. L'assemblée générale donne à l'intéressé accès au dossier et l'entend dans les quinze jours. Le rapport de l'audition est joint au dossier sans délai. Dans les trente jours à compter du jour suivant l'audition, il est donné à l'intéressé la

"Artikel 39/53-2 Wanneer de betrokkene verscheidene tuchtrechtelijke tekortkomingen worden toegerekend, wordt tegen hem een enkele tuchtprocedure gevoerd die slechts aanleiding kan geven tot een enkele tuchtmaatregel.

Wanneer hem tijdens de tuchtprocedure een nieuwe tekortkoming wordt toegerekend, wordt een nieuwe tuchtprocedure ingeleid evenwel zonder dat de reeds lopende procedure wordt onderbroken.

In geval van samenhang wordt deze nieuwe tekortkoming evenwel behandeld en berecht tijdens de lopende procedure."

Art. 19

In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-3 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-3 § 1.De tuchtprocedure ten aanzien van een kamervoorzitter, een lid van de Raad, de hoofdgriffier of een griffier, wordt opgestart door de eerste voorzitter van de Raad, in nauw overleg met de voorzitter van de Raad.

De eerste voorzitter licht, bij aangetekende zending, de betrokkene in over het opstarten van de tuchtprocedure en over de precieze feiten die hiertoe aanleiding hebben gegeven. Hij geeft de betrokkene inzage in het dossier en hoort hem binnen de vijftien dagen. Het gehoorverslag wordt onverwijld toegevoegd aan het dossier. De betrokkene wordt in de gelegenheid gesteld om, binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de dag volgend op het horen, zijn schriftelijke opmerkingen over te maken, die worden toegevoegd aan het dossier.

De tuchtprocedure ten aanzien van de eerste voorzitter of de voorzitter van de Raad, wordt opgestart door de algemene vergadering. Hiertoe wordt de algemene vergadering bijeengeroepen en voorgezeten, naar gelang het geval, door de eerste voorzitter dan wel de voorzitter.

De eerste voorzitter of de voorzitter, naargelang het geval, licht de betrokken eerste voorzitter of voorzitter, bij aangetekende zending, in over het bijeenroepen van de algemene vergadering, over de opgestarte tuchtprocedure en over de precieze feiten die hiertoe aanleiding hebben gegeven. De algemene vergadering geeft de betrokkene inzage in het dossier en hoort hem binnen de vijftien dagen. Het gehoorverslag wordt onverwijld toegevoegd aan het dossier. De betrokkene wordt in

possibilité de présenter ses observations écrites, qui seront jointes au dossier.

§ 2. Si le premier président ou l'assemblée générale estime qu'aucune mesure disciplinaire ne doit être infligée, l'intéressé en est informé sans délai, contre accusé de reception daté ou par envoi recommandé.

Si le premier président ou, selon le cas, l'assemblée générale estime qu'une mesure disciplinaire mineure est justifiée, celle-ci est infligée par voie de décision motivée. La décision est communiquée, sans délai, contre accusé de réception daté ou par envoi recommandé, à l'intéressé, au greffier en chef en ce qui concerne les greffiers, et au président de chambre en ce qui concerne un membre de sa chambre, ainsi qu'au ministre compétent.

L'intéressé peut, conformément à l'article 39/53-7, introduire un recours auprès du Conseil d'État contre les décisions disciplinaires visées à l'alinéa premier.

§ 3. Si le premier président ou l'assemblée générale, selon le cas, estime qu'une mesure disciplinaire majeure est justifiée, une demande de mesure disciplinaire majeure est introduite auprès du collège disciplinaire, visé à l'article 39/53-4. La demande mentionne le nom, la qualité et l'adresse de l'intéressé et contient une motivation de la raison pour laquelle une mesure disciplinaire majeure est requise. La demande est, selon le cas, signée par le premier président ou le président de l'assemblée générale. Le dossier ainsi que la demande sont transmis au collège disciplinaire. Une copie de la demande est également transmise à l'intéressé, contre accusé de réception daté ou par envoi recommandé.

La décision de saisir le collège disciplinaire n'est pas susceptible de recours.

La saisine est effectuée auprès du collège disciplinaire dans les nonante jours suivant l'envoi du courrier recommandé informant l'intéressé du lancement de la procédure disciplinaire.

L'action disciplinaire est indépendante de l'action pénale et de l'action civile. Lorsque les mêmes faits donnent lieu à une action pénale, le délai de nonante jours peut être interrrompu jusqu'à la notification de la décision judiciaire définitive.

de gelegenheid gesteld om, binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de dag volgend op het horen, zijn schriftelijke opmerkingen over te maken, die worden toegevoegd aan het dossier.

§ 2. Indien de eerste voorzitter of de algemene vergadering van oordeel is dat er geen tuchtmaatregel moet worden opgelegd, wordt de betrokkene hier onverwijld tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een aangetekende zending, van op de hoogte gebracht.

Indien de eerste voorzitter of de algemene vergadering, naar gelang het geval, van oordeel is dat een lichte tuchtmaatregel gerechtvaardigd is, wordt deze bij gemotiveerde beslissing opgelegd. De beslissing wordt onverwijld tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een aangetekende zending meegedeeld aan de betrokkene, aan de hoofdgriffier indien het een griffier betreft, aan de kamervoorzitter indien het lid van zijn kamer betreft en aan de bevoegde minister.

De betrokkene kan tegen de in het eerste lid bedoelde tuchtbeslissingen, overeenkomstig artikel 39/53-7 beroep instellen bij de Raad van State.

§ 3. Indien de eerste voorzitter of de algemene vergadering, naar gelang het geval, van oordeel is dat een zware tuchtmaatregel gerechtvaardigd is, wordt een verzoek tot het opleggen van een zware tuchtmaatregel ingediend bij het tuchtcollege als bedoeld in artikel 39/53-4. Het verzoek vermeldt de naam, de hoedanigheid en het adres van de betrokkene en omvat een motivering van de reden waarom een zware tuchtmaatregel vereist wordt geacht. Het verzoek wordt naar gelang het geval, ondertekend door de eerste voorzitter of door de voorzitter van de algemene vergadering. Het dossier wordt samen met het verzoek aan het tuchtcollege overgemaakt. Er wordt tevens een afschrift van het verzoek tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een aangetekende zending overgemaakt aan de betrokkene.

Tegen de beslissing om de zaak bij het tuchtcollege aanhangig te maken, kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.

Een zaak wordt bij het tuchtcollege aanhangig gemaakt binnen de negentig dagen, na de verzending van het aangetekend schrijven waarbij de betrokkene op de hoogte wordt gesteld van het instellen van de tuchtprocedure.

De tuchtvordering staat los van de strafvordering en van de burgerlijke rechtsvordering. Wanneer dezelfde feiten aanleiding geven tot een strafvordering, kan de termijn van negentig dagen worden gestuit tot de kennisgeving van de definitieve rechterlijke beslissing.

Le ministre compétent est informé sans délai de la saisine du collège disciplinaire, par le premier président ou le président de l'assemblée générale, selon le cas.

§ 4. Dès qu'une procédure disciplinaire est initiée, l'examen de la demande de démission introduite par le titulaire de fonction concerné peut être suspendue jusqu'à la fin de la procédure disciplinaire."

Art. 20

Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-4 rédigé comme suit:

"Article 39/53-4 § 1. Le collège disciplinaire est une juridiction, compétente pour les mesures disciplinaires, visés à l'article 39/53, et les mesures d'ordre visées à l'article 39/53-9, à l'égard des titulaires de fonction du Conseil du Contentieux des étrangers.

§ 2. Le collège disciplinaire est composé de trois membres appartenant au même rôle linguistique que le titulaire de fonction concerné.

Le collège disciplinaire est présidé par un membre du Conseil d'État, assisté par les deux membres du Conseil du Contentieux des étrangers disposant de la plus grande ancienneté. Si un membre est récusé ou empêché, il sera remplacé par le membre suivant disposant de la plus grande ancienneté.

La fonction de greffier auprès du collège disciplinaire est exercée par un greffier du Conseil d'État.

Aux fins de la désignation du président et du greffier, le premier président, en concertation avec le président et le greffier en chef, désigne lors de l'établissement annuel de l'ordre de service, un membre et un greffier pour chaque rôle linguistique. Ils établissent également une liste de suppléances en cas d'empêchement ou de récusation. Lors de l'établissement de la liste, il est tenu compte des nécessités du service, de la charge de travail des chambres, de la disponibilité et de la spécialisation éventuelle en la matière. La liste est mise à la disposition du public pour consultation au greffe.

§ 3. Le collège disciplinaire est saisi d'un dossier par lettre recommandée adressée au premier président du Conseil d'État qui le transmet sans délai au membre qu'il désigne aux fins de présider le collège disciplinaire. Cette désignation est faite sur la base de la liste visée au deuxième paragraphe, alinéa 4. Si aucun des membres prédéfinis n'est disponible au moment de la désignation,

De bevoegde minister wordt onverwijld op de hoogte gebracht van de aanhangigmaking bij het tuchtcollege, al naar gelang het geval door de eerste voorzitter of de voorzitter van de algemene vergadering.

§ 4. Zodra een tuchtprocedure is ingesteld, kan het onderzoek van het door de betrokken ambtsdrager ingediende verzoek tot ontslag geschorst worden tot de tuchtprocedure is beëindigd."

Art. 20

In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-4 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-4 § 1. Het tuchtcollege is een rechtscollege, dat bevoegd is ten aanzien van de ambtsdragers van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, inzake tuchtzaken zoals bedoeld in artikel 39/53 en inzake ordemaatregelen zoals bedoeld in artikel 39/53-9.

§ 2. Het tuchtcollege zetelt met drie leden, behorende tot dezelfde taalrol als de betrokken ambtsdrager.

Het tuchtcollege wordt voorgezeten door een lid van de Raad van State, dat wordt bijgestaan door de twee leden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen met de hoogste ancienniteit. Indien een lid gewraakt werd of verhinderd is, wordt het vervangen door het daaropvolgende lid met de hoogste ancienniteit.

Het ambt van griffier in het tuchtcollege wordt uitgeoefend door een griffier van de Raad van State.

Voor de aanwijziging van de voorzitter en de griffier, duiden de eerste voorzitter in overleg met de voorzitter en de hoofdgriffier, bij de jaarlijkse opmaak van de interne vaststelling van de dienstregeling voor elke taalrol een lid en een griffier aan. Tevens stellen zij een regeling op voor de plaatsvervangingen in geval van verhindering of wraking. Bij het opstellen van de lijst wordt rekening gehouden met de noodwendigheden van de dienst, de werklast van de kamers, de beschikbaarheden en eventuele specialisatiegraad in de materie. De lijst is voor het publiek voor inzage ter beschikking op de griffie.

§ 3. Een dossier wordt bij het tuchtcollege aanhangig gemaakt, via aangetekend schrijven, bij de eerste voorzitter van de Raad van State, die het onverwijld overmaakt aan het door hem, aangewezen lid dat als voorzitter van het tuchtcollege zal optreden. Deze aanwijzing gebeurt aan de hand van de in de tweede paragraaf, vierde lid vermelde lijst. In het geval er op het ogenblik

il désigne le premier membre disponible ayant la plus grande ancienneté.

Le président du collège disciplinaire compose son siège, selon le rôle linguistique du dossier, dans les dix jours.

§ 5. Le collège disciplinaire instruit l'affaire en audience publique.

L'intéressé peut demander, et ce, dès avant la première audience, au collège disciplinaire d'instruire l'affaire à huis clos. Le collège disciplinaire fait droit à cette demande, à moins qu'il n'estime que l'intérêt général s'y oppose.

Le collège disciplinaire peut également siéger à huis clos pendant la totalité ou une partie de la procédure, dans l'intérêt de la moralité ou de l'ordre public, lorsque les intérêts de mineurs ou la protection de la vie privée de la personne contre laquelle une procédure a été intentée, l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par le collège disciplinaire, lorsque dans certaines circonstances, la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de l'administration de la justice.

La décision du collège disciplinaire d'examiner l'affaire à huis clos ou non n'est susceptible d'aucun recours.

§ 4. Tous les arrêts du collège disciplinaire sont publiés, sous réserve de dépersonnalisation, dans la langue dans laquelle ils ont été prononcés, sur le réseau d'information accessible au public du Conseil d'État, en exécution de l'article 28, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Le président du collège disciplinaire peut, par dérogation à l'alinéa premier et par décision motivée incluse dans l'arrêt, décider d'omettre certaines parties de la motivation de l'arrêt dans l'enregistrement figurant dans le réseau d'information accessible au public si l'enregistrement de ces éléments porte atteinte de manière disproportionnée au droit à la protection de la vie privée des parties ou d'autres personnes impliquées dans l'affaire."

Art. 21

Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-5 rédigé comme suit:

van de aanwijzing geen van de vooraf bepaalde leden ter beschikking zijn, duidt hij het eerste beschikbare lid met de hoogste ancienniteit aan.

De voorzitter van het tuchtcollege stelt binnen de tien dagen en naargelang de taalrol van het dossier, de zetel samen.

§ 5. Het tuchtcollege behandelt de zaak in openbare terechtzitting.

De betrokkene kan het tuchtcollege reeds voor de eerste terechtzitting verzoeken om de zaak met gesloten deuren te behandelen. Het tuchtcollege gaat in op dit verzoek, tenzij het dit strijdig acht met het algemeen belang.

Het tuchtcollege kan tevens met gesloten deuren zitting houden gedurende de hele procedure of een gedeelte ervan, in het belang van de goede zeden of van de openbare orde, wanneer de belangen van minderjarigen of de bescherming van het privéleven van de persoon tegen wie een procedure is ingesteld zulks vereisen, of, in de mate dat dit door het tuchtcollege strikt noodzakelijk wordt geacht, wanneer in bepaalde omstandigheden de openbaarheid de belangen van de rechtsbedeling zou schaden.

Tegen de beslissing van het tuchtcollege om de zaak al dan niet met gesloten deuren te behandelen, staat geen rechtsmiddel open.

§ 4. Alle arresten van het tuchtcollege worden, onder voorbehoud van depersonalisatie gepubliceerd, in de taal waarin zij werden uitgesproken op het voor het publiek toegankelijke informatienetwerk van de Raad van State in uitvoering van artikel 28, derde lid, van de gecoordineerde wetten op de Raad van State.

De voorzitter van het tuchtcollege kan, in afwijking van het eerste lid bij een met redenen omklede beslissing die in het arrest wordt opgenomen, beslissen dat bepaalde onderdelen van de in het arrest opgenomen motivering weggelaten worden uit de opname in de voor het publiek toegankelijke, informatienetwerk wanneer de opname ervan onevenredig het recht van de partijen of andere personen betrokken in de zaak op de bescherming van hun persoonlijke levenssfeer aantast."

Art. 21

In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-5 ingevoegd, luidende:

"Article 39/53-5 § 1. Le président du collège disciplinaire transmet, par envoi recommandé, la demande de mesure disciplinaire majeure, visée à l'article 39/53-3, § 3, premier alinéa, au titulaire de fonction concerné. Il y joint la convocation à l'audience. L'audience a lieu dans les soixante jours suivant la saisine du collège disciplinaire.

Le courrier de convocation mentionne le lieu, la date et l'heure de l'audience, la composition du siège, ainsi que la possibilité de consultation du dossier et l'adresse à laquelle les pièces de procédure peuvent être adressées au collège disciplinaire. Le titulaire de fonction concerné est informé par le biais de cette lettre qu'il peut, dans les trente jours suivant sa réception, par lettre recommandé, transmettre ses observations relatives à la demande de mesure disciplinaire majeure sollicitée.

Le collège disciplinaire transmet une copie de ces observations au premier président du Conseil ou au président du Conseil, si le premier président fait lui-même l'objet de l'action disciplinaire.

Le titulaire de fonction concerné comparaît en personne. Il peut se faire assister par son conseil.

§ 2. Dans les huit jours suivant la notification de l'ordonnance mentionnant la composition du siège, la personne faisant l'objet de poursuites disciplinaires peut, en cas de suspicion légitime, récuser les membres de la chambre, par une demande motivée adressée au Conseil d'État. La demande de récusation est jugée en dernier ressort par le Conseil d'État.

§ 3. Le collège disciplinaire peut entendre le premier président du Conseil ou le président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure disciplinaire ou d'ordre, et des témoins.

§ 4. L'arrêt est rendu dans les trente jours suivant l'audience et est notifié à l'intéressé, ainsi qu'au premier président, ou le cas échéant, au président du Conseil, ainsi qu'au ministre compétent.

En cas de poursuites pénales, le collège disciplinaire peut toutefois surseoir à statuer jusqu'à la décision judiciaire définitive.

L'arrêt est exécutoire de plein droit.

Suite au prononcé de l'arrêt, le dossier est renvoyé sans délai au premier président du Conseil ou au président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure disciplinaire."

"Artikel 39/53-5 § 1. De voorzitter van het tuchtcollege, maakt het verzoek tot het opleggen van een zware tuchtmaatregel als bedoeld in artikel 39/53-3, § 3, eerste lid, bij aangetekende zending over aan de betrokken ambtsdrager. Hij voegt hierbij de oproeping voor de terechtzitting. De zitting heeft plaats binnen de zestig dagen na de aanhangigmaking bij het tuchtcollege.

De oproepingsbrief vermeldt de plaats, de datum en het uur van de zitting, de samenstelling van de zetel, alsook de mogelijkheid tot inzage van het dossier en het adres waarop de procedurestukken aan het tuchtcollege mogen worden toegestuurd. De betrokken ambtsdrager wordt in dit schrijven tevens op de hoogte gesteld dat hij, binnen de dertig dagen na de ontvangst ervan, zijn opmerkingen op het verzoek tot het opleggen van een zware tuchtmaatregel, bij aangetekend schrijven, kan overmaken.

Het tuchtcollege maakt een afschrift van deze opmerkingen over aan de eerste voorzitter van de Raad of aan de voorzitter van de Raad indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de tuchtvordering.

De betrokken ambtsdrager verschijnt in persoon. Hij kan zich laten bijstaan door zijn raadsman.

§ 2. Binnen de acht dagen na de kennisgeving van de beschikking waarin de samenstelling van de zetel wordt vermeld, kan bij gewettigde verdenking, de persoon tegen wie de tuchtvervolging is ingesteld, de leden van de kamer wraken middels een aan de Raad van State gericht gemotiveerd verzoek. Het wrakingsverzoek wordt in laatste aanleg beoordeeld door de Raad van State.

§ 3. Het tuchtcollege kan de eerste voorzitter van de Raad of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van een orde of tuchtmaatregel, en getuigen horen.

§ 4. Het arrest wordt uitgesproken binnen de dertig dagen na de zitting en ter kennis gebracht aan de betrokkene, alsook aan de eerste voorzitter van de Raad desgevallend de voorzitter van de Raad en aan de bevoegde minister.

Bij strafrechtelijke vervolging kan het tuchtcollege haar beslissing echter opschorten tot de definitieve rechterlijke beslissing.

Het arrest is van rechtswege uitvoerbaar.

Na de uitspraak van het arrest wordt het dossier onverwijld terugbezorgd aan de eerste voorzitter van de Raad of aan de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de tuchtmaatregel."

Art. 22

Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-6 rédigé comme suit:

“Article 39/53-6 § 1. Le titulaire de fonction qui conteste une mesure disciplinaire déguisée en mesure d’ordre, prise à son encontre en appllication de l’article 39/53-9 peut introduire un recours en annulation contre cette mesure auprès du collège disciplinaire, dans les trente jours suivant la notification de la décision. Ce recours est introduit, par lettre recommandée adressée au premier président du Conseil d’État. Ce recours n’est pas suspensif.

Outre l’identité, la qualité et l’adresse du requérant, ainsi qu’une copie de la décision attaquée, la requête signée contient un exposé des faits et des moyens.

Le président du collège disciplinaire informe sans délai le premier président ou le président, si le premier président fait lui-même l’objet de la mesure d’ordre, de la saisine du collège. À cette notification, il joint une copie de la requête et demande au premier président ou au président, si le premier président fait lui-même l’objet de la mesure d’ordre, de lui transmettre, dans les quinze jours, le dossier administratif et une éventuelle note d’observation. Une copie de la note d’observation est transmise au requérant.

§ 2. Le premier président du Conseil ou le président, dans le cas où le premier président fait lui-même l’objet d’une mesure d’ordre, est convoqué devant le collège disciplinaire dans les quinze jours suivant la fin du délai prévu pour le dépôt de la note d’observation. La convocation mentionne la possibilité de consulter le dossier.

§ 3. Le collège disciplinaire peut entendre des témoins.

§ 4. L’arrêt est prononcé dans les quinze jours suivant l’audience et est notifié à l’intéressé, ainsi qu’au premier président du Conseil ou, le cas échéant, au président, ainsi qu’ au ministre compétent.

L’arrêt est exécutoire de plein droit.

L’arrêt est susceptible d’un recours en cassation administrative au sens de l’article 14, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d’État.

Suite au prononcé de l’arrêt du collège disciplinaire ou le cas échéant du Conseil d’État, le dossier est

Art. 22

In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-6 ingevoegd, luidende:

“Artikel 39/53-6 § 1. De ambtsdrager die een als ordemaatregel verhulde tuchtmaatregel betwist, die op grond van artikel 39/53-9 ten aanzien van hem werd genomen, kan hiertegen een beroep tot nietigverklaring instellen bij het tuchtcollege, binnen de dertig dagen na de kennisgeving. Dit beroep wordt ingediend middels een aangetekend schrijven gericht aan de eerste voorzitter van de Raad van State. Dit beroep heeft geen schorsende werking.

Naast de naam, hoedanigheid en het adres van de verzoeker en een kopie van de bestreden beslissing bevat het ondertekende verzoekschrift een uiteenzetting van de feiten en de middelen.

De voorzitter van het tuchtcollege, brengt de eerste voorzitter of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de ordemaatregel, onverwijld op de hoogte van de aanhangigmaking van het beroep. Hij voegt bij deze kennisgeving een afschrift van het verzoekschrift en verzoekt de eerste voorzitter of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de ordemaatregel, hem binnen de vijftien dagen het dossier en een eventuele nota met opmerkingen te bezorgen. Een afschrift van de nota met opmerkingen wordt overgemaakt aan de verzoeker.

§ 2. De eerste voorzitter van de Raad of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de ordemaatregel en de verzoeker worden opgeroepen om voor het tuchtcollege te verschijnen, binnen de vijftien dagen na afloop van de voor de neerlegging van de nota met opmerkingen vastgestelde termijn. De oproeping vermeldt de mogelijkheid tot inzage van het dossier.

§ 3. Het tuchtcollege kan getuigen horen.

§ 4. Het arrest wordt uitgesproken binnen de vijftien dagen na de zitting en wordt ter kennis gebracht aan de betrokkene, alsook aan de eerste voorzitter van de Raad desgevallend de voorzitter van de Raad en aan de bevoegde minister.

Dit arrest is van rechtswege uitvoerbaar.

Dit arrest is vatbaar voor een administratief cassatieberoep in de zin van artikel 14, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Na de uitspraak van het arrest van het tuchtcollege of in voorkomend geval de Raad van State wordt het

renvoyé sans délai au premier président du Conseil ou au président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure d'ordre."

Art. 23

Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-7 rédigé comme suit:

"Article 39/53-7 § 1. En application de l'article 16, alinéa 1er, 8°, des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État, un recours peut être introduit auprès du Conseil d'État contre la décision du premier président ou de l'assemblée générale du Conseil du contentieux des étrangers, visée à l'article 39/53-3, § 2, deuxième alinéa, ainsi que contre l'arrêt du collège disciplinaire, visé à l'article 39/53-5, § 4, dans les trente jours suivant la notification de la décision ou de l'arrêt.

Le recours suspend l'exécution de la mesure disciplinaire.

§ 2. Le greffier en chef informe le ministre compétent du recours introduit et transmet, sans délai, la requête et les annexes à la partie adverse qui peut, dans un délai de 15 jours, transmettre un mémoire en réplique avec quatre copies au greffe.

Le greffier en chef demande au premier président du Conseil du Contentieux des étrangers ou au président, lorsque le recours est introduit par le premier président, de transmettre le dossier.

Dès réception du dossier, le membre désigné de l'auditorat rédige sans délai un rapport sur l'affaire.

Le rapport et, le cas échéant, le mémoire en réplique, sont notifiés aux parties. Chaque partie dispose d'un délai de quinze jours pour déposer un dernier mémoire, auquel sont jointes quatre copies.

L'ordonnance de fixation d'audience, qui se tient à brève échéance, est notifiée aux parties avec les derniers mémoires.

§ 3. Le Conseil d'État se prononce en chambres réunies, dans les soixante jours suivant l'inscription au rôle du recours.

Le membre du Conseil d'État qui a présidé le collège disciplinaire, ne peut siéger au sein ces chambres réunies.

dossier onverwijld terugbezorgd aan de eerste voorzitter van de Raad of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de ordemaatregel."

Art. 23

In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-7 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-7 § 1. Zowel tegen de in artikel 39/53-3, § 2, tweede lid bedoelde beslissing van de eerste voorzitter van de Raad of de algemene vergadering van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, als tegen het in artikel 39/53-5, § 4, bedoelde arrest van het tuchtcollege, kan binnen de dertig dagen na de kennisname ervan, een beroep worden ingesteld bij de Raad van State met toepassing van artikel 16, eerste lid, 8°, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Dit beroep schorst de uitvoering van de tuchtmaatregel.

§ 2. De hoofdgriffier informeert de bevoegde minister aangaande het ingestelde beroep en maakt het verzoekschrift en de bijlagen onverwijld over aan de verwerende partij, die binnen de vijftien dagen een memorie van antwoord, samen met vier afschriften kan overmaken aan de griffie.

De hoofdgriffier verzoekt de eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen of de voorzitter wanneer het beroep werd ingeleid door de eerste voorzitter, het dossier over te maken.

Na ontvangst van het dossier, stelt het aangewezen lid van het auditoraat dadelijk een verslag op over de zaak.

Het verslag en in voorkomend geval de memorie van antwoord, wordt aan de partijen ter kennis gebracht. Elke partij beschikt over een termijn van vijftien dagen om een laatste memorie samen met vier afschriften, in te dienen.

De beschikking tot vaststelling van de zitting, die op korte termijn plaatsvindt, wordt samen met de laatste memories aan de partijen ter kennis gebracht.

§ 3. De Raad van State spreekt zich binnen de zestig dagen nadat het beroep op de rol werd geplaatst uit, in verenigde kamers.

Het lid van de Raad van State die het tuchtcollege heeft voorgezeten, mag geen deel uitmaken van de verenigde kamers.

En cas de poursuites pénales, le prononcé peut être suspendu jusqu'à la décision judiciaire définitive.

L'arrêt est notifié à l'intéressé, ainsi qu'au premier président, ou le cas échéant, au président du Conseil du Contentieux des étrangers, ainsi qu'au ministre compétent.

Suite au prononcé de l'arrêt, le dossier est renvoyé sans délai au premier président du Conseil du Contentieux des étrangers ou au président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure disciplinaire."

Art. 24

Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-8 rédigé comme suit:

"Article 39/53-8 § 1. À l'exception des mesures prévues à l'article 39/53-1, § 1, alinéa 2, 4° et 5°, l'effacement des mesures disciplinaires a lieu d'office après:

1° trois ans pour les mesures disciplinaires mineures;

2° six ans pour les mesures disciplinaires majeures.

L'effacement vaut pour l'avenir.

§ 2. La personne ayant fait l'objet d'une mesure disciplinaire infligée par le premier président ou par l'assemblée générale du Conseil du Contentieux des étrangers, par le collège disciplinaire ou par le Conseil d'État, peut introduire une requête en révision visée à l'article 30 des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'État, pour les motifs suivants:

1° elle démontre que la décision ou l'arrêt a été pris sur la base de fausses pièces;

2° elle démontre que celui qui a initié et examiné l'action disciplinaire a retenu des pièces;

3° elle démontre qu'elle a été acquittée au niveau pénal en dernière instance sur le fond pour les mêmes que les faits considérés comme qui ont été déterminants dans le cadre de la mesure disciplinaire. ont donné lieu à l'acquittement dans la procédure pénale en dernière instance.

L'arrêt est notifié à l'intéressé, ainsi qu'au premier président, ou le cas échéant, au président du Conseil du Contentieux des étrangers, ainsi qu'au ministre compétent.

Bij strafrechtelijke vervolging kan uitspraak worden opgeschort tot de definitieve rechterlijke beslissing.

Het arrest wordt ter kennis gebracht aan de betrokkene, alsook aan de eerste voorzitter van de Raad voor vreemdelingenbetwistingen desgevallend de voorzitter en aan de bevoegde minister.

Na de uitspraak van het arrest wordt het dossier onverwijld terugbezorgd aan de eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de tuchtmaatregel."

Art. 24

In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-8 ingevoegd, luidende:

"Art. 39/53-8 § 1. Met uitzondering van de in artikel 39/53-1, § 1, lid 2, 4° en 5°, bepaalde maatregelen, worden de tuchtmaatregelen ambtshalve uitgewist na:

1° drie jaar voor de lichte tuchtmaatregelen;

2° zes jaar voor de zware tuchtmaatregelen.

De uitwissing geldt voor de toekomst.

§ 2. De betrokkene aan wie een tuchtmaatregel werd opgelegd door de eerste voorzitter of door de algemene vergadering van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, door het tuchtcollege of door de Raad van State, kan het in artikel 30 van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten van de Raad van State bedoelde verzoek tot herziening indienen bij de Raad van State op de volgende gronden:

1° hij toont aan dat de beslissing of het arrest werd genomen op basis van valse stukken;

2° hij toont aan dat degene die de tuchtvordering heeft ingesteld en onderzocht stukken heeft achtergehouden;

3° hij toont aan dat hij voor dezelfde feiten als die doorslaggevend waren voor de tuchtmaatregel, in laatste aanleg ten gronde werd vrijgesproken op strafrechtelijk vlak.

Het arrest wordt ter kennis gebracht aan de betrokkene, alsook aan de eerste voorzitter van de Raad voor vreemdelingenbetwistingen desgevallend de voorzitter en aan de bevoegde minister.

Suite au prononcé, le dossier est renvoyé sans délai au premier président du Conseil du contentieux des étrangers ou au président, si le premier président fait lui-même l'objet de la mesure disciplinaire.

En cas de révision d'une démission d'office, d'une destitution ou d'une révocation, l'intéressé est réinstallé dans sa fonction au Conseil du Contentieux des étrangers, le cas échéant en surnombre."

Art. 25

Dans la même loi, il est inséré un article 39/53-9 rédigé comme suit:

"Article 39/53-9 § 1. Lorsqu'un titulaire de fonction est poursuivi pour un crime ou un délit ou lorsqu'il fait l'objet d'une poursuite disciplinaire, le premier président peut, dans l'intérêt du Conseil, suspendre l'intéressé de sa fonction, sur la base d'une mesure d'ordre, pendant la durée des poursuites et jusqu'à la décision finale.

En cas d'application de l'alinéa 1er au premier président du Conseil ou au président, la mesure d'ordre est infligée par l'assemblée générale. L'assemblée générale est convoquée à cette fin et présidée, selon le cas, par le premier président ou le président du Conseil.

La mesure d'ordre est prononcée pour trois mois au plus, et peut être prorogée pour des périodes de trois mois au plus, jusqu'à la décision définitive. Elle peut entraîner une retenue de 20 % du traitement brut.

Aucune mesure d'ordre ou prorogation d'une telle mesure ne peut être prononcée sans que l'intéressé ait été entendu ou, lorsque l'audition est impossible, sans qu'il ait pu faire valoir ses moyens de défense par écrit ou se faire représenter.

La décision de prise d'une mesure d'ordre est notifiée, contre accusé de réception ou par envoi recommandé, à l'intéressé. La notification fait mention du droit d'introduire un recours, du délai et des formes à respecter.

La décision est immédiatement exécutoire.

§ 2. Lorsqu'une mesure disciplinaire entraînant une retenue de traitement est prise à l'encontre d'une personne qui a fait l'objet d'une mesure d'ordre avec réduction de

Na de uitspraak wordt het dossier onverwijld teruggezorgd aan de eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen of de voorzitter indien de eerste voorzitter zelf het voorwerp is van de tuchtmaatregel.

In geval van een herziening van een ontslag van ambtswege, van een ontzetting uit het ambt of een afzetting, neemt de betrokkene zijn ambt bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen opnieuw op, in voorkomend geval in overtal."

Art. 25

In dezelfde wet wordt een artikel 39/53-9 ingevoegd, luidende:

"Artikel 39/53-9 § 1. Ingeval een ambtsdrager wordt vervolgd wegens een misdaad of een wanbedrijf of tuchtrechtelijk wordt vervolgd, kan de eerste voorzitter in het belang van de Raad, de betrokkene op grond van een ordemaatregel uit zijn ambt schorsen voor de duur van de vervolging en tot de eindbeslissing is genomen.

Indien het eerste lid zou worden toegepast ten aanzien van de eerste voorzitter van de Raad of de voorzitter, wordt de ordemaatregel opgelegd door de algemene vergadering. Hiertoe wordt de algemene vergadering samengeroepen en voorgezeten, naargelang het geval door de eerste voorzitter of voorzitter van de Raad.

De ordemaatregel wordt uitgesproken voor de duur van hoogstens drie maanden en kan worden verlengd voor periodes van hoogstens drie maanden tot de eindbeslissing. De maatregel kan een inhouding van 20 % van de brutowedde meebrengen.

Een ordemaatregel of verlenging kan enkel worden uitgesproken nadat de betrokkene is gehoord of, wanneer het horen onmogelijk is, nadat hij zijn verweermiddelen schriftelijk heeft kunnen doen gelden of zich heeft kunnen laten vertegenwoordigen.

De beslissing tot het nemen van een ordemaatregel wordt tegen ontvangstbewijs of bij een aangetekende zending kennis gegeven aan de betrokkene. De kennisgeving maakt melding van het recht om beroep in te stellen, alsook van de geldende vormen en termijn.

De beslissing is onmiddellijk uitvoerbaar.

§ 2. Wanneer een tuchtmaatregel met inhouding van wedde wordt uitgesproken tegen een persoon die het voorwerp is geweest van een ordemaatregel met

traitement, la mesure disciplinaire produit ses effets au plus tôt le jour où la mesure d'ordre a pris cours.

Le montant du traitement retenu pendant la mesure d'ordre est déduit du montant de la perte de traitement liée à la mesure disciplinaire entraînant une retenue de traitement. Si le montant du traitement retenu est plus important que le montant de la perte de traitement liée à la mesure disciplinaire entraînant une retenue de traitement, la différence est liquidée à l'intéressé.

Les sommes retenues sont liquidées à l'intéressé lorsque la mesure d'ordre n'est pas suivie par une mesure disciplinaire ou une condamnation pénale pour les mêmes faits, ou si l'action pénale est éteinte ou en cas d'ordonnance de non-lieu ou de classement sans suite."

Art. 26

Dans l'article 39/55, de la même loi, inséré par la loi du 15 septembre 2006, l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit:

"Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du premier président et du président du Conseil, un administrateur. Cette nomination est prévue pour une période de cinq ans et peut être renouvelée après une évaluation positive motivée par le premier président et le président.

Après quinze ans d'exercice de fonction, suivant une évaluation positive, le titulaire de mandat est nommé à titre définitif dans ce mandat par le Roi."

CHAPITRE IV

Dispositions transitoires

Art. 27. "Par dérogation au nouvel article 39/28, § 1, alinéa 3, inséré par l'article 7 de la présente loi, une nouvelle période d'évaluation débute lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, pour les membres déjà nommés du Conseil, les greffiers et les titulaires de mandats adjoints qui sont nommés de manière définitive

Les anciens articles 39/30, § 1, et 39/31, § 1, continuent d'être d'application aux titulaires des mandats adjoints qui ne sont pas nommés à titre définitif. Lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, un nouvel entretien de planification a lieu, sur la base des critères d'évaluation

vermindering van wedde, heeft de tuchtmaatregel ten vroegste uitwerking op de dag waarop de ordemaatregel is ingegaan.

Het tijdens de ordemaatregel ingehouden bedrag van wedde wordt afgetrokken van het bedrag van verlies van wedde dat voortvloeit uit de tuchtmaatregel met inhouding van wedde. Als het bedrag van de ingehouden wedde hoger is dan het bedrag van het verlies van wedde dat voortvloeit uit de tuchtmaatregel met inhouding van wedde, wordt het verschil aan de betrokkene uitbetaald.

De ingehouden bedragen worden aan de betrokkene uitbetaald wanneer de ordemaatregel niet gevolgd wordt door een tuchtmaatregel of een strafrechtelijke veroordeling wegens dezelfde feiten, of wanneer de strafvordering vervallen is, dan wel aanleiding heeft gegeven tot een beschikking van buitenvervolgingstelling of tot een seponering."

Art. 26

In artikel 39/55 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"De Koning benoemt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de eerste voorzitter en de voorzitter van de Raad, een beheerder. Deze benoeming gebeurt voor een periode van vijf jaar en kan worden hernieuwd na een gemotiveerde positieve evaluatie door de eerste voorzitter en de voorzitter.

Na vijftien jaar ambtsvervulling wordt de betrokken mandaathouder na een positieve evaluatie vast benoemd door de Koning."

HOOFDSTUK IV

Overgangsbepalingen

Art. 27. "In afwijking van het nieuwe artikel 39/28, § 1, lid 3, ingevoegd door artikel 7 van onderhavige wet, vangt een nieuwe evaluatieperiode aan op het ogenblik van de inwerkingtreding van onderhavige wet, voor de reeds benoemde leden van de Raad, de griffiers en de vast aangewezen adjunct-mandaathouders.

Voor de titularissen van de adjunct-mandaten die nog niet vast zijn aangewezen, blijven het oude artikel 39/30, § 1 en artikel 39/31, § 1 van toepassing. Op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet, wordt een nieuw planningsgesprek gehouden, op basis van

introduits par la présente loi, et des indicateurs de comportement s'y rapportant."

Donné à Bruxelles, le 29 août 2021

PHILIPPE

PAR LE ROI:

La ministre de l'Intérieur,
des Réformes institutionnelles et
du Renouveau Démocratique,

Annelies VERLINDEN

Le secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,
chargé de la Loterie nationale,

Sammy MAHDI

de door onderhavige wet ingevoerde evaluatiecriteria en bijhorende gedragsindicatoren."

Gegeven te Brussel, 29 augustus 2021

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Binnenlandse Zaken,
Institutionele Hervormingen en
Democratische Vernieuwing,

Annelies VERLINDEN

De staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
belast met de Nationale Loterij,

Sammy MAHDI

Coordination des articles	
Texte de base	**Texte adapté**
Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis de l'assemblée générale du Conseil, un administrateur pour une période de cinq ans renouvelable :	Le Roi nomme, par **arrêté [délibéré en Conseil des Ministres] et après avis du premier président et du président du Consei**l, **un administrateur. Cette nomination est prévue pour une période de cinq ans et peut être renouvelée après une évaluation positive motivée par le premier président et le président. Après quinze ans d'exercice de fonction, suivant une évaluation positive, le titulaire de mandat est nommé à titre définitif dans ce mandat par le Roi.**
Nul ne peut être nommé administrateur s'il : 1° n'a pas 30 ans accomplis; 2° n'est pas titulaire d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau A dans les administrations de l'Etat ou qui exerce un tel emploi; 3° ne justifie pas d'une expérience de 3 ans au moins dans le domaine de la fonction à conférer.	Nul ne peut être nommé administrateur s'il : 1° n'a pas 30 ans accomplis; 2° n'est pas titulaire d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau A dans les administrations de l'Etat ou qui exerce un tel emploi; 3° ne justifie pas d'une expérience de 3 ans au moins dans le domaine de la fonction à conférer.
Sans préjudice des dispositions de la présente loi, les dispositions réglant le régime administratif et pécuniaire du personnel des ministères sont applicables à l'administrateur. Le Roi fixe l'échelle barémique du personnel de niveau A des services publics fédéraux qui est affecté à l'administrateur, sans que celui-ci puisse être plus élevé celui affecté à l'administrateur du Conseil d'Etat. L'administrateur doit justifier de la connaissance de l'autre langue, française ou néerlandaise, que celle de son diplôme.	Sans préjudice des dispositions de la présente loi, les dispositions réglant le régime administratif et pécuniaire du personnel des ministères sont applicables à l'administrateur. Le Roi fixe l'échelle barémique du personnel de niveau A des services publics fédéraux qui est affecté à l'administrateur, sans que celui-ci puisse être plus élevé celui affecté à l'administrateur du Conseil d'Etat. L'administrateur doit justifier de la connaissance de l'autre langue, française ou néerlandaise, que celle de son diplôme.

Coördinatie van de artikelen	
Basistekst *<Ingevoegd bij W 2006-09-15/71, art. 151; Inwerkingtreding : 01-12-2006>*	**Tekst aangepast aan het wetsontwerp** <Inséré par L 2006-09-15/71, art. 150; En vigueur : 01-12-2006>
De Koning benoemt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de algemene vergadering van de Raad, een beheerder voor een hernieuwbare periode van vijf jaar.	De Koning benoemt**, [bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en] na advies van de eerste voorzitter en de voorzitter van de Raad, een beheerder. Deze benoeming gebeurt voor een periode van vijf jaar en kan worden hernieuwd na een gemotiveerde positieve evaluatie door de eerste voorzitter en de voorzitter. Na vijftien jaar ambtsvervulling wordt de betrokken mandaathouder na een positieve evaluatie vast benoemd door de Koning.**
Niemand kan benoemd worden tot beheerder indien hij : 1° niet de leeftijd van 30 jaar heeft bereikt; 2° geen houder is van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau A in de Rijksbesturen of een dergelijke betrekking uitoefent; 3° niet het bewijs levert van ten minste 3 jaar ervaring in het domein van de te begeven functie.	Niemand kan benoemd worden tot beheerder indien hij : 1° niet de leeftijd van 30 jaar heeft bereikt; 2° geen houder is van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau A in de Rijksbesturen of een dergelijke betrekking uitoefent; 3° niet het bewijs levert van ten minste 3 jaar ervaring in het domein van de te begeven functie.
Onverminderd de bepalingen van deze wet zijn de bepalingen tot regeling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Ministeries van toepassing op de beheerder. De Koning bepaalt de weddenschaal van het personeel van niveau A van de federale overheidsdiensten die aan de beheerder wordt toegekend, zonder dat die hoger mag zijn dan die welke is toegekend aan de beheerder van de Raad van State. De beheerder moet het bewijs leveren van de kennis van de andere taal, Nederlands of Frans, dan die van zijn diploma.	Onverminderd de bepalingen van deze wet zijn de bepalingen tot regeling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Ministeries van toepassing op de beheerder. De Koning bepaalt de weddenschaal van het personeel van niveau A van de federale overheidsdiensten die aan de beheerder wordt toegekend, zonder dat die hoger mag zijn dan die welke is toegekend aan de beheerder van de Raad van State. De beheerder moet het bewijs leveren van de kennis van de andere taal, Nederlands of Frans, dan die van zijn diploma.

Imprimerie centrale – Centrale drukkerij